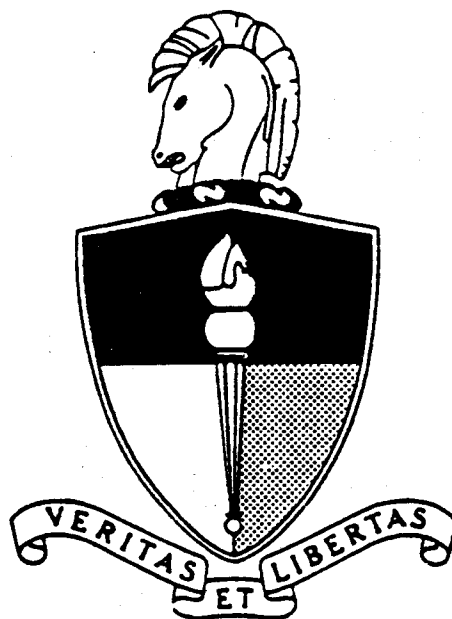


***SPECIAL FORCES
FUNCTIONAL LANGUAGE COURSE***

**TAGALOG
COMMON TASK
MODULE 5
LESSONS 38 - 41**

**TAGALOG
DEPT**



UNITED STATES ARMY JOHN F. KENNEDY SPECIAL WARFARE CENTER & SCHOOL

This publication is to be used primarily in support of instructing military personnel as part of the Defense Language Program (resident and nonresident). Inquiries concerning the use of materials, including requests for copies, should be addressed to:

Defense Language Institute
Foreign Language Center
Nonresident Training Division
Presidio of Monterey, CA 93944-5006

Topics in the areas of politics, international relations, mores, etc., which may be considered as controversial from some points of view, are sometimes included in the language instruction for DLIFLC students since military personnel may find themselves in positions where a clear understanding of conversations or written materials of this nature will be essential to their mission. The presence of controversial statements--whether real or apparent--in DLIFLC materials should not be construed as representing the opinions of the writers, the DLIFLC, or the Department of Defense.

Actual brand names and businesses are sometimes cited in DLIFLC instructional materials to provide instruction in pronunciations and meanings. The selection of such proprietary terms and names is based solely on their value for instruction in the language. It does not constitute endorsement of any product or commercial enterprise, nor is it intended to invite a comparison with other brand names and businesses not mentioned.

In DLIFLC publications, the words *he*, *him*, and/or *his* denote both masculine and feminine genders. This statement does not apply to translations of foreign language texts.

The DLIFLC may not have full rights to the materials it produces. Purchase by the customer does not constitute authorization for reproduction, resale, or showing for profit. Generally, products distributed by the DLIFLC may be used in any not-for-profit setting without prior approval from the DLIFLC.

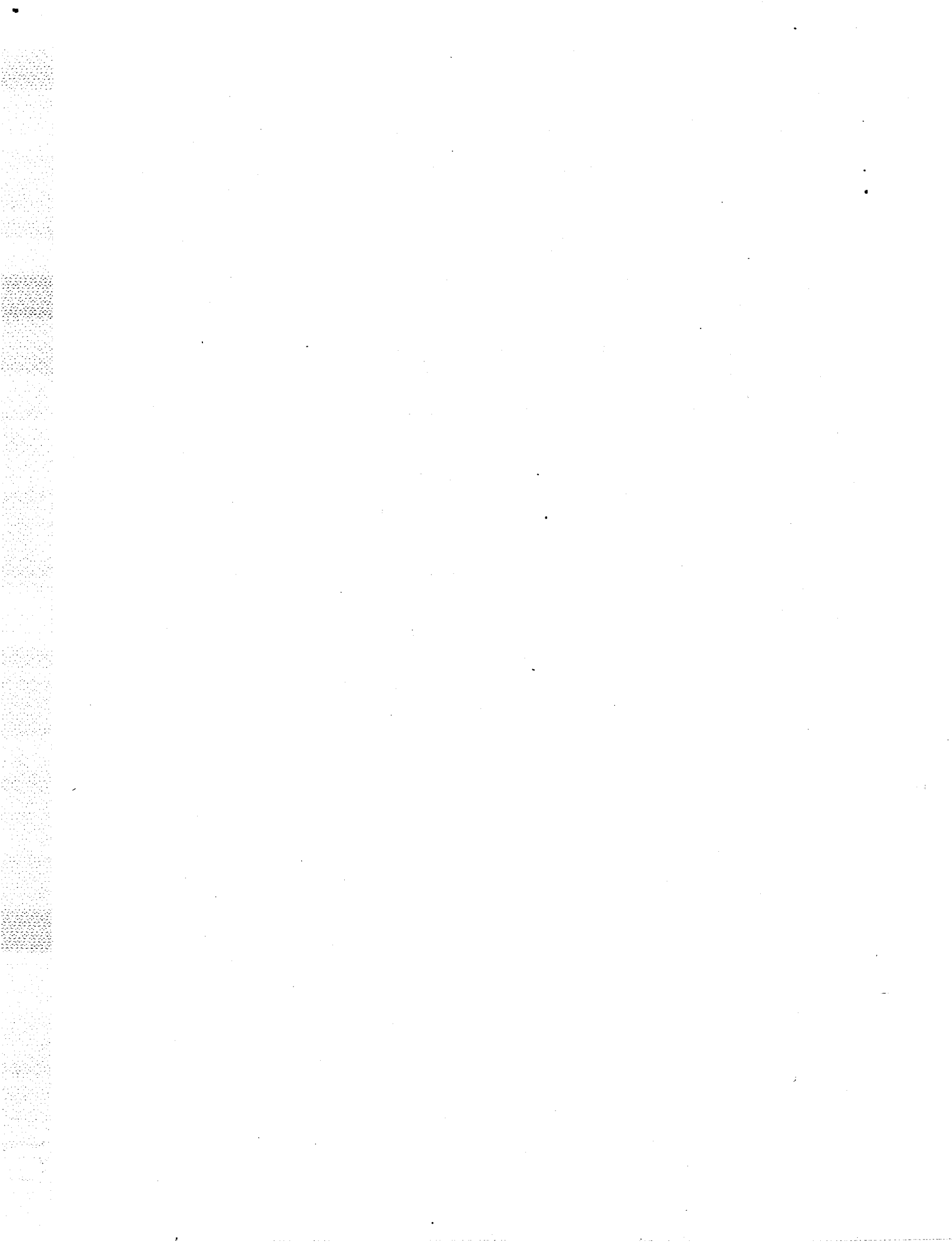
TAGALOG LESSON 38
STUDENT TEXTBOOK



OBJECTIVES

By the end of this lesson, the student should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with movement against enemy position
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with movement against enemy position
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the task
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the task.



CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK

**TASK: MOVEMENT AGAINST
ENEMY POSITION: MOVE OVER,
THROUGH, OR AROUND
OBSTACLES**

Procedure:

Deploy the lead elements into positions. From the positions the lead elements must fire, observe, or maneuver against the enemy.

If the lead elements receive direct fire, the lead elements must suppress enemy weapons.

If you locate the enemy and do not receive fire, then hold the fire. Immediately report the enemy contact to your leader. Wait. Friendly elements must be in the best position to engage the enemy.

You must assault the enemy or hold the enemy in place and return fire.

You must fire at the enemy.

Organize your forces into:

Assault element – to close with and to destroy the enemy.

**TASK: PAGKILOS NA SALUNGAT
SA POSISYON NG KALABAN:
PUNTAHAN, LAMPASAN, O
LIBUTIN ANG MGA SAGABAL**

Pamamaraán:

Magsikalat ang mga pangunahang elemento sa mga posisyón. Mulá sa mga posisyón ang mga pangunahang elemento ay dapat magpaputók, magmasid, o magmaneobra na salungát sa kalaban.

Kung napaputukáng direkto ang mga pangunahang elemento, dapat sugpuin ng mga pangunahang elemento ang mga armás ng kalaban.

Kung matagpuan mo ang kalaban at hindi napaputukán, pigilin ang pagpapaputók. Ipa-alám agad sa iyong lider ang kontak sa kalaban. Maghintáy. Dapat nasa pinakamabuting posisyón ang mga kakampi para sagupain ang kalaban.

Dapat salakayin mo ang kalaban o pigilin ang kalaban sa lugar at gantihan ang putók.

Dapat paputukán mo ang kalaban.

Magtatág ng iyong mga hukbó sa:

Elementong magsasalakay – para lusubin at para puksain ang kalaban.

Support element – to suppress and to fix the enemy by fire.

Elementong mag-aalalay – para masugpô at para magipít ang kalaban sa pamamagitan ng pagpapaputók.

Breaching element – to clear or to make a path through enemy obstacles.

Elementong mag-sisirà – para ma-clear o para makagawâ ng landas sa mga sagabal ng kalaban.

Obstacles:

Mga sagabal:

Barbed wire:

Alambreng may tiník:

Use smoke for cover.

Gumamit ng usok para pantakíp.

To cross over barbed wire, put wood or grass mat, etc., over barbed wire.

Para tawirín ang ibabaw ng alambreng may tiník, maglagáy ng kahoy o baníg na damo, at iba pa, sa ibabaw ng alambreng may tiník.

To cross under barbed wire, slide head first on your back. Carry your weapons length-wise on your body.

Para tawirín ang ilalim ng alambreng may tinik, mahigâ ng patihaya at i-únang padulas ang ulo. Pasanín ang iyóng mga armás na paayón sa iyóng katawan.

Danger areas:

Mga mapanganib na Lugár:

To cross roads, common trails, or small streams, select a point near a bend. The point must have cover or concealment on both sides.

Para tawirín ang mga daán, mga karaniwang landás, o mga maliít na sapà, pumili ng lugár na malapit sa kurbá. Dapat mayroong pantakíp o pangkublí ng lugár sa magkabilang tabi.

Walls:

Mga padér:

To go over a wall, roll quickly over the top.

Para pumakabilâ ng padér, gumulong nang mabilís sa itaás.

HOMEWORK

Listen to the tape.

Movement Against Enemy Position:
Move Over, Through, or Around Obstacles

pagkilos

salungat sa

posisyon ng kalaban

salungat sa posisyon ng kalaban

pagkilos na salungat sa posisyon ng kalaban

puntahan

lampasan

puntahan, lamapasan

o libutin

mga sagabal

puntahan, lampasan, o libutin ang mga sagabal

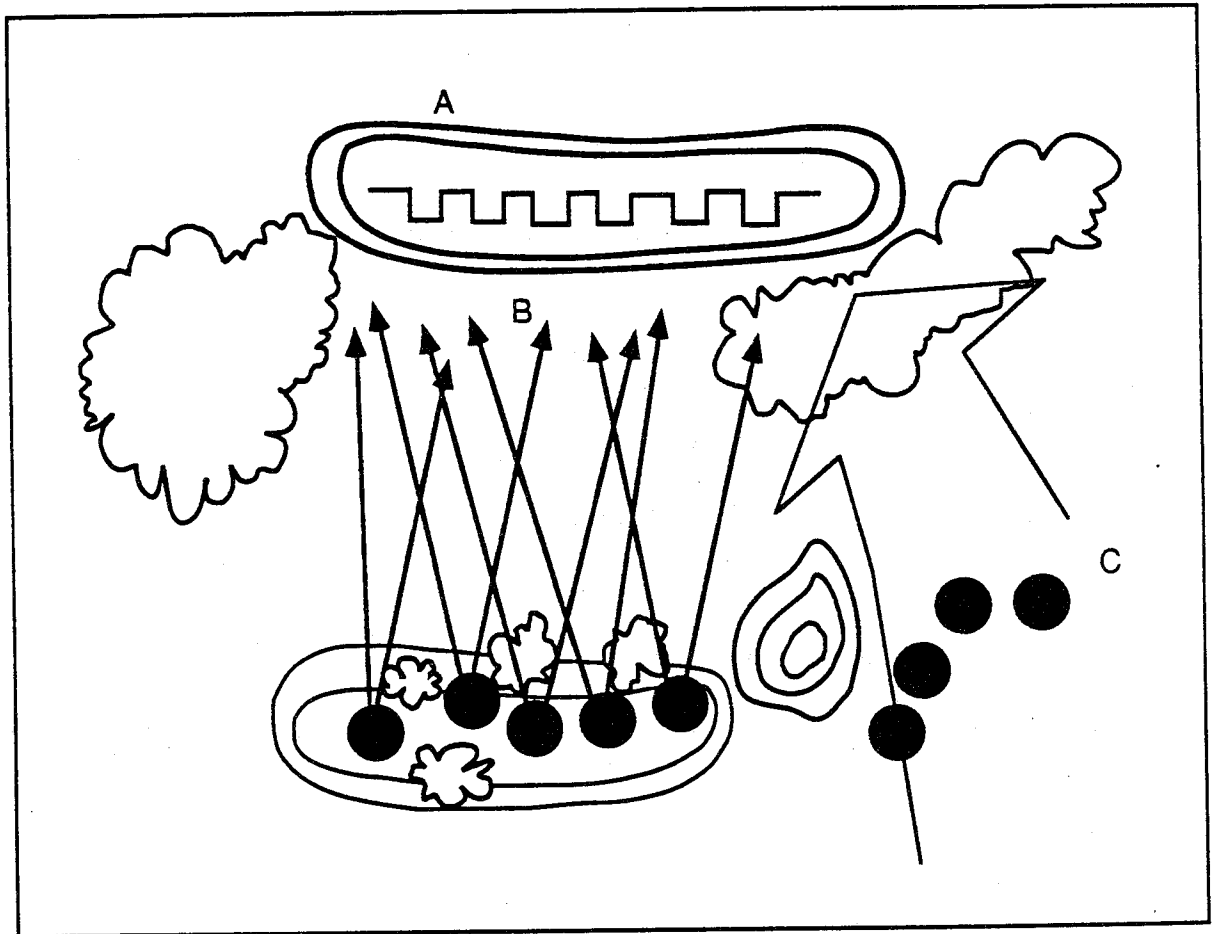
pagkilos na salungat sa posisyon ng kalaban: Puntahan, lampasan, o libutin ang mga sagabal

VOCABULARY #1

Listen to the tape.

Procedure: Deploy the lead elements into positions.

FIGURE
Pagkilos na Salungat sa Posisyon ng Kalaban



- A. Posisyon ng Kalaban
- B. Usok
- C. Maneobra

Pamamaraan:

magsikalat

mga pangunahang elemento

magsikalat ang mga pangunahang elemento

sa mga posisyon

Magsikalat ang mga pangunahang elemento sa mga posisyon.

VOCABULARY #2

Listen to the tape.

From the positions the lead elements must fire, observe, or maneuver against the enemy.

mula sa mga posisyon

ang mga pangunahang elemento ay

dapat magpaputok

mula sa mga posisyon ang mga pangunahang elemento ay dapat magpaputok

magmasid

o magmaneobra

salungat sa kalaban

mula sa mga posisyon ang mga pangunahang elemento ay dapat magpaputok,
magmasid, o magmaneobra na salungat sa kalaban.

VOCABULARY #3

Listen to the tape.

If the lead elements receive direct fire, the lead elements must suppress enemy weapons.

kung

napaputukang

direkto

napaputukang direkto

kung napaputukang direkto ang mga pangunahang elemento

dapat sugpuin

dapat sugpuin ng mga pangunahang elemento

mga armas ng kalaban

dapat sugpuin ng mga pangunahang elemento ang mga armas ng kalaban

kung napaputukang direkto ang mga pangunahang elemento, dapat sugpuin ng mga pangunahang elemento ang mga armas ng kalaban.

EXERCISE #1

Listen to the instructions on the tape.

- ___ receive fire
- ___ observe
- ___ deploy
- ___ maneuver
- ___ suppress
- ___ lead elements
- ___ fire

VOCABULARY #4

Listen to the tape.

If you locate the enemy and do not receive fire, hold
the fire.

kung matagpuan mo

ang kalaban

hindi

napaputukan

at hindi napaputukan

kung matagpuan mo ang kalaban at hindi napaputukan

pigilin ang pagpapaputok

Kung matagpuan mo ang kalaban at hindi napaputukan, pigilin ang pagpapaputok.

VOCABULARY #5

Listen to the tape.

Immediately report the enemy contact to your leader.

ipa-alam

agad

sa iyong lider

ang kontak

ang kontak sa kalaban

Ipa-alam agad sa iyong lider ang kontak sa kalaban.

VOCABULARY #6

Listen to the tape.

Wait. Friendly elements must be in the best position to engage the enemy.

Maghintay.

dapat

pinakamabuting

nasa pinakamabuting posisyon

dapat nasa pinakamabuting posisyon

ang mga kakampi

dapat nasa pinakamabuting posisyon ang mga kakampi
para sagupain ang kalaban

Dapat nasa pinakamabuting posisyon ang mga kakampi para sagupain ang kalaban.

VOCABULARY #7

Listen to the tape.

You must assault the enemy or hold the enemy in place
and return fire.
You must fire at the enemy.

dapat salakayin mo

dapat salakayin mo ang kalaban

o pigilin ang kalaban

sa lugar

o pigilin ang kalaban sa lugar

gantihan

ang putok

o pigilin ang kalaban sa lugar at gantihan ang putok

Dapat salakayin mo ang kalaban o pigilin ang kalaban sa lugar at gantihan ang
putok.

dapat paputukan mo

ang kalaban

Dapat paputukan mo ang kalaban.

EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
_____ agad	_____
_____ sa lugar	_____
_____ maghintay	_____
_____ pigilin	_____
_____ salakayin	_____
_____ pinakamabuting	_____
_____ sagupain	_____
_____ mga kakampi	_____

Word List

in place
assault
best
engage
friendly elements
wait
return fire
suppress
hold
immediately

VOCABULARY #8

Listen to the tape.

Organize your forces into:
Assault element -- to close with and to destroy the enemy.

magtatag

mga hukbo

iyong mga hukbo

sa

Magtatag ng iyong mga hukbo sa:

elementong magsasalakay

para lusubin

para puksain

para puksain ang kalaban

para lusubin at para puksain ang kalaban

Elementong magsasalakay - para lusubin at para puksain ang kalaban.

Magtatag ng iyong mga hukbo: Elementong magsasalakay - para lusubin at para puksain ang kalaban.

VOCABULARY #9

Listen to the tape.

Support element -- to suppress and to fix the enemy by fire.
Breaching element -- to clear or to make a path through
enemy obstacles.

elementong mag-aalalay

para masugpo

at para magipit

para masugpo at para magipit

para masugpo at para magipit ang kalaban

sa pamamagitan ng pagpapaputok

para masugpo at para magipit ang kalaban sa pamamagitan ng pagpapaputok

Elementong mag-aalalay - para masugpo at para magipit ang kalaban sa
pamamagitan ng pagpapaputok.

elementong mag-sisira

para ma-clear

landas

o para makagawa ng landas

para ma-clear o para makagawa ng landas

mga sagabal

sa mga sagabal ng kalaban

para ma-clear o para makagawa ng landas sa mga sagabal ng kalaban

Elementong mag-sisira - para ma-clear o para makagawa ng landas sa mga sagabal ng kalaban.

VOCABULARY #10

Listen to the tape.

Obstacles: Barbed Wire:
Use smoke for cover.

Mga sagabal:

Alambreng may tinik:

usok:

gumamit ng usok

para pantakip

Gumamit ng usok para pantakip.

Alambreng may tinik: Gumamit ng usok para pantakip.

VOCABULARY #11

Listen to the tape.

To cross over barbed wire, put wood or grass mat, etc., over barbed wire.

para tawirin

ang ibabaw ng

para tawirin ang ibabaw ng alambreng may tinik

kahoy

maglagay ng kahoy

o banig na damo

maglagay ng kahoy o banig na damo

at iba pa

sa ibabaw ng alambreng may tinik

maglagay ng kahoy o banig na damo, at iba pa, sa ibabaw ng alambreng may tinik

Para tawirin ang ibabaw ng alambreng may tinik, maglagay ng kahoy o banig na damo, at iba pa, sa ibabaw ng alambreng may tinik.

VOCABULARY #12

Listen to the tape.

To cross under barbed wire, slide head first on your back.
Carry your weapons length-wise on your body.

para tawirin

ang ilalim

para tawirin ang ilalim ng alambreng may tinik

mahiga ng patihaya

at i-unang

padulas

ulo

i-unang padulas ang ulo

mahiga ng patihaya at i-unang padulas ang ulo

Para tawirin ang ilalim ng alambreng may tinik, mahiga ng patihaya at i-unang padulas ang ulo.

pasanin

pasanin ang iyong armas

na paayon

katawan

sa iyong katawan

Pasanin ang iyong mga armas na paayon sa iyong katawan.

EXERCISE #3

Listen to the instructions on the tape.

_____ to suppress and to fix

_____ organize your forces

_____ assault element

_____ breach element

_____ support element

EXERCISE #4

Fill in the blanks to complete the following Tagalog sentences from the task. When you finish, listen to the answers on the tape.

- a. Para tawirin ang ibabaw ng _____ maglagay ng _____ o _____, at iba pa, sa ibabaw ng alambreng may tinik.
- b. _____ ang ilalim ng alambreng may tinik, mahiga ng patihaya at _____.
- c. Pasanin ang iyong armas na _____ sa iyong katawan.

VOCABULARY #13

Listen to the tape.

Danger Areas:
To cross roads, common trails, or small streams,
select a point near a bend.

Mga mapanganib na lugar:

para tawirin

ang mga daan

para tawirin ang mga daan

karaniwang

mga...landas

mga karaniwang landas

maliit na

mga...sapa

mga maliit na sapa

para tawirin ang mga daan, mga karaniwang landas o mga maliit na sapa

pumili

ng lugar

na malapit sa

kurba

pumili ng lugar na malapit sa kurba

Para tawirin ang mga daan, mga karaniwang landas, o ang mga maliit na sapa,
pumili ng lugar na malapit sa kurba.

VOCABULARY #14

Listen to the tape.

The point must have cover or concealment on both sides.

dapat mayroong...ng lugar

pantakip

o pangkubli

dapat mayroong pantakip o pangkubli ng lugar

magkabilang

tabi

sa magkabilang tabi

Dapat mayroong pantakip o pangkubli ng lugar sa magkabilang tabi.

VOCABULARY #15

Listen to the tape.

Walls:
To go over a wall, roll quickly over the top.

Mga pader:

para pumakabila

ng pader

pumakabila ng pader

gumulong

nang mabilis

gumulong nang mabilis

sa itaas

gumulong nang mabilis sa itaas

Para pumakabila ng pader, gumulong nang mabilis sa itaas.

Mga pader: Para pumakabila ng pader, gumulong nang mabilis sa itaas.

EXERCISE #5

Listen to the instructions on the tape.

- | | |
|------------|-------------|
| a. roads | trails |
| b. streams | roads |
| c. bend | cover |
| d. point | wall |
| e. go over | select |
| f. quickly | near |
| g cover | concealment |

EXERCISE #6 - CUMULATIVE

Step #1

The phrases and sentences below are from the task. Fill in the numbered blanks with the missing Tagalog words.

- a. Para tawirin ang ilalim ng alambre may tinik, mahiga ng patihaya at

1

- b. Pasanin ang iyong mga armas na _____ sa iyong katawan.

2

- c. Magsikalat ang mga _____ sa mga posisyon.

3

- d. _____ ng iyong mga hukbo sa: elementong magsasalakay - para lusubin

4

at para puksain ang kalaban; elementong mag-aalalay - _____ at para

5

magipit ang kalaban sa pamamagitan ng pagpapaputok; _____

6

para ma-clear o para makagawa ng landas sa mga sagabal ng kalaban.

- e. Mula sa mga posisyon ng mga pangunahang elemento ay dapat magpaputok, magmasid, o _____ na salungat sa kalaban.

7

- f. Dapat nasa _____ posisyonang ang mga kakampi para sagupain ang kalaban.

8

Step #2

On the lines below, write the English meanings of the words from the numbered spaces in Step #1. Be prepared to discuss your answers in class.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

EXERCISE #7 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

- _____ dapat salakayin mo ang kalaban
- _____ pumili ng lugar na malapit sa kurba
- _____ sa ibabaw ng alambreng may tinik
- _____ o pigilin ang kalaban sa lugar
- _____ para pumakabila ng pader
- _____ maglagay ng kahoy o banig na damo, at iba pa
- _____ kung napaputukang direkto ang mga pangunaheng elemento
- _____ para tawirin ang mga daan, mga karaniwang landas, o mga maliit na sapa
- _____ gumulong nang mabilis sa itaas
- _____ at gantihan ang putok
- _____ para tawirin ang ibabaw ng alambreng may tinik
- _____ dapat sugpuin ng mga pangunahang elemento ang mga armas ng kalaban

Step #2

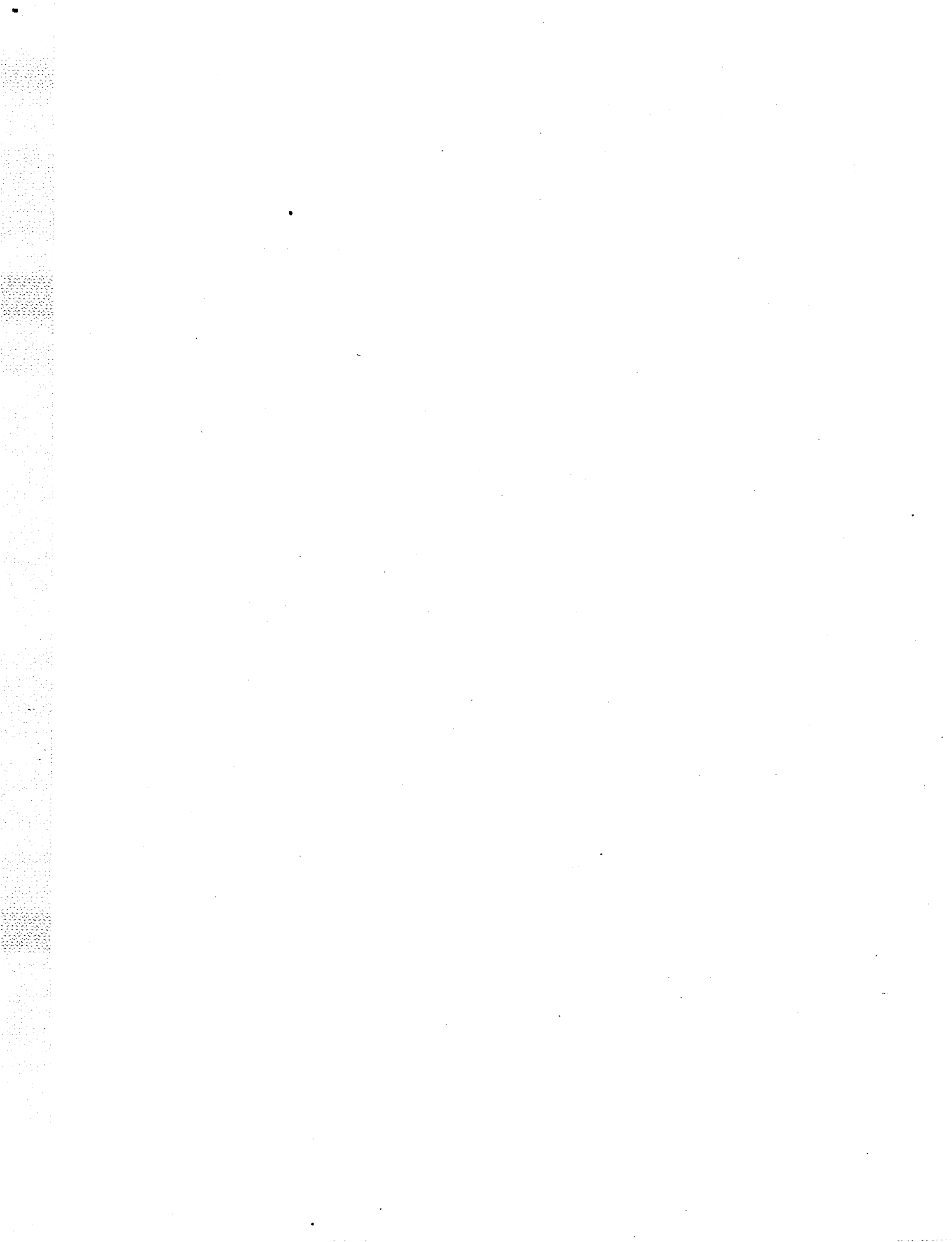
a. To go over a wall, roll quickly over the top.

b. You must assault the enemy or hold the enemy in place and return fire.

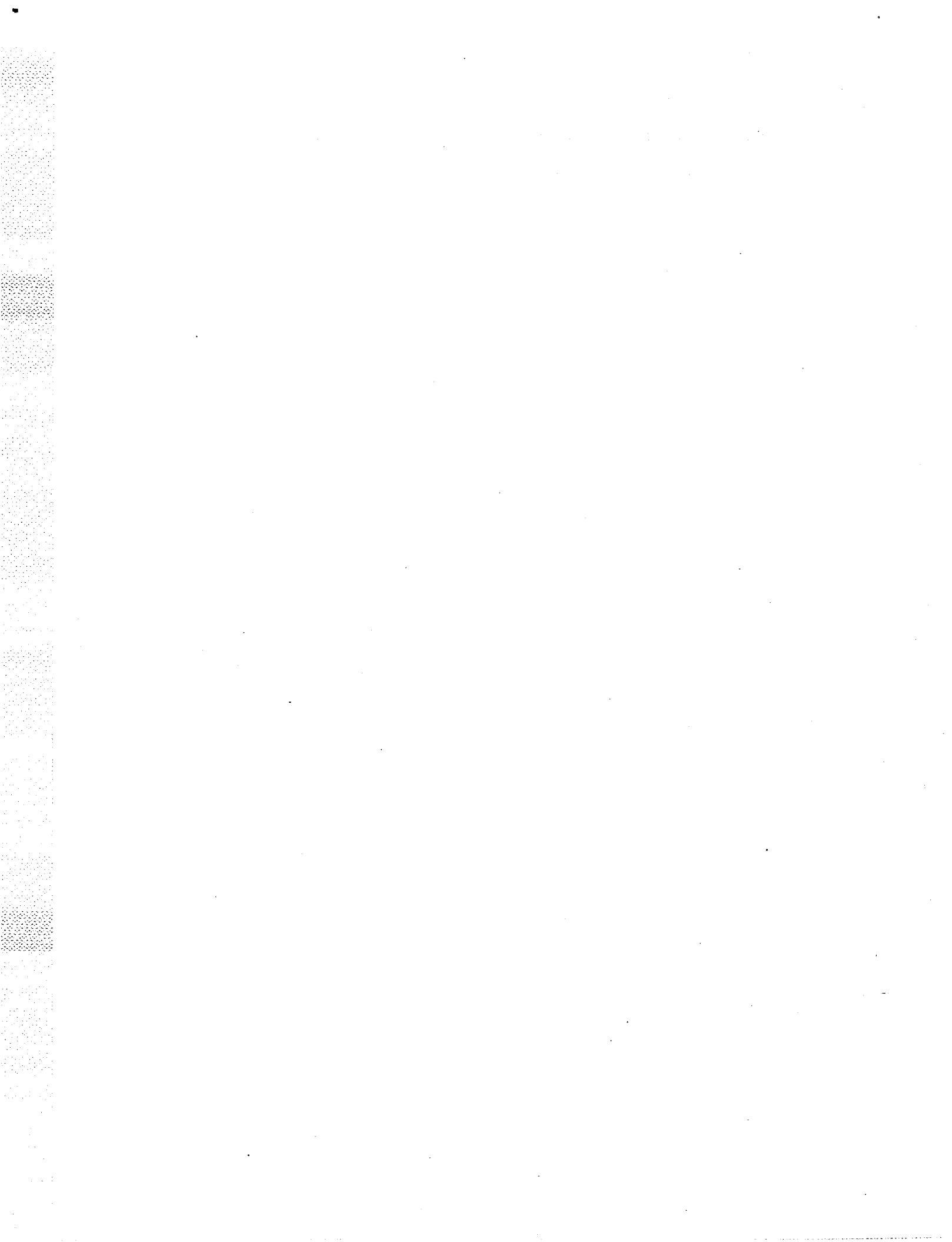
c. To cross roads, common trails, or small streams, select a point near a bend.

d. If the lead elements receive direct fire, the lead elements must suppress enemy weapons.

e. To cross over barbed wire, put wood or grass mat, etc., over barbed wire.



NOTES



CLASSROOM PRACTICE

EXERCISE #1

Column A and Column B contain Tagalog words and phrases from the task. Combine a word or phrase from Column A with one from Column B to form a sentence from the task. Then, write your answers on the lines at the bottom of the exercise. You should be able to form six sentences.

Column A

dapat nasa pinakamabuting posisyon

gumamit ng usok

magsikalat

pasanin ang iyong mga armas

para pumakabila ng pader

para tawarin ang ibabaw ng alambreng may tinik

Column B

na paayon sa iyong katawan

ang mga kakampi para sagupain ang kalaban

para pantakip

gumulong nang mabilis sa itaas

maglagay ng kanoy, o banig na damo, at iba pa, sa ibabaw ng alambreng may tinik

ang mga pangunahang elemento sa mga posisyon

EXERCISE #2

Look at the jumble boxes below. The boxes contain Tagalog words and phrases from the task. Use the words and phrases to form as many sentences from the task as possible. Each sentence should contain at least two words. Words may be used more than once. You should be able to find one long sentence in the first box and three in the second.

a.

elementong mag-aalalay	landas	sa	at
para lusubin	iyong		o
ang kalaban	magtatag	ng	
mga hukbo	elementong mag-sisira		
para puksain	para makagawa		
para magipit	elementong magsasalakay		
sa pamamagitan ng pagpapaputok	para ma-clear		
mga sagabal ng kalaban	para masugpo		

English: Organize your forces into: assault element -- to close with and to destroy the enemy; support element -- to suppress and to fix the enemy by fire; breaching element -- to clear or to make a path through enemy obstacles.

Tagalog: _____

b.

para tawirin	magmasid	lugar	sa
mga pangunahang elemento	pumili	na salungat	
patihaya	dapat	mga karaniwang landas	
ilalim	mag maneobra	magpapaputok	
mula	o kalaban	padulas	ang
mga posisyon	ang mga daan	kurba	na
i-unang	ulo	mahiga	malapit ng
mga maliit na sapa	ng alambreng may tinik	at	

English: From the positions the lead elements must fire, observe, or maneuver against the enemy.

To cross under barbed wire, slide head first on your back.

To cross roads, common trails, or small streams, select a point near a bend.

English: _____



EXERCISE #3

Listen to the instructions on the tape.

- a. Dapat paputukan mo _____.
- b. Kung matagpuan mo ang kalaban at hindi napaputukan,
_____.
- c. Dapat mayroong pantakip o pangkubli ng lugar
_____.
- d. Ipa-alam agad _____ ang kontak sa kalaban.
- e. Kung napaputukang direkto ang mga pangunahang elemento,
dapat sugpuin ng mga pangunahang elemento _____.
- f. Dapat salakayin mo ang kalaban o pigilin ang kalaban
_____.

SPEAKING PRACTICE

During the speaking practice, the teacher helps and corrects as necessary.

Question/Answer Session

Task: Pagkilos na salungat sa posisyon ng kalaban: Puntahan, lampasan, o libutin ang mga sagabal

1. Ano ang iyong ikakalat?
2. Ano ang gagawin ng mga pangunahang elemento?
3. Ano ang gagawin ng mga pangunahang elemento kung napaputukan sila ng direkto?
4. Kung matagpuan mo ang kalaban at hindi napaputukan, ano ang gagawin mo?
5. Nasa anong posisyon dapat ang mga kakampi?
6. Sino ang papuputukan mo?
7. Ano ang itatatag mo sa iyong mga hukbo?
8. Ano ang mga tatlong sagabal?
9. Ano ang dapat mong gamiting pantakip ng alambreng may tinik?
10. Paano mo tatawirin ang ibabaw ng alambreng may tinik?
11. Paano mo tatawirin ang ilalim ng alambreng may tinik?
12. Paano mo papasanin ang armas mo?
13. Sa mga lugar na mapanganib, paano mo tatawirin ang mga daan, o maliit na sapa?
14. Paano ka papakabila sa pader?

Task: Movement Against Enemy Position: Move Over, Through, or Around Obstacles

1. What do you deploy?

2. What do the lead elements do?
3. What do the lead elements do if they receive direct fire?
4. If you locate the enemy and do not receive fire, what do you do?
5. What position must friendly elements be in?
6. At whom do you fire?
7. What do you organize your forces into?
8. What are the three obstacles?
9. For barbed wire, what do you use for cover?
10. How do you cross over barbed wire?
11. How do you cross under barbed wire?
12. How do you carry your weapons?
13. For danger areas, how do you cross roads, common trails, or small streams?
14. How do you go over a wall?

GLOSSARY

English

a
against
and
areas
around (to go around)
assault (v)
assault element
back (lie on back)
barbed wire
bend
best
body
both
breaching element
carry
clear (infinitive)
close with
common
concealment (for concealment)
contact
cover (for cover)
cross
danger
deploy
destroy
direct
do not receive fire
elements
enemy
engage
etc.
fire (hold fire)
fire (receive fire)
fire (return fire)
fire at

Tagalog

ng; ang; sa
salungat sa
at
mga lugar (n, pl)
libutin (v)
salakayin (v)
elementong magsasalakay (n)
mahiga (v)
alambreng may tinik (n)
kurba (n)
pinakamabuting (adj)
katawan (n)
magkabilang
elementong mag-sisira (n)
pasanin (v)
mg-clear (v)
lusubin (v)
karaniwang (adj)
pangkubli ng lugar
kontak (n)
pantakip (n)
tawirin (v)
mapanganib (adj)
magsikalat (v)
puksain (v)
direkto (adj)
hindi napaputukan
mga elemento (n, pl)
kalaban (n)
sagupain (v)
at iba pa
pigilin ang pagpapaputok (v)
napaputukan
gantihan ng putok (v)
paputukan (v)

first
fix
for
forces
friendly elements
from
go over
grass mat
have
head
hold
hold fire
if
immediately
in the; into
in place
into
lead elements

leader
length-wise (in line)
locate
make
maneuver
move over
movement
must
must assault
must be
must fire at
must have
must suppress
near a
not
observe
obstacles
on
or
organize
over

i-unang
magipit (v)
para; para sa
mga hukbo (n, pl)
mga kakampi
mula sa
pumakabila (v)
banig na damo (n)
mayroong
ulo (n)
pigilin (v)
pigilin ang pagpapaputok (v)
kung
agad
nasa
sa lugar
sa
mga pangunahang elemento (n,
pl)
lider (n)
paayon
matagpuan (v)
makagawa (v)
magmaneobra (v)
puntahan (v)
pagkilos (n)
dapat
dapat salakayin (v)
dapat (v)
dapat magpaputok (v)
dapat mayroong (v)
dapat sugpuin (v)
malapit sa
hindi
magmasid (v)
mga sagabal (n, pl)
sa
o
magtatag (v)
ibabaw; sa ibabaw

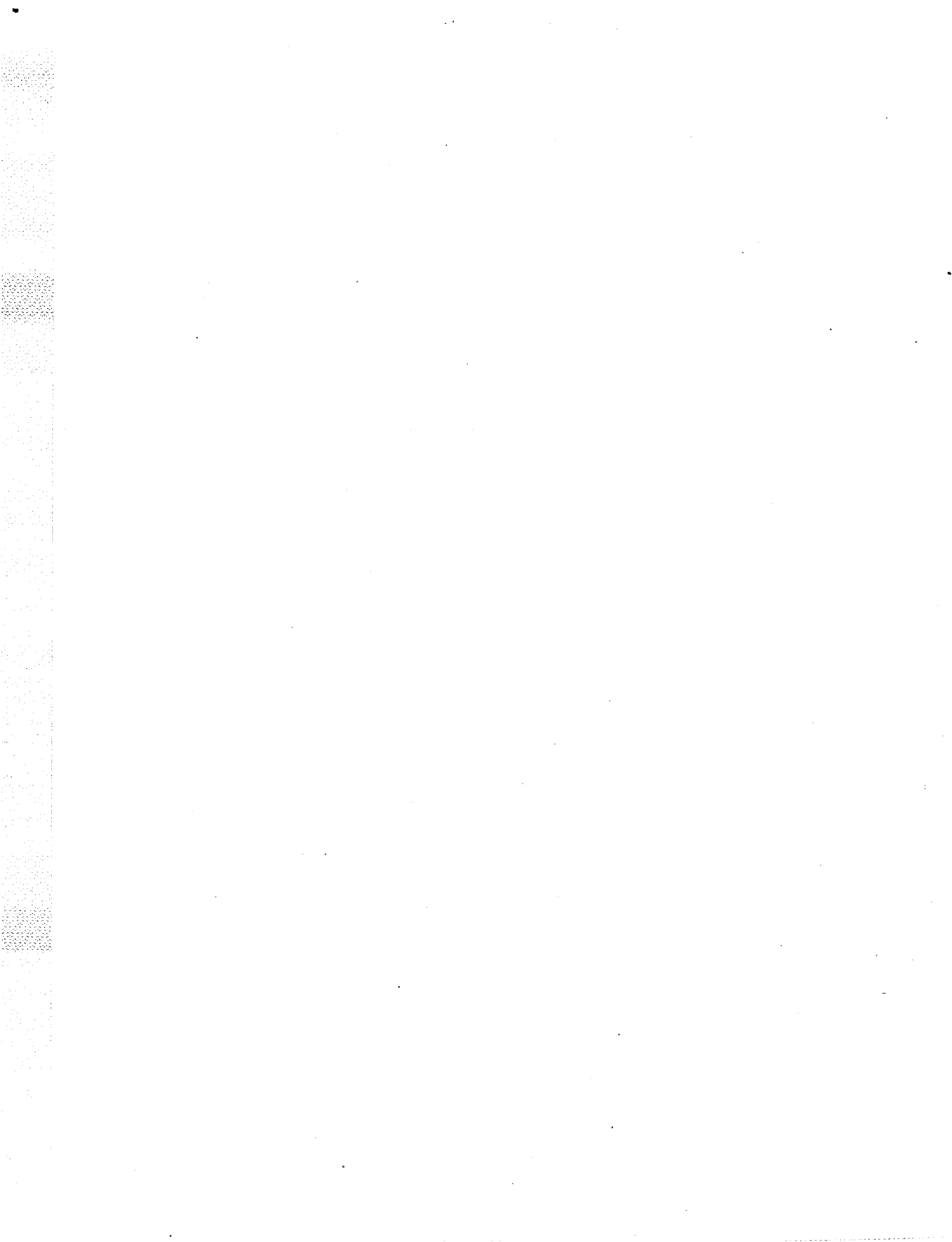
point	lugar (n), pantakip
position	posisyon (n)
positions	mga posisyon
procedure	pamamaraan (n)
put	maglagay (v)
quickly	nang mabilis
receive direct fire	napapatukang direkto
receive fire	napapatukan
report	ipa-alam (v)
return fire	gantihan ang putok (v)
roads	mga daan (n, pl)
roll (I)	gumulong (v)
roll over	gumulong (v)
select	pumili (v)
sides	tabi (n, pl)
slide	padulas (v)
small	maliit (adj)
smoke	usok (n)
streams	mga sapa (n, pl)
support element	elementong mag-aalalay (n)
suppress	sugpuin; masugpo (v)
the	ang; ng
then	pagkatapos
through (prep)	sa; lampasan
to	sa; para
top	itaas (n)
trails	mga landas (n, pl)
under	ilalim
use	gumamit (v)
wait	maghintay (v)
wall	pader (n)
walls	mga pader (n, pl)
weapons	mga armas (n, pl)
wood	kahoy (n)
you	mo
your	iyo; iyong

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

accuracy
assaulting force
base-of-fire
blocking
enemy
fire
maneuver
reinforce
restrictive terrain
smoke
volume of fire
weak points

kawastuan (n)
hukbong magsasalakay (n)
batayan ng pagputok (n)
pagharang (n)
kalaban (n)
putok (n)
magmaneobra (v)
palakasin (v)
nakapipigil na kapaligiran (n)
usok (n)
dami ng putok (n)
mga lugar ng kahinaan (n, pl)

TAGALOG LESSON 39
STUDENT TEXTBOOK



OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with moving under fire; reacting to indirect fire; and selecting, occupying, and operating a patrol base
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with moving under fire; reacting to indirect fire; and selecting, occupying, and operating a patrol base
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.



CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK

**TASK #1: MOVE UNDER FIRE;
REACT TO INDIRECT FIRE**

Search the terrain in front for cover, concealment, and temporary positions.

Select your next position. Remember:

Position must give greatest protection (least enemy fire).

If necessary, low crawl (three to five second rushes).

Do not cross in front of other members.

Determine the correct individual movement technique:

High crawl
Low crawl
Rush.

Roll right or left or crawl before you get up. If you rush to a position with concealment but no cover, roll or crawl to a new position, then fire.

If moving in a buddy team, you must communicate.

**TASK #1: PAGKILOS NA
PINAPUPUTUKAN; PAG-REACT SA
DI-TUWIRANG PINAPUPUTUKAN**

Maghanáp sa kapaligiran na nasa harapan para pangtakíp, pangkubli at mga pansamantaláng posisyón.

Pumili ng iyóng súsunód na posisyón. Tandaán:

Dapat magbigáy ang posisyón ng pinakamalaking proteksiyón ang (pinakakaunting putók ng kalaban).

Kung kailangan gumapang nang mababâ (tatló hanggáng limáng saglít na mga pagsugod).

Huwág tatawíd sa harapán ng ibáng mga kaanib.

Alamín ang wastóng indibiduwal na tekník na pagkilos:

Gapang na mataás
Gapang na mababâ
Pagsugod.

Gumulong sa kanan o kaliwâ o gumapang bago ka bumangon. Kung susugod ka sa posisyón na may pangkublí pero walang pangtakíp, gumulong o gumapang sa bagong posisyón pagatapos mag papaputók.

Kung kumikilos na magkakapangkat, dapat makipag-ugnay ka.

Under indirect fire:

Seek good overhead cover.

Follow your leader's action.

Movement is 12:00 o'clock. Leader gives commands using the clock method as direction and gives a distance.

TASK #2: SELECT, OCCUPY, AND OPERATE A PATROL BASE

If a patrol must stop in an unsafe place, the patrol must establish a patrol base. The patrol must take active and passive security measures.

Occupy a patrol base only as long as necessary. Do not occupy for more than 24 hours except in an emergency.

Patrol bases:

Purpose:

Stop, to avoid detection.

Rest a patrol.

Eat, clean weapons and equipment, and rest.

Plan and issue orders.

Di-tuwirang pinapuputukán:

Maghanáp ng mabuting pangtakíp sa itaás.

Sundín ang aksiyón ng iyóng lider.

Ang pagkilos ay alas dose. Magbibigáy ng mga utos ang lider sa pamamagitan ng paraang orasán gaya ng direksiyón at magbibigáy ng distánsiyá.

TASK #2: PUMILI, OKUPAHAN AT PAMAHALAN ANG BASE NG PATROL

Kung dapat humintô ang patrol sa mapanganib na lugar, dapat magtatág ang patrol ng base ng patrol. Dapat gumamit ang patrol ng maliksí at tahimik na mga hakbang pansiguridad.

Okupahán ang base ng patrol hanggang kailangan lamang. Huwág okupahán ng higít sa dalawampu't apat na oras, maliban sa emerhénsiya.

Mga base ng patrol:

Láyúnin:

Huminto, para maiwasang mápansín.

Magpahingá ang patrol.

Kumain, maglinis ng mga armás at kagamitán, at magpahingá.

Magplano at mag-isyu ng mga kautusan.

Reorganize.	Magbagong-tatag.
Have a base from which to conduct several operations.	Magkaroón ng base kung saan gagawin ang ilang mga pagpapakilos.
Select a patrol base with:	Pumili ng base ng patrol na may:
Terrain of little tactical value to the enemy	Kapaligiran na may kaunting halagá na táktikal sa kalaban
Rough terrain	Mahirap na kapaligiran
An area of dense vegetation	Lugár ng makapál na halaman
An area near a source of water.	Lugár na malapit sa pinagmúmulán ng tubig.
Avoid:	Iwasan:
Known or suspected enemy positions	Alam o napagsospetsahan na mga posisyón ng kalaban
Built-up areas	Mga lugár na marami nang naitayô
Ridges and hilltops (if possible)	Mga tagaytay at mga tuktok ng bundok (kung maaari)
Roads, trails, wet areas, steep slopes	Mga daán, mga landás, mga basang lugár, mga matarik na gulod
Small valleys.	Mga maliít na lambák.
There are two methods for occupying a selected patrol base:	Mayroong dalawang paraan sa pag-okupá ng napilíng base ng patrol:
Wheel method	Paraáng gulong
Triangle method.	Paraáng triánggulo.



HOMEWORK

Listen to the tape.

Move under Fire; React to Indirect Fire

pagkilos na pinapuputukan

pag-react

di-tuwirang

di-tuwirang pinapuputukan

pag-react sa di-tuwirang pinapuputukan

Pagkilos na pinapuputukan; Pag-react sa di-tuwirang pinapuputukan

VOCABULARY #1

Listen to the tape.

Search the terrain in front for cover, concealment, and temporary positions.

maghanap

maghanap sa kapaligiran

maghanap sa kapaligiran na nasa harapan

para pangtakip, pangkubli

pansamantalang

pansamantalang posisyon

para pangtakip, pangkubli at pansamantalang posisyon

Maghanap sa kapaligiran na nasa harapan para pangtakip, pangkubli at pansamantalang posisyon.

VOCABULARY #2

Listen to the tape.

Select your next position. Remember:
Position must give greatest protection (least enemy fire).

Pumili

iyong

susunod na posisyon

ng iyong susunod na posisyon

Pumili ng iyong susunod na posisyon.

Tandaan:

magbigay

dapat magbigay

dapat magbigay ang posisyon

pinakamalaking

proteksiyon

pinakamalaking proteksiyon

dapat magbigay ang posisyon ng pinakamalaking proteksiyon ang

pinakakaunting putok ng kalaban

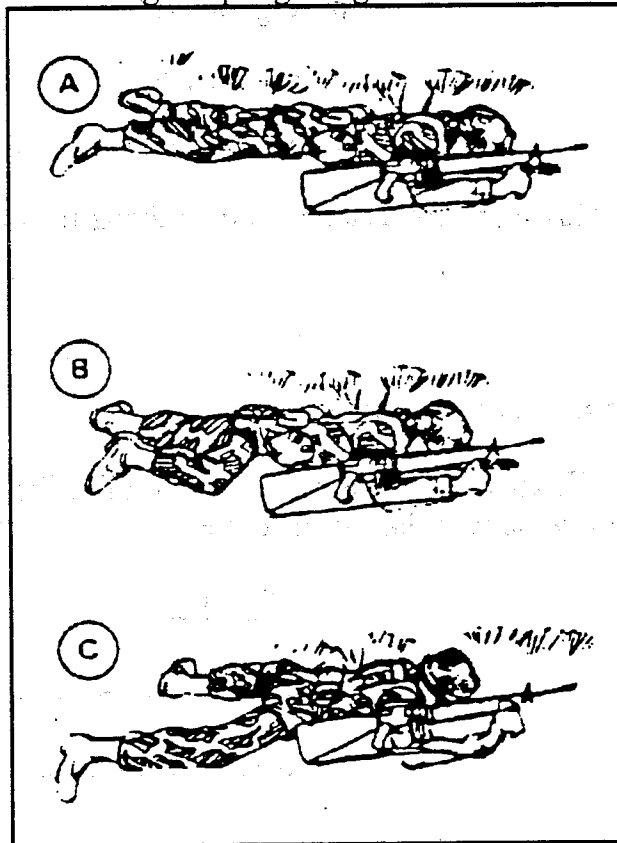
Dapat magbigay ang posisyon ng pinakamalaking proteksiyon ang (pinakakaunting putok ng kalaban).

VOCABULARY #3

Listen to the tape.

If necessary, low crawl (three to five second rushes).
Do not cross in front of other members.

FIGURE 1
gumapang nang mababa



gumapang nang mababa

kung kailangan, gumapang nang mababa

saglit

mga pagsugod

tatlo hanggang limang saglit na mga pagsugod

Kung kailangan, gumapang nang mababa (tatlo hanggang limang saglit na mga pagsugod).

tatawid

huwag tatawid

sa harapan ng

ibang mga kaanib

Huwag tatawid sa harapan ng ibang mga kaanib.

EXERCISE #1

Listen to the instructions on the tape.

Look at the list of English words below. For each English word, write its Tagalog equivalent on the line next to the English word.

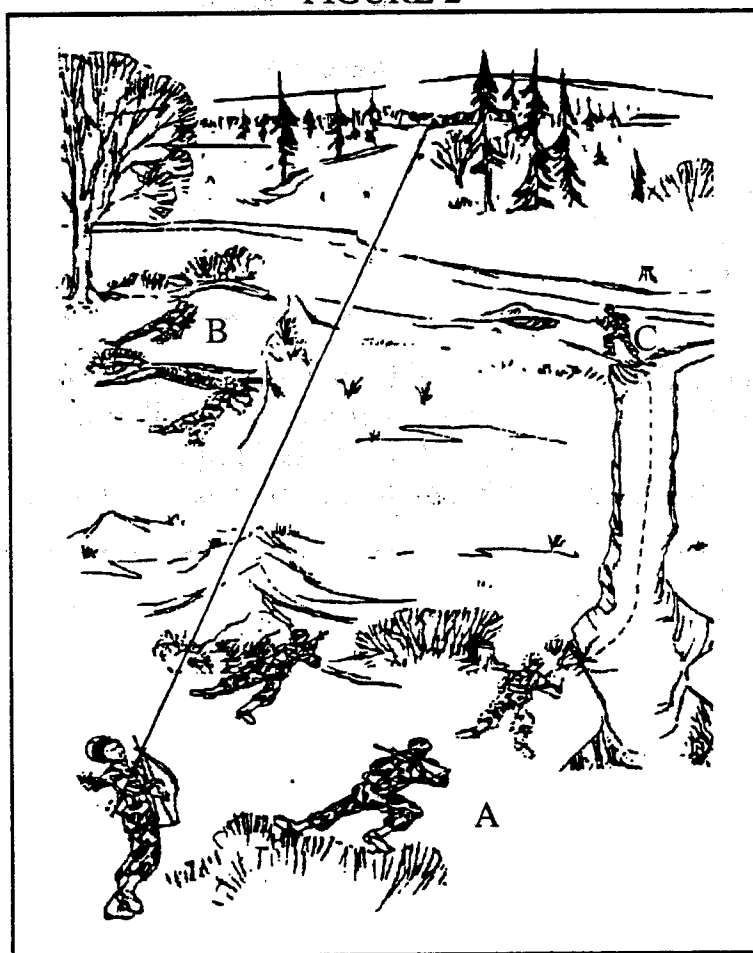
<u>English</u>	<u>Tagalog</u>
a. must give	_____
b. temporary	_____
c. low crawl	_____
d. greatest protection	_____
d. rushes	_____

VOCABULARY #4

Listen to the tape.

Determine the correct individual movement technique:
High crawl
Low crawl
Rush.

FIGURE 2



- A. gapang na mataas
- B. gapang na mababa
- C. pagsugod

wastong

indibiduwal

teknik na pagkilos

ang wastong indibiduwal na teknik na pagkilos

Alamin ang wastong indibiduwal na teknik na pagkilos:

gapang na mataas

gapang na mababa

pagsugod

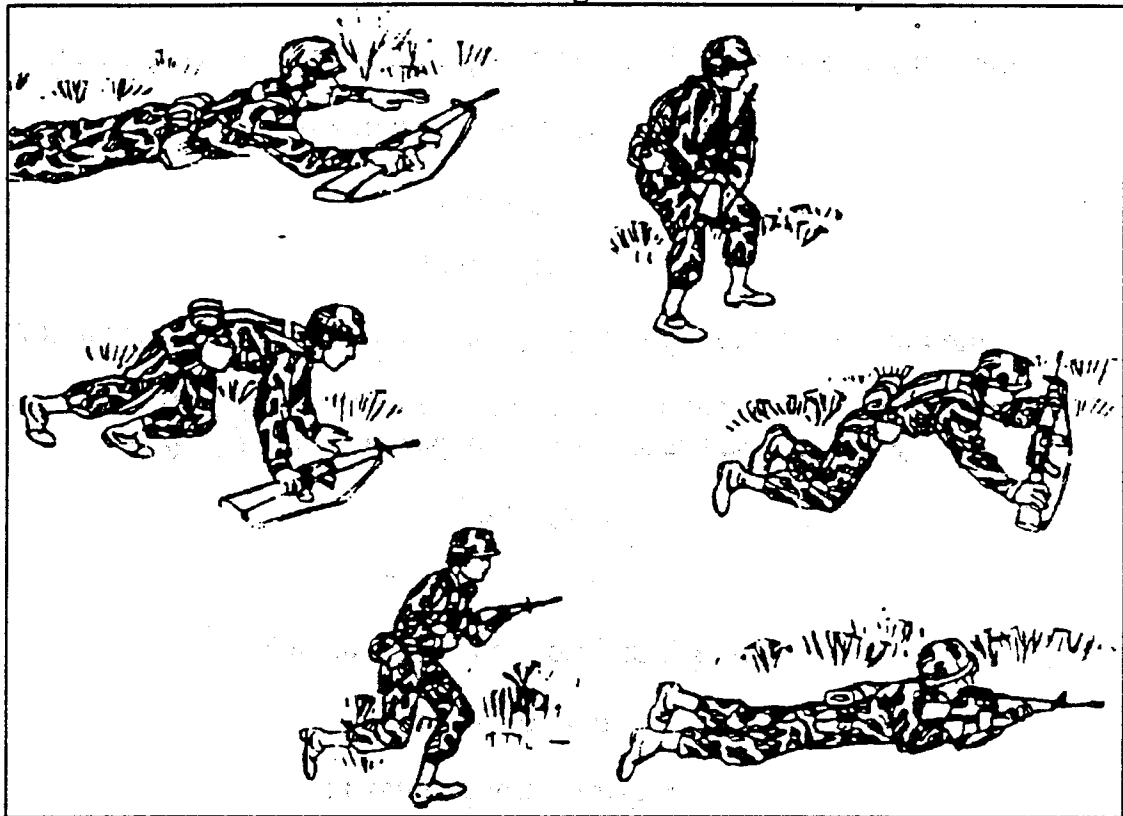
VOCABULARY #5

Listen to the tape.

Roll right or left or crawl before you get up. If you rush to a position with concealment but no cover, roll or crawl to a new position while firing.

If moving in a buddy team, you must communicate.

FIGURE 3
Susugod



gumulong

sa kanan o kaliwa

gumapang

bumangon

gumapang bago ka bumangon

Gumulong sa kanan o kaliwa o gumapang bago ka bumangon.

susugod

kung susugod ka

sa posisyon na may pangkubli

sa posisyon na may pangkubli pero walang pangtakip
kung susugod ka sa posisyon na may pangkubli pero walang pangtakip.

gumulong o gumapang sa bagong posisyon

pagkatapos

magpaputok

gumulong o gumapang sa bagong posisyon, pagkatapos magpaputok

Kung susugod ka sa posisyon na may pangkubli pero walang pangtakip, gumulong o gumapang sa bagong posisyon, pagkatapos magpaputok.

kung kumikilos

na magkakatangkang

kung kumikilos na magkakatangkang

makipag-ugnay

dapat makipag-ugnay ka

Kung kumikilos na magkakatangkang, dapat makipag-ugnay ka.

EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

FIGURE A

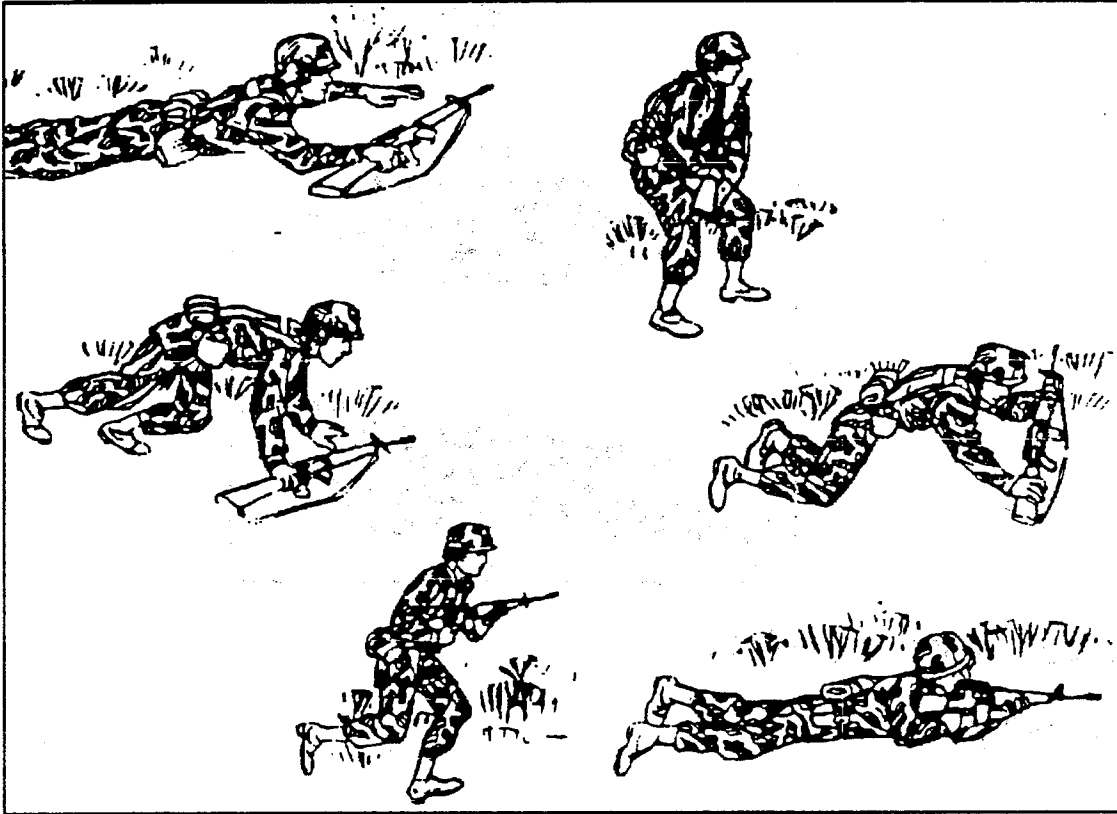
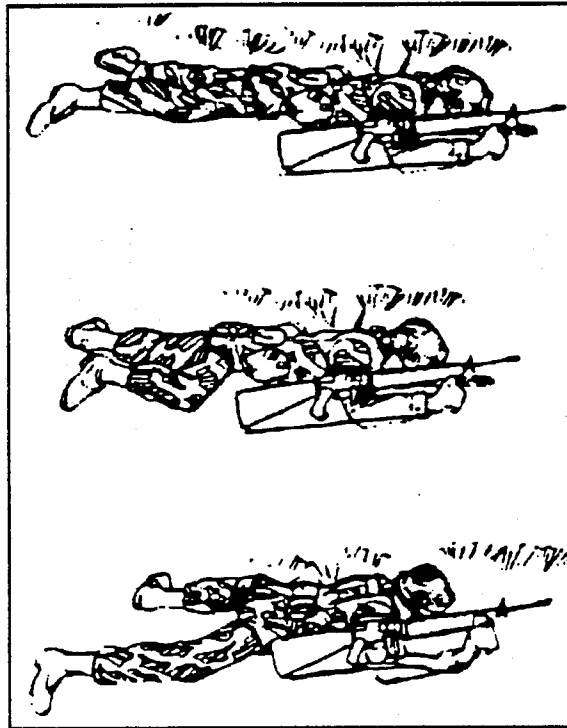


FIGURE B



___ gumapang nang mababa

___ susugod

EXERCISE #3

Fill in the blanks to complete the following Tagalog sentences from the task.

- Alamin ang wastong indibiduwal na teknik na pagkilos: _____
_____, _____, _____.
- Kung _____ ka sa posisyon na may pangkubli pero walang pangtakip, gumulong o gumapang sa bagong posisyon magpapatok.
- Gumulong sa kanan o kaliwa o _____ bago _____
ka _____.

VOCABULARY #6

Listen to the tape.

Under indirect fire:
Seek good overhead cover.

Di-tuwirang pinapuputukan:

maghanap

sa itaas

pangtakip sa itaas

mabuting pangtakip sa itaas

Maghanap ng mabuting pangtakip sa itaas.

VOCABULARY #7

Listen to the tape.

Follow your leader's action.
Movement is 12:00 o'clock. Leader gives commands using the clock
method as direction and gives a distance.

Sundin

ang aksiyon ng iyong lider.

alas dose.

Ang pagkilos ay alas dose.

magbibigay

mga utos

magbibigay ng mga utos ang lider

paraang orasan

sa pamamagitan ng paraang orasan

sa pamamagitan ng paraang orasan gaya ng direksiyon

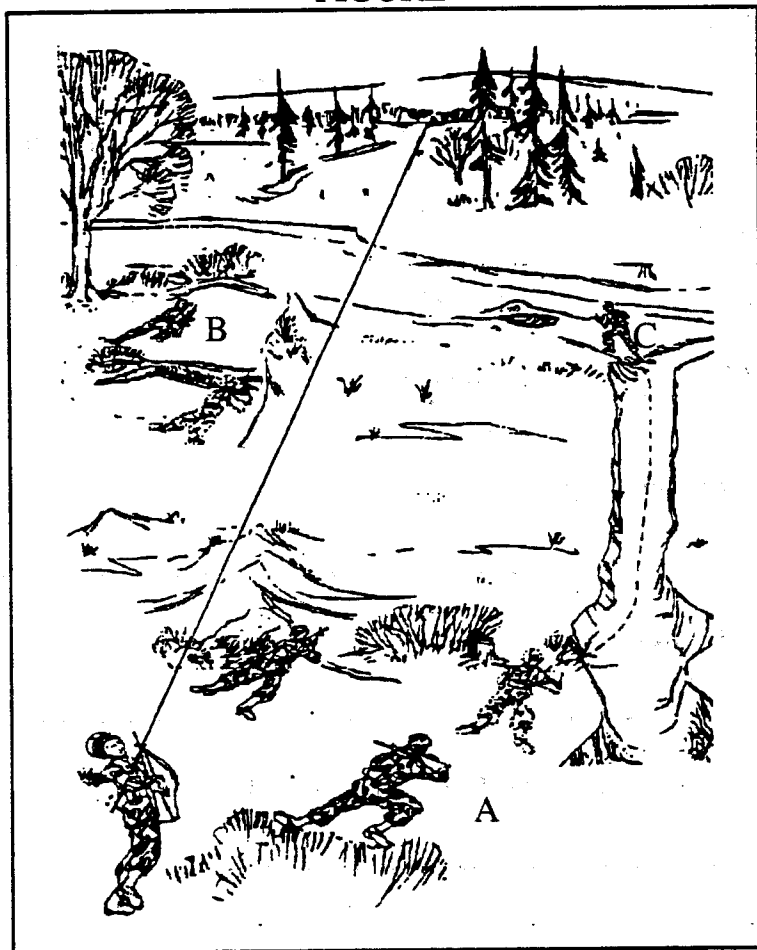
at magbibigay ng distansiya

Magbibigay ng mga utos ang lider sa pamamagitan ng paraang orasan gaya ng direksiyon at magbibigay ng distansiya.

EXERCISE #4

Listen to the instructions on the tape.

FIGURE



___ pagsugod

___ gapang na mataas

___ gapang na mababa

EXERCISE #5

Using words from the jumble box below, write the Tagalog equivalent of each English phrase or sentence on the lines provided. When you finish, listen to the answers on the tape.

ng mga utos	paraang orasan	magbibigay
sa pamamagitan ng	itaas sa	maghanap
pangtakip	ang pagkilos ay	mabuting
alas dose	ang lider	

a. Seek good overhead cover.

b. Movement is 12:00 o'clock.

c. Leader gives commands using the clock method.

EXERCISE #6 - CUMULATIVE

Written below are several English sentences from Task #1. Some of the words and phrases within these sentences are underlined and numbered. In the numbered blanks at the bottom of the exercise, write the Tagalog equivalents of the underlined words and phrases.

- a. If moving in a buddy team, you must communicate.
1
- b. Movement is 12:00 o'clock.
2
- c. Seek good overhead cover.
3
- d. If necessary, low crawl (three to five second rushes).
4
- e. Roll right or left or crawl before you get up.
5
- f. Position must give greatest protection (least enemy fire).
6
- g. Leader gives commands using the clock method as direction and gives a distance.
7
- h. Search the terrain in front for cover, concealment, and temporary positions.
8

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____

Listen to the tape.

Select, Occupy, and Operate a Patrol Base.

okupahan

pumili, okupahan

pumili, okupahan at pamahalaan

ang base ng patrol

Pumili, okupahan at pamahalaan ang base ng patrol

VOCABULARY #8

Listen to the tape.

If a patrol must stop in an unsafe place, the patrol must establish a patrol base. The patrol must take active and passive security measures.

kung dapat huminto ang patrol

mapanganib

lugar

sa mapanganib na lugar

kung dapat huminto ang patrol sa mapanganib na lugar

magtatag

dapat magtatag ang patrol

dapat magtatag ang patrol ng base ng patrol

Kung dapat huminto ang patrol sa mapanganib na lugar, dapat magtatag ang patrol ng base ng patrol.

dapat gumamit ang patrol

maliksi

tahimik

ng maliksi at tahimik

pansiguridad

mga hakbang pansiguridad

ng maliksi at tahimik na mga hakbang pansiguridad

Dapat gumamit ang patrol ng maliksi at tahimik na mga hakbang pansiguridad.

VOCABULARY #9

Listen to the tape.

Occupy a patrol base only as long as necessary. Do not occupy for more than 24 hours except in an emergency.

okupahan

okupahan ang base ng partrol

hanggang

hanggang kailangan

hanggang kailangan lamang

Okupahan ang base ng partrol hanggang kailangan lamang.

huwag okupahan

ng higit sa
dalawampu't apat
na oras
ng higit sa dalawampu't apat na oras
huwag okupahan ng higit sa dalawampu't apat na oras
maliban
sa emerhensiya
maliban sa emerhensiya
Huwag okupahan ng higit sa dalawampu't apat na oras maliban sa emerhensiya.

EXERCISE #7

Listen to the instructions on the tape.

- | | |
|-----------------|------------------|
| a. passive | active |
| b. occupy | establish |
| c. except | only |
| d. patrol base | emergency |
| e. unsafe place | security measure |
| f. only | as long as |
| g. more than | 24 hours |

VOCABULARY #10

Listen to the tape.

Patrol bases:
Purpose:
Stop, to avoid detection.
Rest a patrol.

Mga base ng patrol:

Layunin:

huminto

para maiwasang

mapansin

Huminto para maiwasang mapansin.

magpahinga

Magpahinga ang patrol.

VOCABULARY #11

Listen to the tape.

Eat, clean weapons and equipment, and rest.
Plan and issue orders.
Reorganize.
Have a base from which to conduct several operations.

kumain

maglinis

maglinis ng mga armas at kagamitan

at magpahinga

Kumain, maglinis ng mga armas at kagamitan at magpahinga.

magplano

mag-isyu

mag-isyu ng mga kautusan

Magplano at mag-isyu ng mga kautusan.

Magbagong-tatag.

Magkaroon ng base

kung saan

gagawin

mga pagpapakilos

ang ilang mga pagpapakilos

Magkaroon ng base kung saan gagawin ang ilang mga pagpapakilos

EXERCISE #8

Listen to the instructions on the tape.

- _____ Eat, clean weapons and equipment, and rest.
- _____ Stop, to avoid detection.
- _____ Plan and issue orders.
- _____ Have a base from which to conduct several operations.

VOCABULARY #12

Listen to the tape.

Select a patrol base with:
Terrain of little tactical value to the enemy
Rough terrain
An area of dense vegetation
An area near a source of water.

Pumili ng base ng patrol na may:

kaunting

halaga

halaga na taktikal

kapaligiran na may kaunting halaga na taktikal

sa kalaban

Kapaligiran na may kaunting halaga na taktikal sa kalaban

mahirap

Mahirap na kapaligiran

lugar ng

makapal

makapal na halaman

Lugar ng makapal na halaman

pinagmumulan

malapit sa pinagmumulan

ng tubig

malapit sa pinagmumulan ng tubig

Lugar na malapit sa pinagmumulan ng tubig

VOCABULARY #13

Listen to the tape.

Avoid:

Known or suspected enemy positions

Built-up areas

Ridges and hilltops (if possible)

Roads, trails, wet areas, steep slopes

Small valleys.

Iwasan:

alam

o napagsosospetsahan

posisyon ng kalaban

Iwasan: Alam o napagsosospetsahan na mga posisyon ng kalaban

na marami nang naitayo

Mga lugar na marami nang naitayo

mga tagaytay

mga tagaytay at mga tuktok ng bundok

kung maaari

Mga tagaytay at mga tuktok ng bundok (kung maaari)

mga daan, mga landas

basang

mga basang lugar

mga daan, mga landas, mga basang lugar

matarik

mga gulod

mga matarik na gulod

Mga daan, mga landas, mga basang lugar, mga matarik na gulod

lambak

Mga maliit na lambak



Step #2

The English equivalents of the Tagalog phrases in Step #1 are listed in your text. Next to each English phrase, write the letter of the corresponding Tagalog phrase from Step #1. There is one extra English phrase.

- _____ terrain of little tactical value to the enemy
- _____ an area of dense vegetation
- _____ roads, trails, wet areas, steep slopes
- _____ known or suspected enemy positions
- _____ built-up areas
- _____ rough terrain

VOCABULARY #14

Listen to the tape.

There are two methods for occupying a selected patrol base:
Wheel method
Triangle method.

FIGURE 4
Paraang gulong

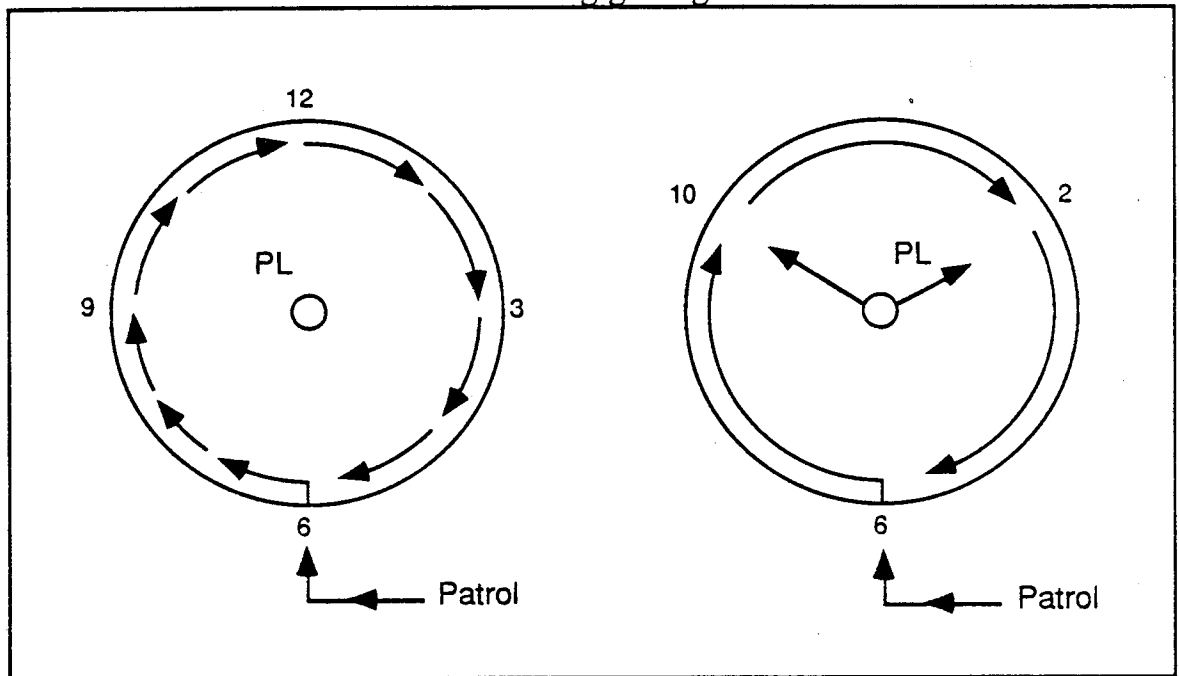
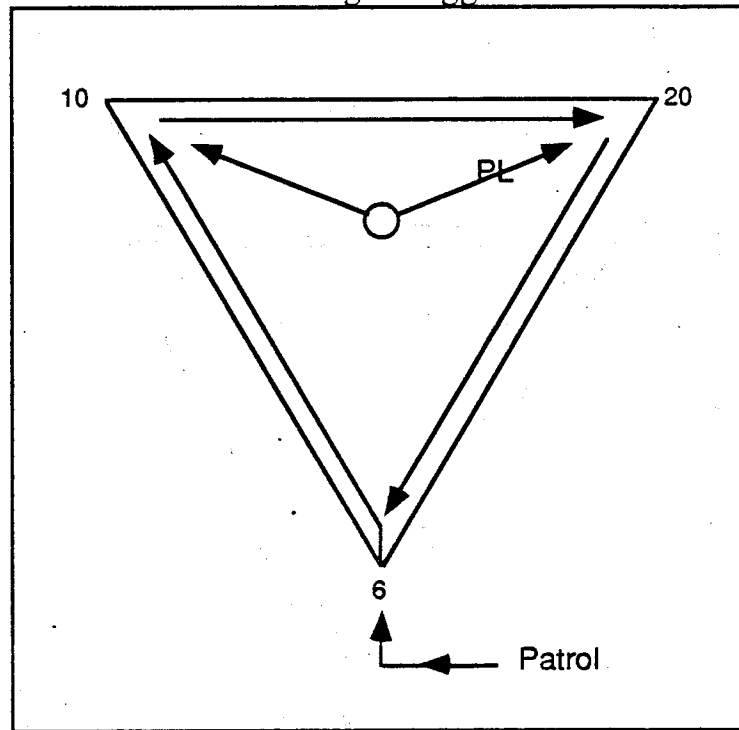


FIGURE 5
Paraang trianggulo



mayroong dalawang paraan

pag-okupa

mayroong dalawang paraan sa pag-okupa

napiling

sa pag-okupa ng napiling base ng patrol

Mayroong dalawang paraan sa pag-okupa ng napiling base ng patrol:

Paraang gulong

Paraang trianggulo

EXERCISE #10

Listen to the instructions on the tape.

FIGURE A

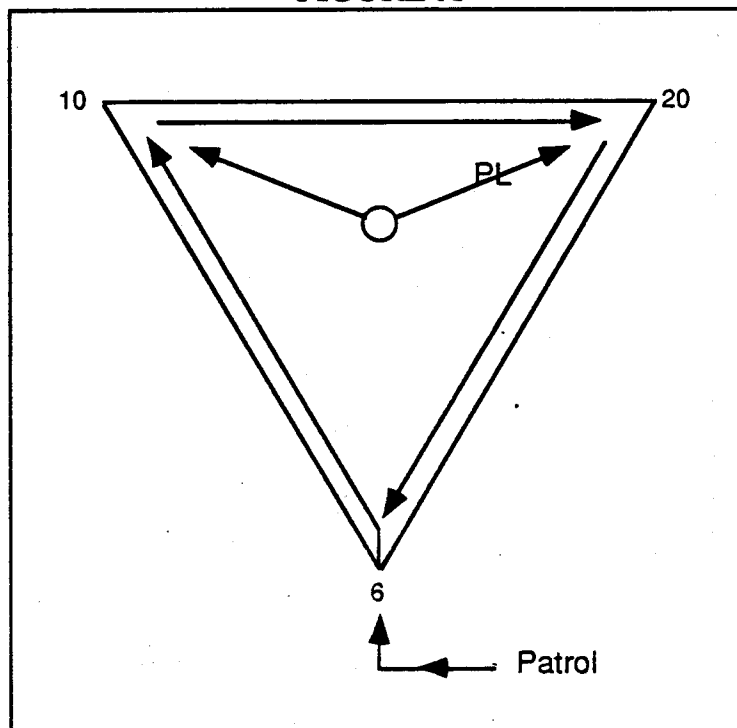
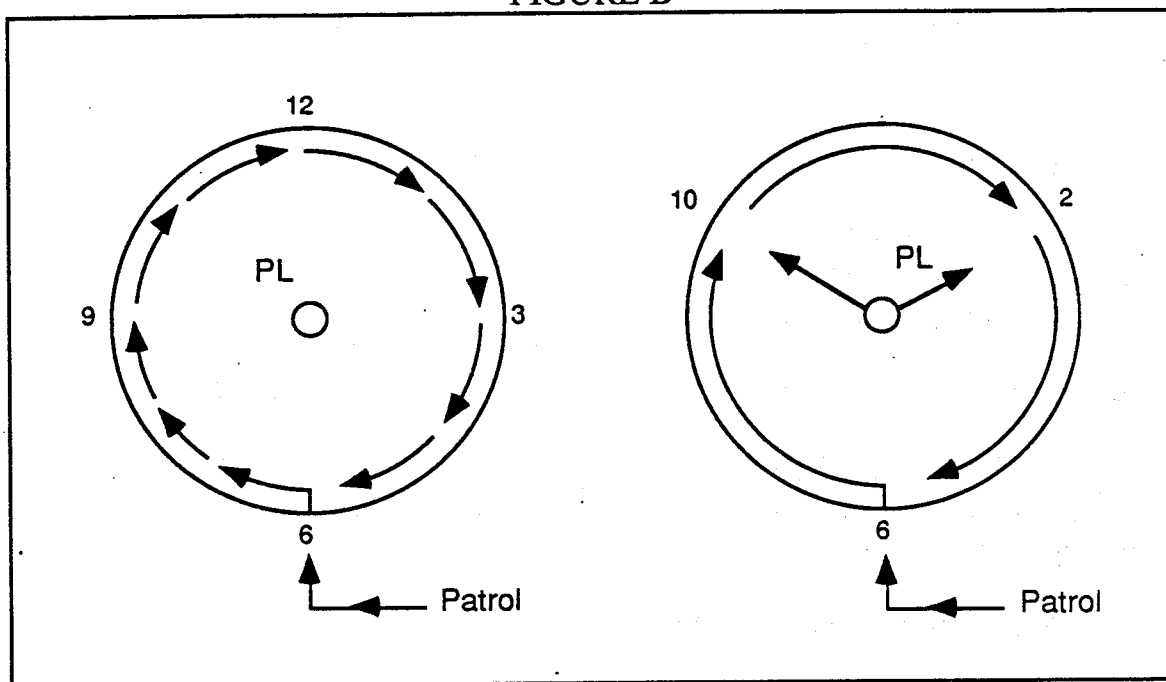


FIGURE B



- a. Paraang gulong
- b. Paraang trianggulo

EXERCISE #11 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

1. If a patrol must stop in an unsafe place, what must it establish?
 - a. maliksi at tahimik na mga hakbang pansiguridad
 - b. ang base ng patrol
 - c. ilang mga pagpapakilos

2. When selecting a patrol base, which of the following should you avoid?
 - a. alam o napagsosospetsahan na mga posisyon ng mga kalaban
 - b. kapaligiran na may kaunting halaga na taktikal sa kalaban
 - c. mga tagaytay at mgatuktok ng bundok (kung maaari)

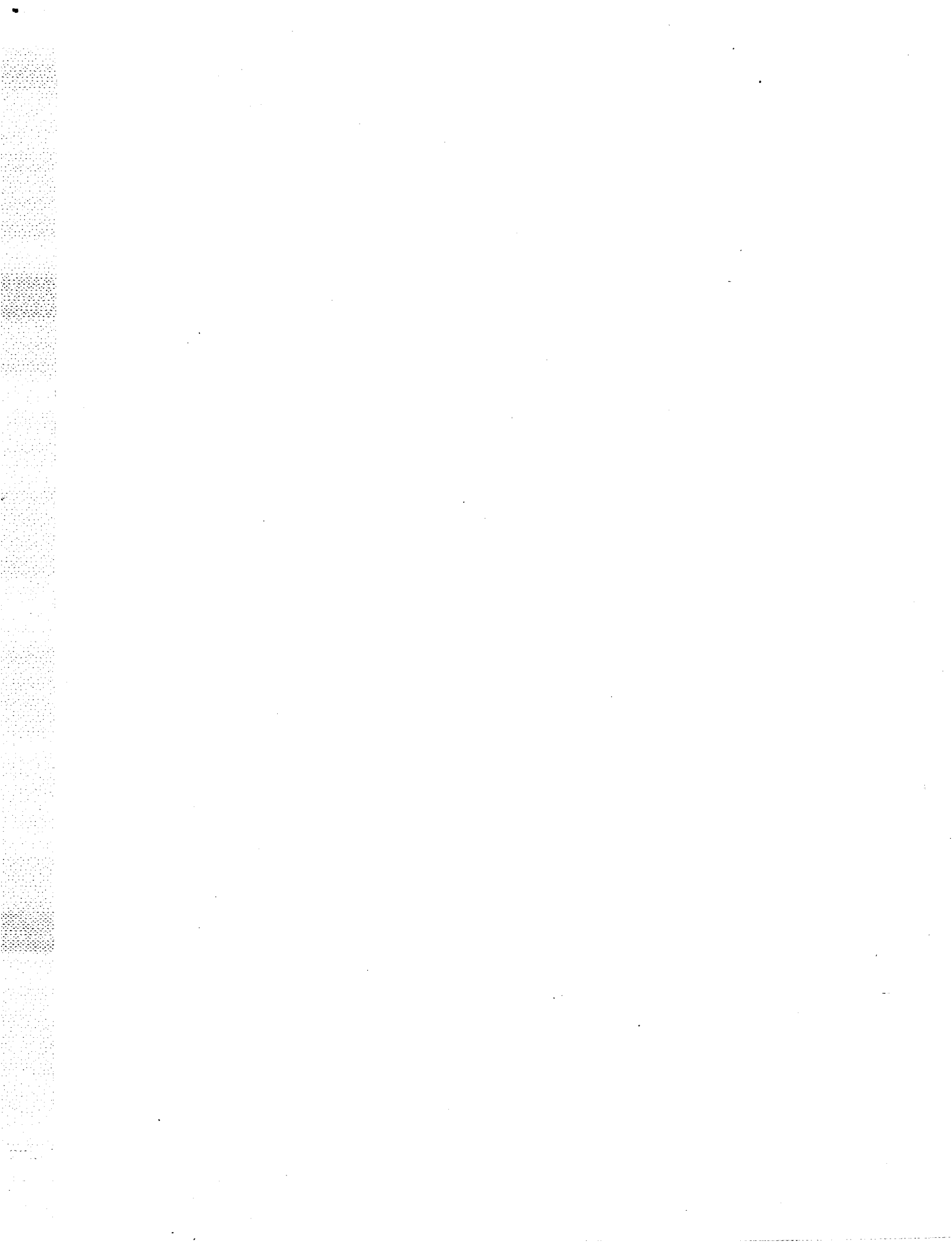
3. How long should you occupy a patrol base?
 - a. hanggang kailangan lamang
 - b. sa emerhensiya
 - c. ng higit sa dalawampu't apat na oras

4. What are some purposes of patrol bases?
 - a. gumamit ng maliksi at tahimik ng mga hakbang pansiguridad pansiguridad
 - b. magkaroon ng base kung saan gagawin ang ilang mga pagpapakilos
 - c. magplano at mag-isyu ng mga kautusan

5. What characteristic should your patrol base have?
 - a. ga lugar na marami nang naitayo
 - b. ahirap na kapaligiran
 - c. mga matarik na gulod

6. What kinds of measures must a patrol take?
 - a. magpahinga ang patrol; magbagong-tatag
 - b. kumain, maglinis ng mga armas at kagamitan
 - c. maliksi at tahimik na mga hakbang pansiguridad

NOTES



CLASSROOM PRACTICE

EXERCISE #1

Column A and Column B contain Tagalog phrases from Task #1. Combine a phrase from Column A with one from Column B to form a sentence from Task #1. Then, write your answers on the lines at the bottom of the exercise. You should be able to form six sentences.

Column A

Column B

gumulong sa kanan o kaliwa

ng pinakamalaking proteksiyon ang (pinakakaunting putok ng kalaban)

dapat magbigay ang posisyon

gapang na mataas, gapang na mababa, pagsugod

kung kumikilos na magkakatangkang

tatlo hanggang limang saglit na mga pagsugod

alaman ang wastong indibiduwal na teknik na pagkilos

pangkubli at mga pansamantalang posisyon

maghanap sa kapaligiran na nasa harapan para pangtakip

o gumapang bago ka bumangon

kung kailangan gumapang nang mababa

dapat makipag-ugnay ka

EXERCISE #2

Look at the jumble boxes below. The boxes contain Tagalog words and phrases from Task #1. Use the words and phrases to form three sentences from the first box and three from the second. Words may be used more than once.

a.

gaya	at	di-tuwirang	iyong
ng	alas dose	pinapuputukan	
magbibigay	ang pagkilos	mga utos	
sundin	distansiya	lider	
	ng paraang orasan	ay	ang aksiyon
direksiyon	sa pamamagitan	ang lider	

b.

pagatapos	iyong	ibang	huwag
susugod	susunod	gumapang	
magpapatok	pangkubli	na may	
sa tandaan	pero	pumili	ng
o	harapan	walang	gumulong
kung na sa bagong	tatawid	pangtakitip	
ka	mga kaanib	posisyon	cross



EXERCISE #3

Listen to the instructions on the tape.

- a. Mayroong dalawang paraan sa pag-okupa napiling base ng patrol: Paraang gulong. Paraang trianggulo.
- b. Kung dapat huminto ang patrol sa mapanganib na lugar, dapat _____ ang patrol _____.
- c. Huwag okupahan ng higit sa dalawampu't apat na oras, _____.
- d. Iwasan: Mga daan, mga landas, _____
_____.
- e. Pumili ng base ng patrol na may: Lugar na malapit sa _____.
- f. Layunin: Kumain, maglinis ng mga armas at _____
_____.

EXERCISE #4

Look at the groups of Tagalog words below. Each group contains, in jumbled order, the Tagalog words of one of the sentences from Task #2. Write each Tagalog sentence and its English equivalent on the lines provided.

- a. ilang // gagawin // magkaroon // mga pagpapakilos // kung saan // ng base

Tagalog: _____

English: _____

- b. ang base ng patrol // lamang // kailangan // okupahan // hanggang

Tagalog: _____

English: _____

- c. o // iwasan // napagsosopetsahan // na mga posisyon // alam // ng kalaban

Tagalog: _____

English: _____

d. gumamit // at // na mga hakbang // ang patrol // pansiguridad //
dapat // tahimik // ng maliksi

Tagalog: _____

English: _____

e. kapaligiran // kalaban // halaga // pumili // na // sa // taktikal //
ng base ng patrol // kaunting // may // na may

Tagalog: _____

English: _____

EXERCISE #5

Imagine that you have just finished teaching your group how to select, occupy, and operate a patrol base. You want to make sure the students understand the procedure. Construct at least four questions using the key words below to test your students' comprehension. Write your questions on the lines provided.

Key Words

magtatag
kailan
ano
gaano katagal
patrol
base ng patrol
mga hakbang na pansiguridad
mga lugar
okupahan
iwasan
dapat gumamit

Possible Answers

SPEAKING PRACTICE

Question/Answer Session

Task #1: Pagkilos na pinapuputukan: Pagreact sa di-tuwirang pinapuputukan

1. Saan ka maghahanap ng pangtakip?
2. Anon ang iyong tatandaan kapag pumili ka ng susunod mong posisyon?
3. Ano ang mga tatlong indibuduwal na teknik sa pagkilos?
4. Kailan importante ang pakikipag-ugnay?
5. Ano ang iyong gagawin kapag ikaw ay di-tuwirang pinapuputukan?

Task #2: Pumili, okupahan at pamahalaan ang base ng patrol

6. Ano ang mga anim na layunin ng mga base ng patrol?
7. Ano ang iyong hahanapin sa pagpili ng base ng patrol?
8. Ano mga lugar ang iyong iiwasan?
9. Ano ang dalawang paraan sa pag-okupa ng napiling base ng patrol?

Question/Answer Session

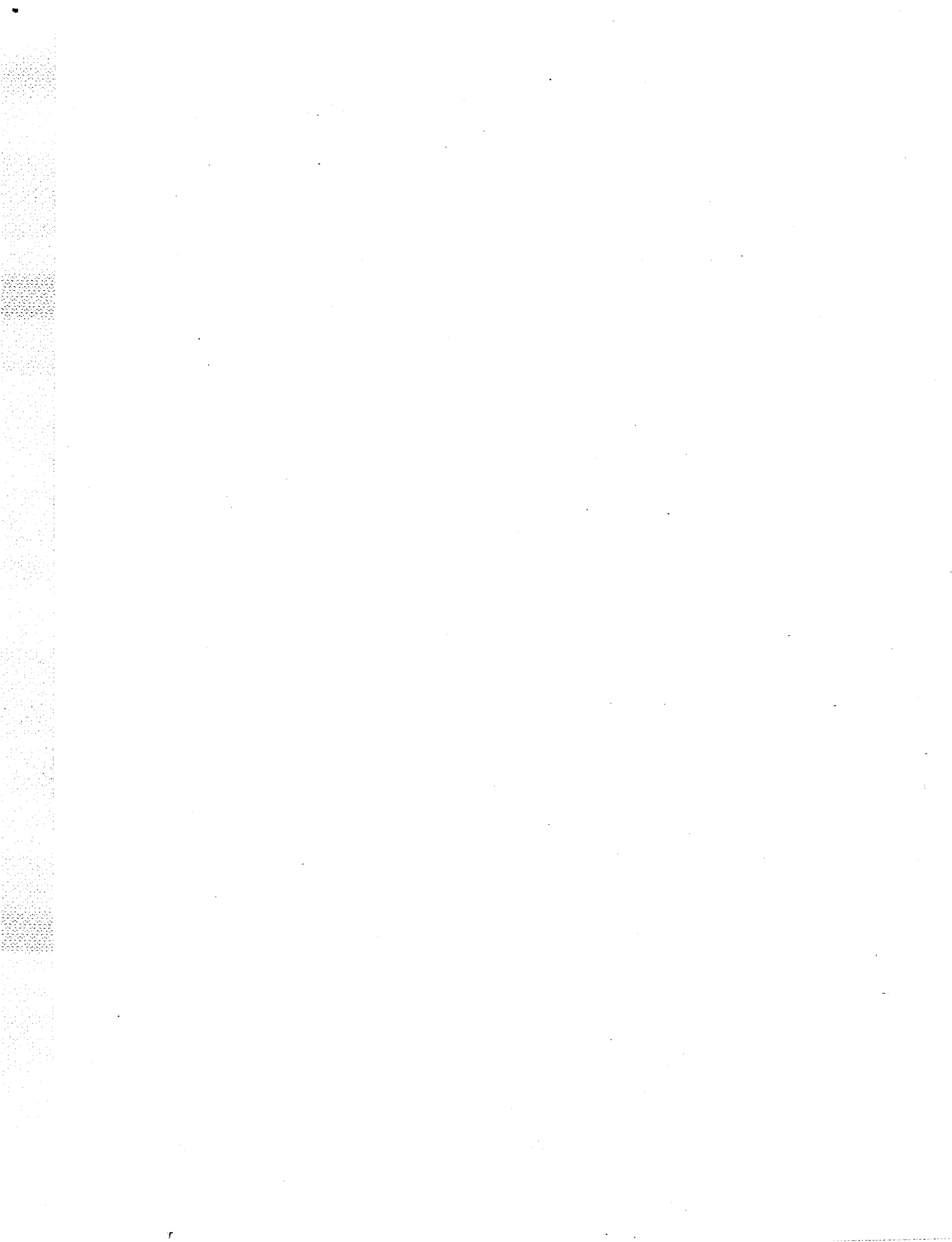
Task #1: Move under Fire; React to Indirect Fire

1. Where do you search for cover?
2. What do you remember when you select your next position?
3. What are the three individual movement techniques?
4. When is it important to communicate?
5. What do you do when you are under indirect fire?

Task #2: Select, Occupy, and Operate a Patrol Base

6. What are the six purposes of patrol bases?

7. What do you look for when selecting a patrol base?
8. What areas do you avoid?
9. What are the two methods for occupying a selected patrol base?



GLOSSARY

English

12:00 o'clock
a
action
active
an
and
area
areas
as
as long as
avoid
avoid
base
before
buddy team
built-up
but
clean (v)
clock
clock method
commands
communicate
concealment
(to) conduct (to perform)
correct
cover (n)
crawl (v)
crawl (n)
cross
dense
detection
determine
direction
distance
do not (don't)

Tagalog

alas dose
ng
aksiyon
maliksi
ang
at
lugar
mga lugar
gaya
hanggang
iwasan
maiwasan
base
bago
magkakapangkat
marami nang naitayo
pero
maglinis
orasan
paraang orasan
mga utos
makipag-ugnay
pangkubli
para ga gawin
wastong
pangtakip
gumapang
gapang
tatawid
makapal
mapansin
alamin
direksiyon
distansiya
huwag

eat
emergency
enemy
equipment
establish
except
fire (n)
fire (being fired at)
fire (v)
five
five second
follow
for
from which
front
get up
give
gives
good
greatest
greatest protection
have
high crawl (n)
hilltops
hours
if
in
indirect
individual
is
issue (v)
known
leader, leader's
least
left
little
low crawl (n)
low crawl (v)
measures
members

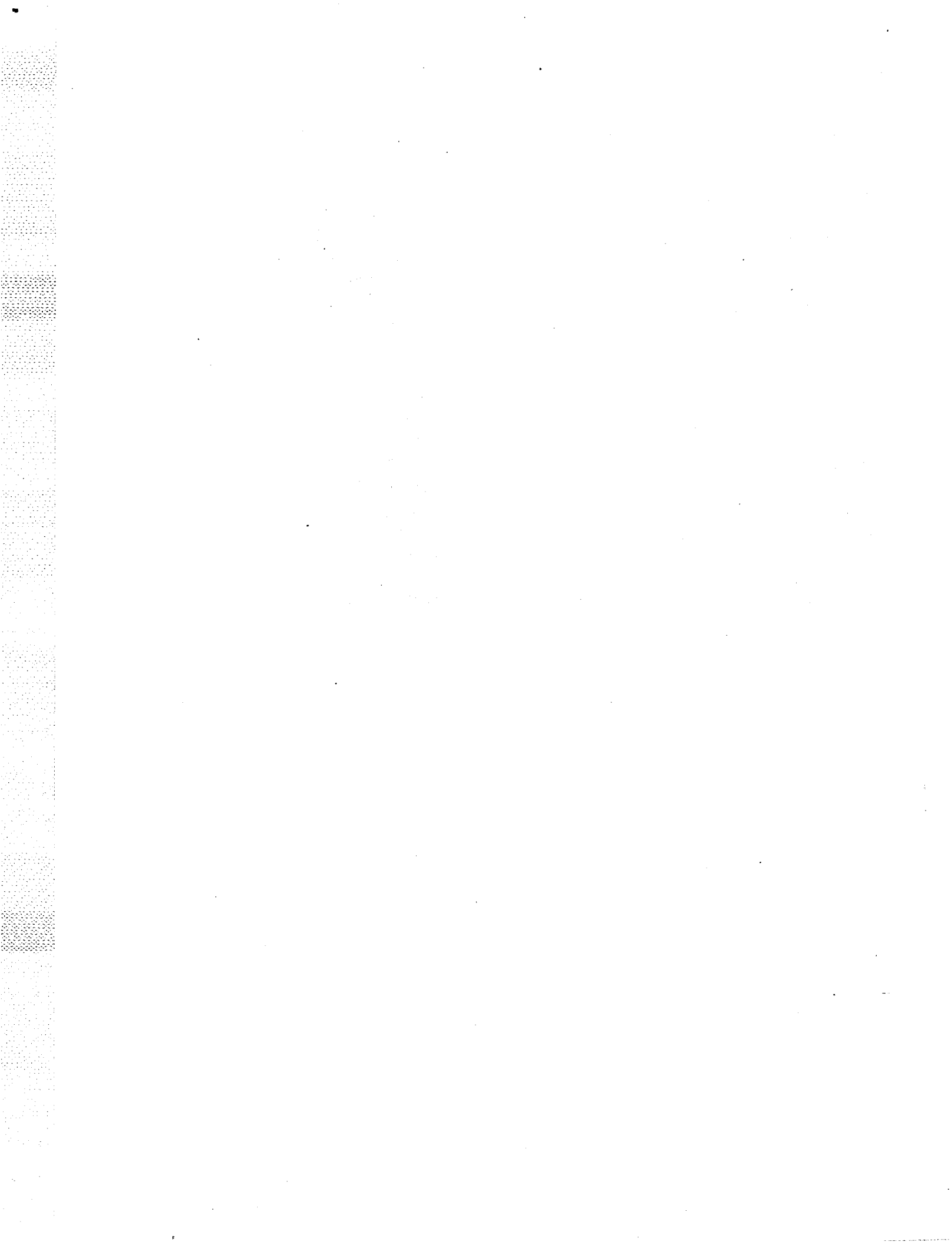
kumain
emerhensiya
kalaban
kagamitan
magtatag
maliban
putok
pinapuputukan
magpapatok
limang
limang saglit
sundin
para; sa
kung saan
harapan
bumangon
magbigay
magbibigay
mabuting
pinakamalaking
pinakamalaking proteksiyon
magkaroon
gapang na mataas
mga tuktok ng bundok
oras
kung
nasa; sa; na
di-tuwirang
indibiduwal
ay
mag-isyu
alam
lider
pinakakaunting
kaliwa
kaunting
gapang na mababa
gumapang nang mababa
mga hakbang
mga paanib

method	paraang
methods	mga paraan
more than	higit sa
move	pagkilos
movement	pagkilos
moving	kumikilos
must	dapat
near	malapit
necessary	kailangan
new	bagong
next	susunod
no	walang
occupy	okupahan
occupying	pag-okupa
of	ng
only	lamang
operate (manage)	pamahalaan
operations	mga pagpapakilos
or	o
orders	mga kautusan
other	ibang
other members	ibang mga kaanib
overhead	sa itaas
passive	tahimik
patrol	patrol
patrol base	base ng patrol
patrol bases	mga base ng patrol
place (n)	lugar
plan	magplano
position	posisyon
positions	mga posisyon
possible	maaari
protection	proteksiyon
purpose	layunin
react	pag-react
remember	tandaan
reorganize	magbagong-tatag
rest	magpahinga
ridges	mga tagaytay
right	kanan

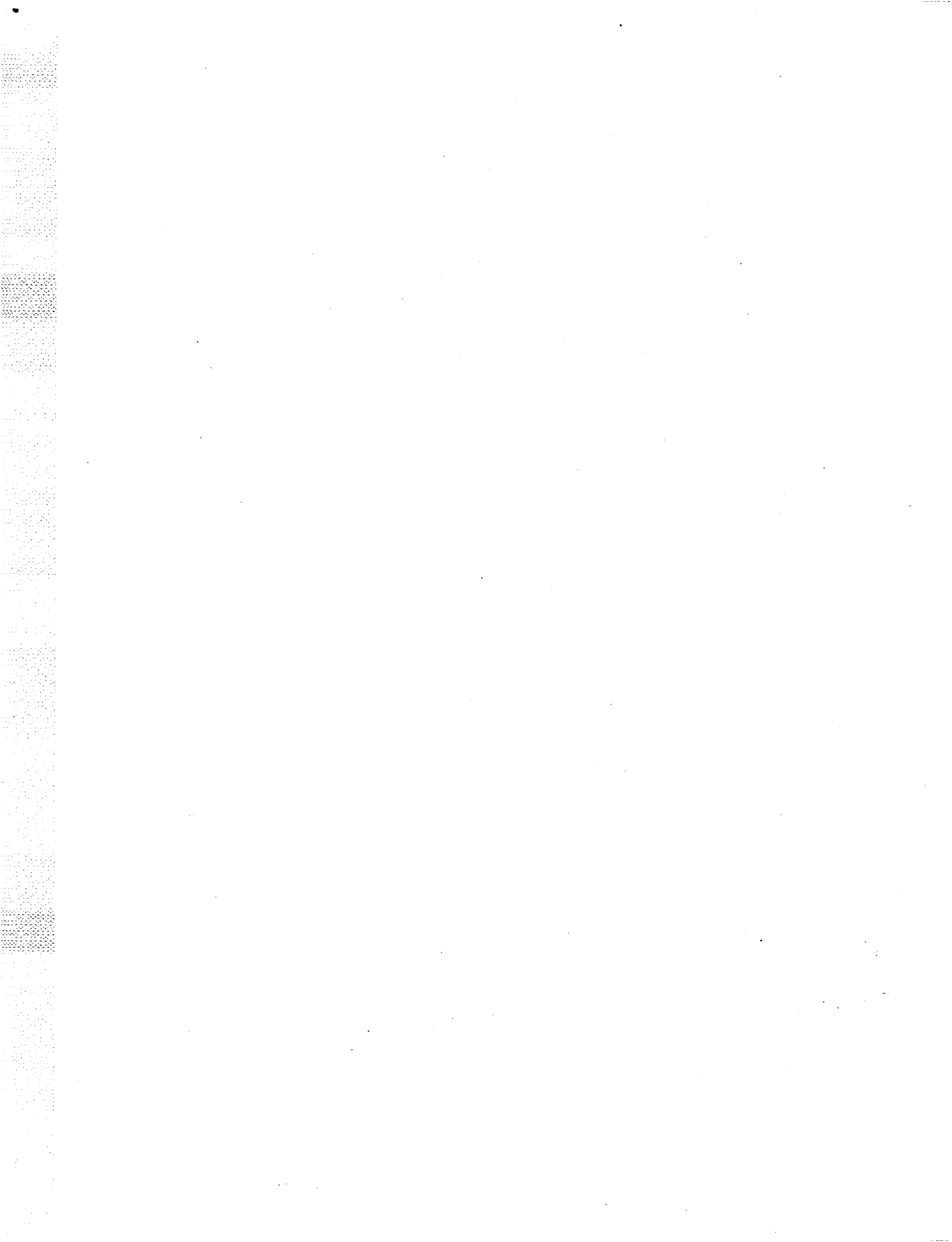
roads
roll
rough
rush (n)
rush (v)
rushes
search
second
security
security measures
seek (search)
select
selected
several
several operations
slopes
small
source
steep
steep slopes
stop
suspected
tactical
tactical value
take
technique
temporary
temporary positions
terrain
the
then
there are
three
to (in order to)
to (towards)
to (up to)
to
trails
triangle
triangle method

mga daan
gumulong
mahirap
pagsugod
susugod
mga pagsugod
maghanap
saglit
pansiguridad
mga hakbang pansiguridad
maghanap
pumili
napiling
ilang
ilang mga pagpapakilos
mga gulod
maliit
pinagmumulan
matarik
mga matarik na gulod
huminto
napagsospetsahan
taktikal
halaga na taktikal
gumamit
teknik
pansamantalang
mga pansamantalang posisyon
kapaligiran
ng; ang
pagkatapos
mayroong
tatlo
para
sa
hanggang
sa
mga landas
trianggulo
paraang trianggulo

twenty four, 24	dalawampu't apat
two	dalawang
two methods	dalawang paraan
under fire (being fired at)	na pinapuputukan
under indirect fire	di-tuwirang pinapuputukan
unsafe	mapanganib
using (by means of)	sa pamamagitan ng
valleys	lambak
value	halaga
vegetation	halaman
water	tubig
weapons	mga armas
wet	basang
wet areas	mga basang lugar
wheel method	paraang gulong
with (that has)	na may
you	ka; mo
your	iyong
your leader	iyong lider
your next	iyong susunod



TAGALOG LESSON 40
STUDENT TEXTBOOK



OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with installing, firing, and recovering M18A1 Claymore mine and collecting and reporting information
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with installing, firing, and recovering M18A1 Claymore mine and collecting and reporting information
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.



CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK

**TASK #1: INSTALL, FIRE, AND
RECOVER M18A1 CLAYMORE
MINE**

M18A1 Claymore Mine:

The Claymore mine is an anti-personnel mine. Use for patrol bases, patrol halts, ambushes, and as booby traps. Place the mine in possible enemy attack areas. Camouflage the mine. Watch the back blast area.

Inventory the contents.

Actual M18A1 Claymore mine

Test set

Firing device

Insulation tape

Firing wire connector

Electrical blasting cap

Instruction sheet.

Conduct a circuit test. Procedure:

Plug the firing device into the test set.

**TASK #1: PAG-
IINSTALA/PAGPAPAPUTOK/
PAGBAWI NG MINANG
CLAYMORE M-EIGHTEEN-A-ONE**

Minang Claymore M-eighteen-A-One:

Minang pamuksâ sa tao ang minang Claymore. Gamitin sa mga istasyon ng patrulya, mga pansamantalang pagtigil ng patrulya, mga ambuse, at bilang mga booby trap. Ilagáy ang mina sa lugar na maaaring lusubin ng kalaban. I-camouflage ang mina. Pag-ingatan ang lugar sa likod na pinagsasabugan.

Imbentaryuhín ang mga lamán.

Tunay na minang-Claymore
M-eighteen-A-One

Set na pansubok

Kagamitáng pamputók

Teyp na pang insulasyon

Pangkabit ng Alambreng pamputók

Kap na pansabog na may koryente

Mga instruksiyón.

**Gumawâ ng isáng sirkít na pansubok.
Pamamaraán:**

I-plág ang kagamitáng pamputók sa set na pansubok.

Activate the firing handle. Observe the window on the test set for a flash.

I-activate ang hawakáng pamputók. Pagmasdan ang bintana ng set na pansubok para sa kisláp.

Place a sandbag over the blasting cap.

Ilagáy ang isáng supot ng buhangin sa ibabaw ng kap na pansabog.

Plug the test set into the firing wire connector.

I-plág ang set na pansubok sa pangkabít ng alambreng pamputók.

Activate the firing handle. Observe the window on the test set for a flash.

I-activate ang hawakáng pamputók. Pagmasdan mabuti ang bintana ng set na pansubok para sa kisláp.

Install and fire the Claymore mine.
Procedure:

Pag-iinstalá at pagpapaputok.ng
Minang Claymore. Pamamaraán:

Tie off the plug of the firing wire. Tie to a fixed object at the firing position. Unroll wire to the installation site.

Talian ang plag ng alambreng pamputók. Talian sa nakapirméng bagay sa posisyóng papuputukán. Ilatag ang alambre hanggáng sa lugar ng pagkakabitán.

Carry the firing device with you during installation.

Dalhín mo ang kagamitáng pamputók habang ikinakabit.

Aim the mine within one meter (right or left) of the aiming stake. Aim between ground level and the top of the stake.

Asintahín ang mina nang hindi hihigit sa isáng metro (kanan o kaliwâ) ng tulos na pang-asinta. Asintahín sa pagitan ng lupà at ibabaw ng tulos.

Insert the blasting cap in either detonator well. Lock it with the shipping plug firing adaptor.

Ipasok ang kap na pansabog sa alinmáng butas ng pansabog. Ilagay na mabuti itó sa "shipping" plag na pamputók.

Recheck the circuit.

Tsekín muli ang sirkít.

If necessary, fire the Claymore mine.
Procedure:

Place the firing device bail in the firing device position. Activate the firing handle.

Disarm and recover the Claymore mine. Procedure:

Disconnect the firing wire from the firing device.

Put the firing device in your pocket.

Recover the mine. Follow the steps for installation and firing in reverse order.

Handle the blasting cap carefully. First check the mine for booby traps. Then recover the mine.

TASK #2: COLLECT AND REPORT INFORMATION

Important:

Collect and report information about the enemy in a tactical environment.

Always be alert. Know the enemy's position and activity.

Kung kailangan, pasabugin ang minang Claymore. Pamamaraán:

Ilagáy ang "bail" ng kagamitáng pamputók sa posisyón ng kagamitáng pamputók. I-activate ang hawakáng pamputók.

Pag-disarm at pagbawi ng minang Claymore Pamamaraán:

Tanggalín ang alambreng pamputók sa kagamitáng pamputók.

Ilagáy ang kagamitáng pamputók sa bulsá mo.

Bawiin ang mina. Sundin pasaliwâ ang mga hakbang ng pagkakabit at pagpapaputok.

Pagingatan ang paghawak ng kap na pansabog. Tsekín muna ang mina para sa mga booby trap. Pagkatapos, bawiin ang mina.

TASK #2: PAGTITIPON AT PAG-UULAT NG IMPORMASYON

Mahalagá:

Tipunin at iulat ang impormasyón tungkól sa kalaban sa isáng kapaligiráng taktikal.

Laging magíng alisto. Alamín ang posisyón at kilos ng kalaban.

Observation posts, listening posts, sentries, reconnaissance elements, and combat patrols all can gather information about the enemy.

How and what to report:

Size - describe the number of personnel or the size of object.

Activity - describe enemy activity.

Location - give grid coordinates or give reference from a known point.

Unit - describe any patches or clothing, distinctive signs or symbols, or identification numbers on vehicles.

Time - state the time the activity was observed.

Equipment - describe or identify all equipment.

This spells SALUTE. Remember this.

Remember: Report all information quickly, completely, and accurately.

Ang mga himpilang pangmasid, mga himpilang kinariringan ng mensahe, mga bantáy, mga taong ginagamit na pangmasid, at mga patrulyang panlaban ay maaaring magtipon ng impormasyon tungkól sa kalaban

Paano at anó ang iuulat.

Lakì - ilarawan ang bilang ng tauhan o lakí ng bagay.

Kilos - ilarawan ang pagkilos ng kalaban.

Lugár - ibigáy ang mga ugnayang grid o ibigay ang reperensiya mulá sa isáng kilalang lugár.

Yunit - ilarawan ang anumáng tsapa o pananamít na namumukód ang mga tatak o mga símbolo, o mga número ng identipikasyon sa mga sasakyán.

Oras - ibigáy ang oras ng pagkakita sa pangyayari.

Kagamitán - ilarawan o kilalanin ang lahat ng kagamitán.

Tandaán: iulat nang mabilís, lubusan, at walang mali ang lahat ng impormasyon.

HOMEWORK

Listen to the tape.

Install, Fire, and Recover M18A1 Claymore Mine

pag-iinstala

pagpapaputok

pagbawi

pag-iinstala/pagpapaputok/pagbawi

ng minang Claymore M-eighteen-a-one

Pag-iinstala/Pagpapaputok/Pagbawi ng Minang Claymore M-eighteen-a-one

VOCABULARY #1

Listen to the tape.

M18A1 Claymore Mine:

The Claymore mine is an anti-personnel mine.
Use for patrol bases, patrol halts, ambushes, and as booby traps.
Place the mine in possible enemy attack areas.
Camouflage the mine. Watch the back blast area.

Minang Claymore M-eighteen-a-one:

pamuksa sa tao

minang pamuksa sa tao

ang minang Claymore

Minang pamuksa sa tao ang minang Claymore.

gamitin

sa mga istasyon ng patrulya

gamitin sa mga istasyon ng patrulya

mga pansamantalang pagtigil ng patrulya

mga ambuse

mga booby trap

mga pansamantalang pagtigil ng patrulya, mga ambuse, at bilang mga booby trap

Gamitin sa mga istasyon ng patrulya, mga pansamantalang pagtigil ng patrulya,
mga ambuse, at bilang mga booby trap.

ilagay ang mina

sa lugar

sa lugar na maaring

lusubin

ng kalaban

lusubin ng kalaban

sa lugar na maaring lusubin ng kalaban

Ilagay ang mina sa lugar na maaring lusubin ng kalaban.

I-camouflage ang mina.

pag-ingatan

sa likod

ng lugar na pinagsasabugan

ang lugar sa likod na pinagsasabugan

Pag-ingatan ang lugar sa likod ng lugar na pinagsasabugan.

VOCABULARY #2

Listen to the tape.

Inventory the contents.
Actual M18A1 Claymore mine
Test set
Firing device
Insulation tape
Firing wire connector
Electrical blasting cap
Instruction sheet.

imbentaryuhin

ang mga laman

Imbentaryuhin ang mga laman.

tunay na

tunay na minang Claymore M-eighteen-a-one

set na pansubok

kagamitang pamputok

pang-insulasyon

teyp na pang-insulasyon

ng alambreng pamputok

pangkabit

pangkabit ng alambreng pamputok

kap na pansabog
na may koryente
kap na pansabog na may koryente
mga instruksiyon

EXERCISE #1

You will hear five Tagalog words and phrases. Number the English equivalents in your book in the order that you hear the words on the tape.

- _____ attack
- _____ possible
- _____ anti-personnel
- _____ test
- _____ halts

EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

- a. The Claymore mine is an anti-personnel mine.
Use for patrol bases, patrol halts, ambushes, and as booby traps.
Install, fire and recover M18A1 Claymore mine.
- b. Place the mine in possible enemy attack areas.
Camouflage the mine
Watch the back blast area.
- c. Place the mine in possible enemy attack areas.
The Claymore mine is an anti-personnel mine.
Install, fire, and recover M18A1 Claymore Mine.

EXERCISE #3

The jumble box below contains the Tagalog words needed to make up the equivalents of the English phrases listed beneath the box. On the lines provided, write out each Tagalog phrase

imbentaryuhin	teyp na pang insulasyon
mga instruksiyon	kap na pansabog na may koryente
tunay	ang mga laman

a. inventory the contents

b. actual

c. insulation tape

d. instruction sheet

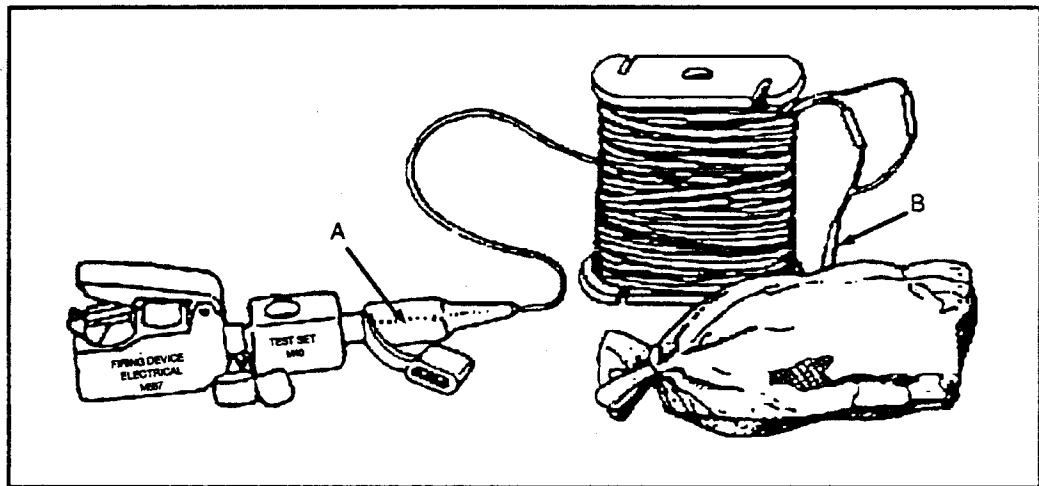
e. electrical blasting cap

VOCABULARY #3

Listen to the tape.

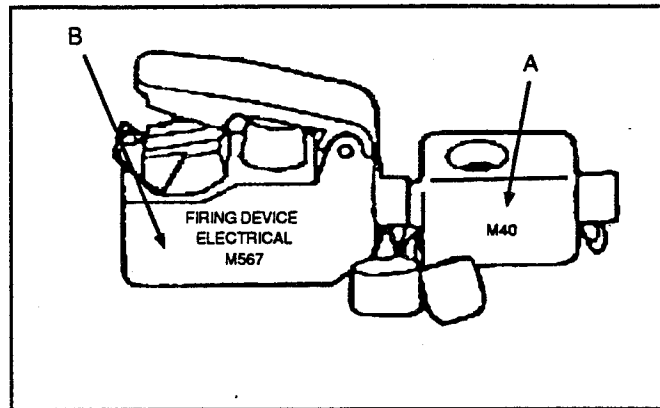
Conduct a circuit test. Procedure:
Plug the firing device into the test set.
Activate the firing handle. Observe the window on the test set for a flash.
Place a sandbag over the blasting cap.
Plug the test set into the firing wire connector.
Activate the firing handle. Observe the window on the test set for a flash.

FIGURE 1



- A. Pangkabit ng alambreng pamputok
- B. Kap na pansabog

FIGURE 2



- A. Set na pansubok
- B. Kagamitang pamputok

gumawa

ng isang sirkit na pansubok

Gumawa ng isang sirkit na pansubok.

Pamamaraan:

i-plag

ang kagamitang pamputok

sa set na pansubok

I-plag ang kagamitang pamputok sa set na pansubok.

i-activate

ang hawakang

ang hawakang pamputok

I-activate ang hawakang pamputok.

bintana

pagmasdan ang bintana

ng set na pansubok

para sa kislap

Pagmasdan ang binstana ng set na pansubok para sa kislap.

ang isang supot ng buhangin

ilagay ang isang supot ng buhangin

sa ibabaw ng

sa ibabaw ng kap na pansabog

ilagay ang isang supot ng buhangin sa ibabaw ng kap na pansabog

i-plag ang set na pansubok

sa pangkabit ng

sa pangkabit ng alambreng pamputok

I-plag ang set na pansubok sa pangkabit ng alambreng pamputok.

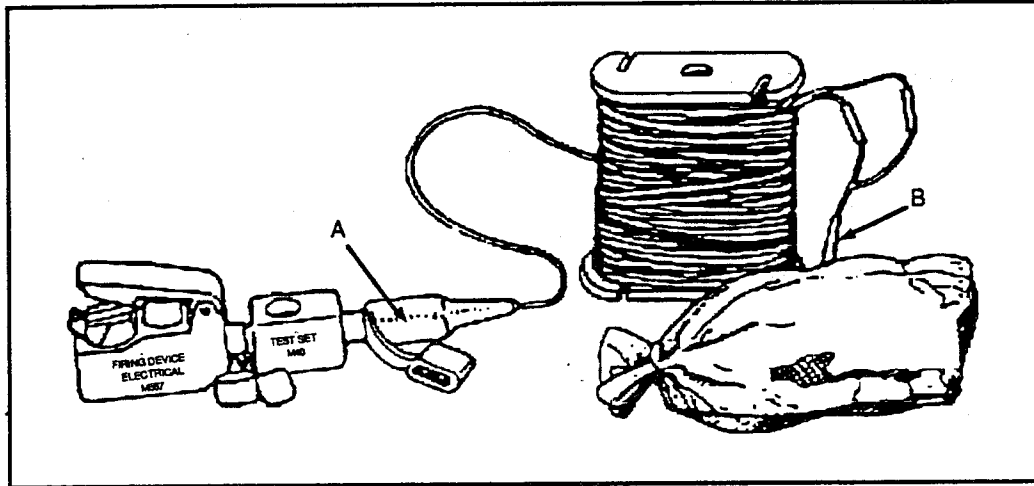
i-activate ang hawakang pamputok

Pagmasdan mabuti ang bintana ng set na pansubok para sa kislap.

EXERCISE #4

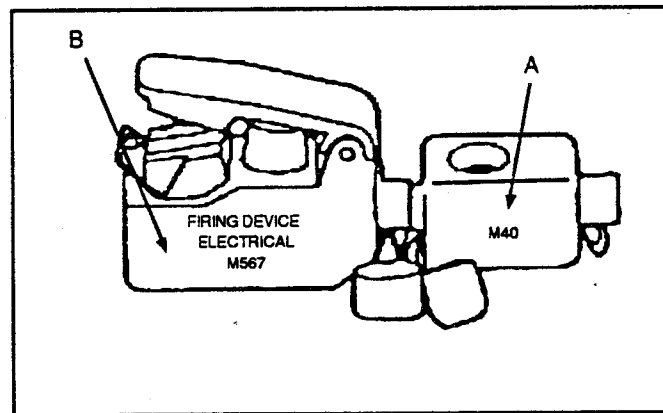
Listen to the instructions on the tape.

FIGURE A



- _____ Kap na pansabog
- _____ Pangkabit ng alambreng pamputok

FIGURE B



- _____ set na pansubok
- _____ kagamitang pamputok

EXERCISE #5

Listen to the instructions on the tape.

- _____ Activate the firing handle.
- _____ Place a sandbag over the blasting cap.
- _____ Conduct a circuit test.
- _____ Observe the window on the test set for a flash.
- _____ Plug the firing device into the test set.

VOCABULARY #4

Listen to the tape.

Install and fire the Claymore mine. Procedure:
Tie off the plug of the firing wire. Tie to a fixed object at the firing position. Unroll wire to the installation site.
Carry the firing device with you during installation.
Aim the mine within one meter (right or left) of the aiming stake.
Aim between ground level and the top of the stake.

FIGURE 3
Minang Claymore

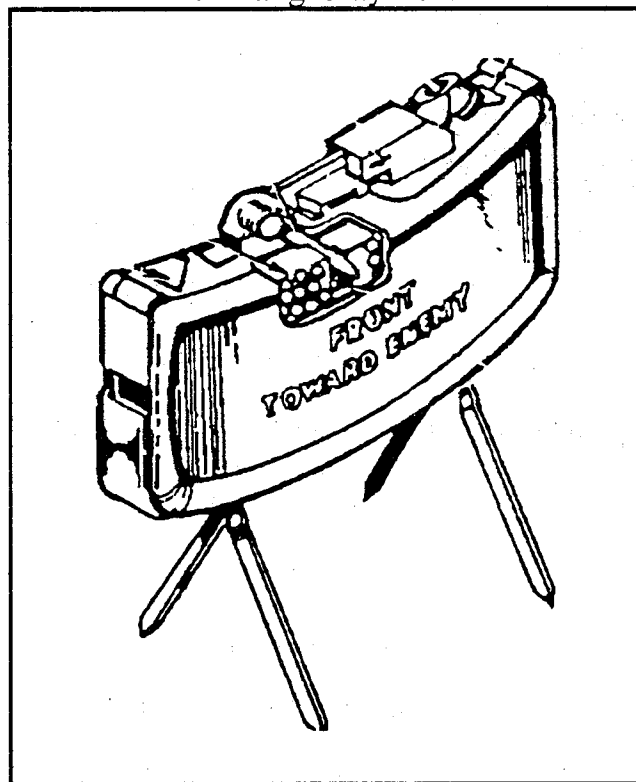
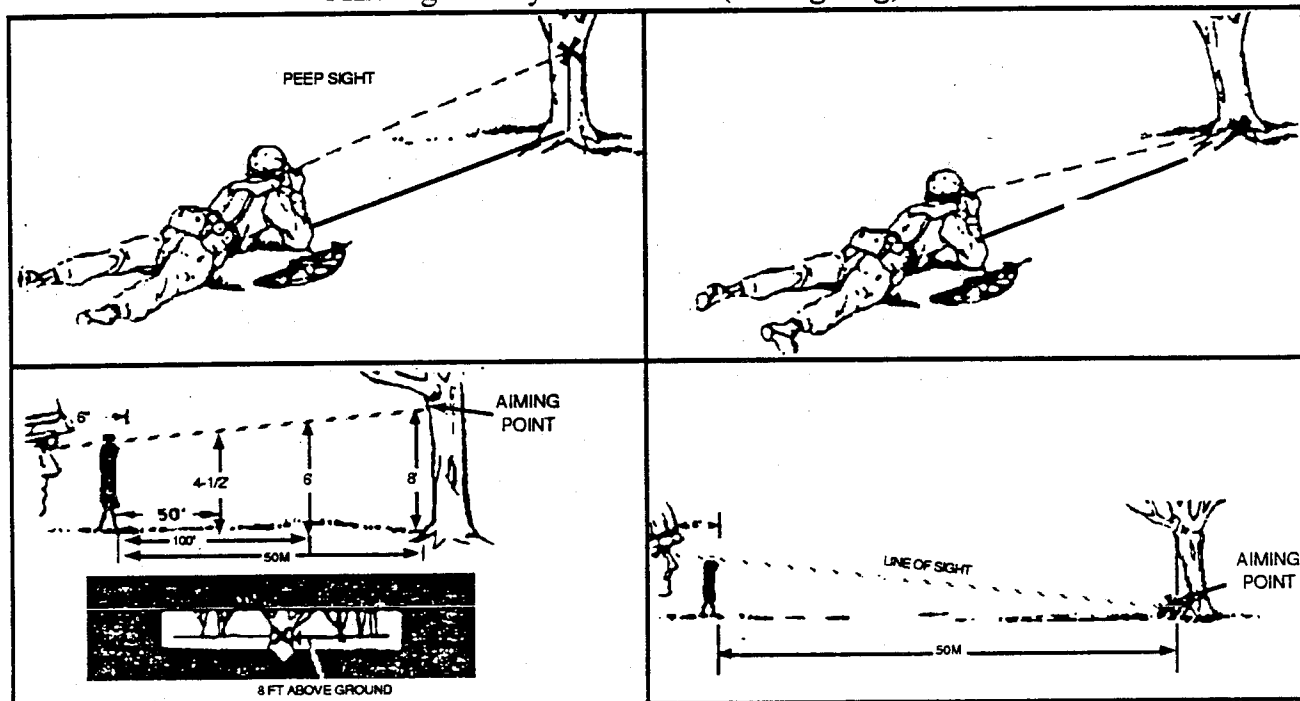


FIGURE 4
Aiming a Claymore Mine (in Tagalog)



pag-iinstala at pagpapaputok

ng minang Claymore

Pag-iinstala at pagpapaputok ng minang Claymore.

pamamaraan

talian

talian ang plag

ng alambreng pamputok

Talian ang plag ng alambreng pamputok.

talian

nakapirmeng

sa nakapirmeng baga

talian sa nakapirmeng bagay
sa posisyong papuputukan

Talian sa nakapirmeng bagay sa posisyong papuputukan.

ilatag

ilatag ang alambre

sa lugar na pagkakabitan

Ilatag ang alambre sa lugar na pagkakabitan.

dalhin mo

ang kagamitang pamputok

dalhin mo ang kagamitang pamputok

habang

ikinakabit

habang ikinakabit

Dalhin mo ang kagamitang pamputok habang ikinakabit.

asintahin

asintahin ang mina

nang hindi hihigit sa

isang metro

nang hindi hihigit sa isang metro

asintahin ang mina nang hindi hihigit sa isang metro

kanan o kaliwa

pang-asint

tulos

ng tulos na pang-asinta

kanan o kaliwa ng tulos na pang-asinta

Asintahin ang mina nang hindi hihigit sa isang metro (kanan o kaliwa) ng tulos na pang-asinta.

asintahin

lupa

sa pagitan ng lupa

at ibabaw ng tulos

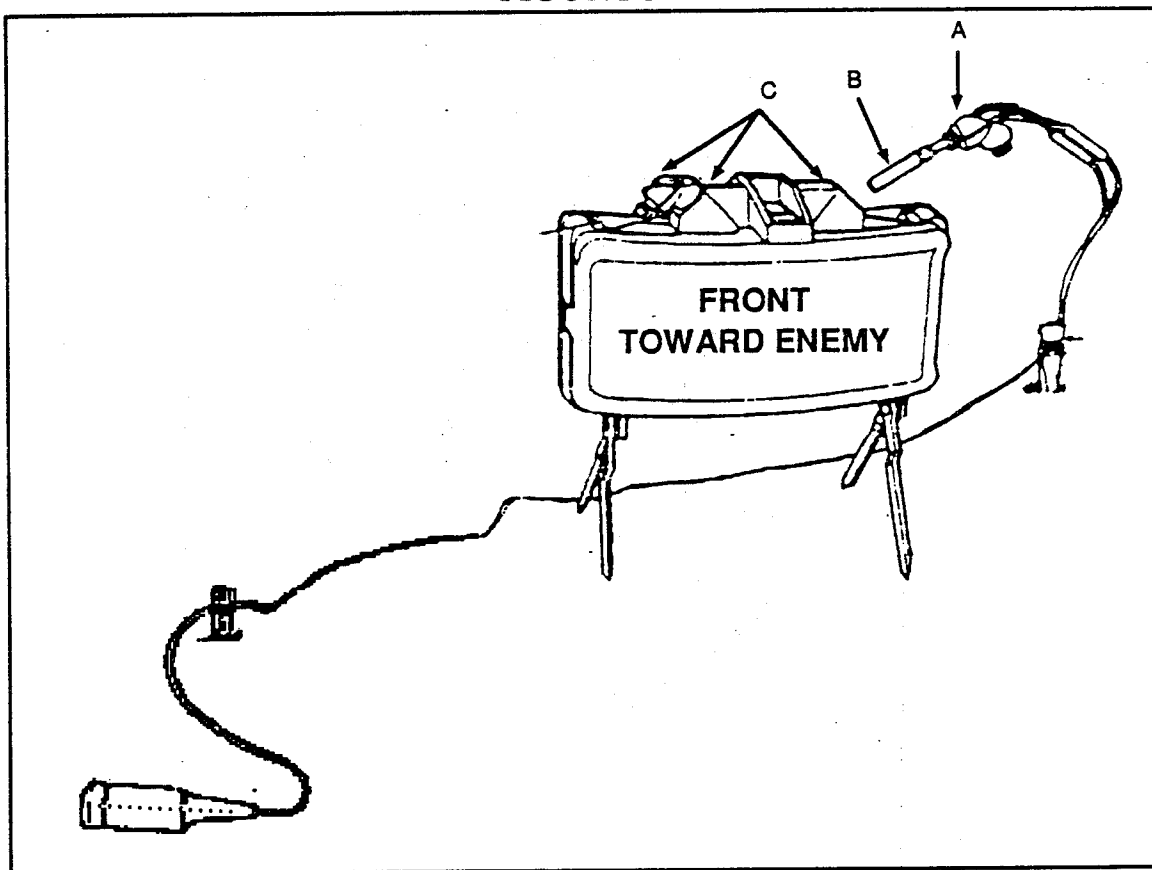
Asintahin sa pagitan ng lupa at ibabaw ng tulos.

VOCABULARY #5

Listen to the tape.

Insert the blasting cap in either detonator well. Lock it with the shipping plug firing adaptor. Recheck the circuit. If necessary, fire the Claymore mine. Procedure: Place the firing device bail in the firing device position. Activate the firing handle.

FIGURE 5



- A. "Shipping" plag na pamputok
- B. Kap na pagsabog
- C. Butas na pansabog

FIGURE 6

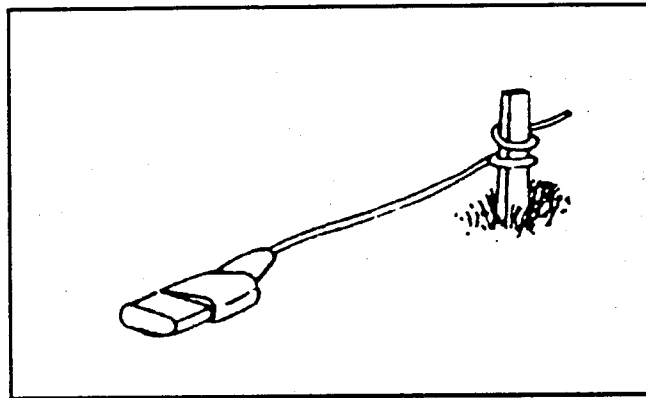
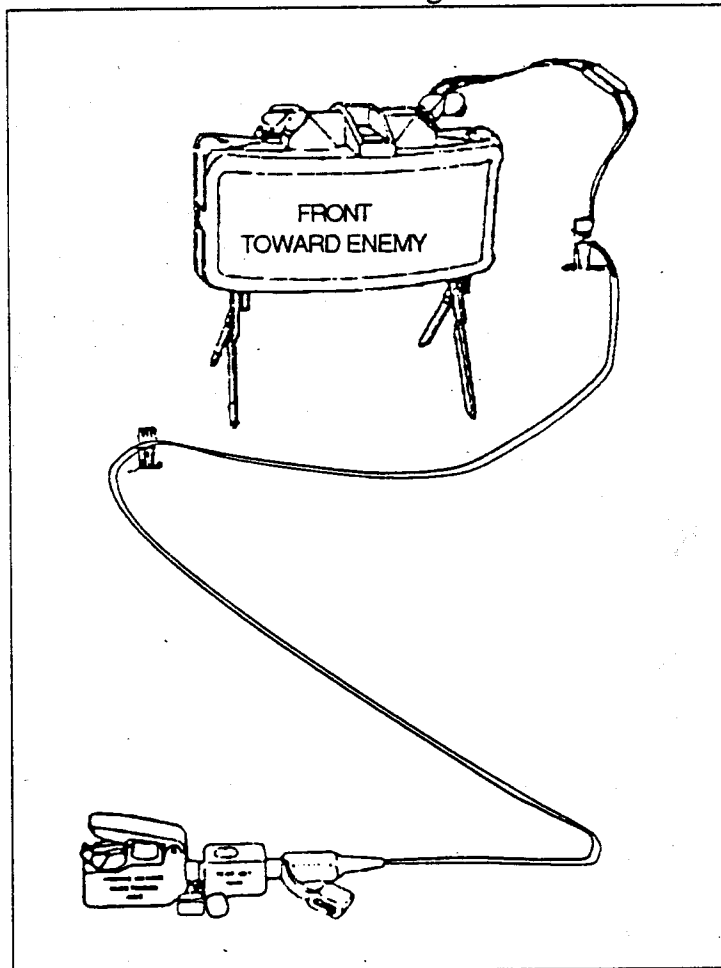


FIGURE 7
Tsekin muli ang sircuit



ipasok

ipasok ang kap na pansabog

sa alinmang

butas na pansabog

sa alinmang butas na pansabog

Ipasok ang kap na pansabog sa alinmang butas na pansabog.

ilagay na mabuti ito

sa "shipping" plag na pamputok

Ilagay na mabuti ito sa "shipping" plag na pamputok.

tsekin muli

ang sirkit

Tsekin muli ang sirkit.

kung kailangan

pasabugin ang minang Claymore

Kung kailangan, pasabugin ang minang Claymore.

Pamamaraan:

ang bail ng kagamitang pamputok

ilagay ang bail ng kagamitang pamputok

sa posisyon ng kagamitang pamputok

Ilagay ang bail ng kagamitang pamputok sa posisyon ng kagamitang pamputok.

I-activate ang hawakang pamputok.

EXERCISE #6

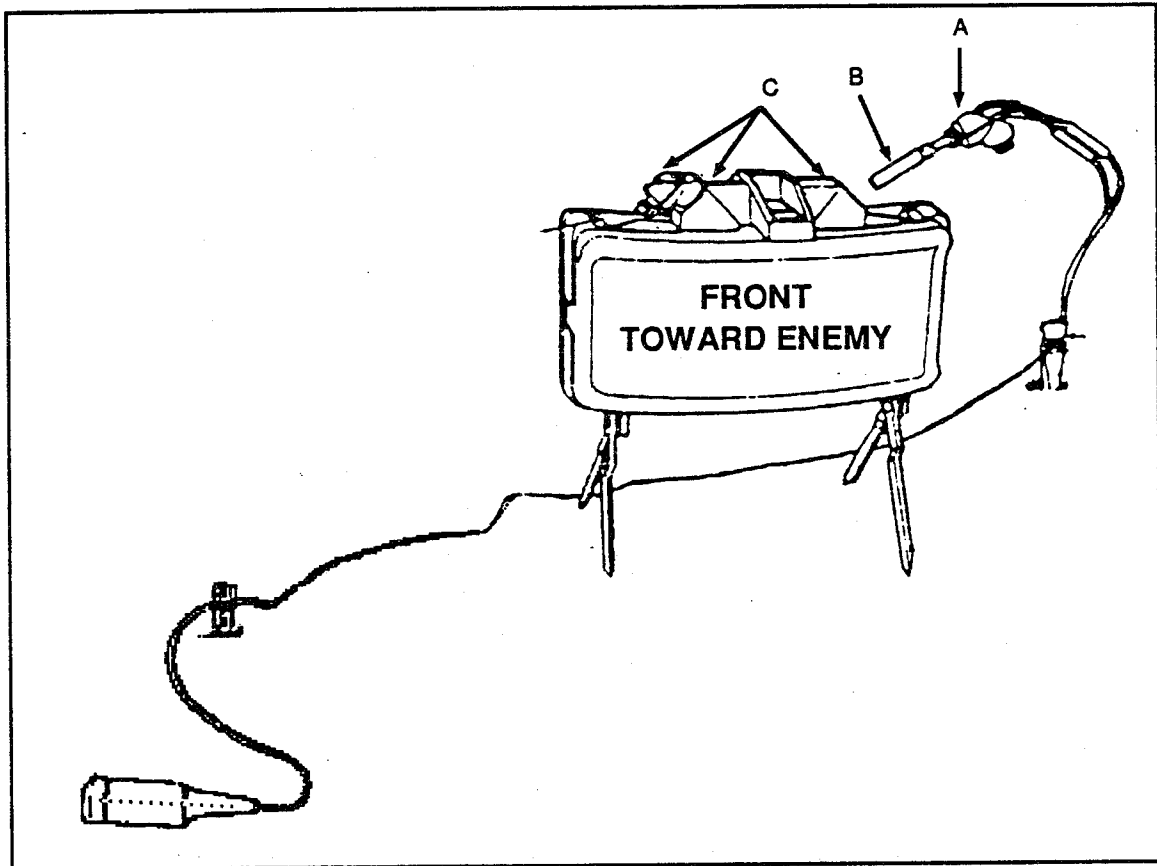
Listen to the instructions on the tape.

- _____ in either detonator well
- _____ tie off the plug
- _____ aiming stake
- _____ unroll wire
- _____ installation site
- _____ shipping plug firing adaptor
- _____ ground level
- _____ right or left
- _____ recheck the circuits
- _____ within one meter

EXERCISE #7

Listen to the instructions on the tape.

FIGURE C



- _____ "shipping" plag na pamputok
- _____ kap na pansabog
- _____ butas ng pansabog

VOCABULARY #6

Listen to the tape.

Disarm and recover the Claymore mine. Procedure:
Disconnect the firing wire from the firing device.
Put the firing device in your pocket.
Recover the mine. Follow the steps for installation and firing in
reverse order. Handle the blasting cap carefully.
First check the mine for booby traps. Then recover the mine.

pag-disarm

at pagbawi

Pag-disarm at pagbawi ng minang Claymore.

Pamamaraan:

tanggalin

tanggalin ang alambreng pamputok

sa kagamitang pamputok

Tanggalin ang alambreng pamputok sa kagamitang pamputok.

ilagay ang kagamitang pamputok

bulsa

sa bulsa mo

Ilagay ang kagamitang pamputok sa bulsa mo.

Bawiin ang mina.

sundin

pasaliwa

ang mga hakbang
ng pagkakabit at pagpapaputok
sundin ang mga hakbang ng pagkakabit at pagpapaputok
Sundin pasaliwa ang mga hakbang ng pagkakabit at pagpapaputok.

pag-ingatan
ang pag-hawak
ang paghawak ng kap na pansabog
Pag-ingatan ang paghawak ng kap na pansabog.
tsekin muna ang mina
para sa mga booby trap
Tsekin muna ang mina para sa mga booby trap.
Pagkatapos, bawiin ang mina.

EXERCISE #8

Fill in the blanks to complete the following Tagalog sentences from the task.

- a. _____ at pagbawi ng Minang Claymore.
- b. _____ ang kagamitang pamputok sa _____ mo.
- c. _____ ang paghawak ng _____.
- d. Sundin _____ ang mga hakbang ng _____ at pagpapaputok.

(Now turn your tape back on.)

EXERCISE #9 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

- | | | | |
|---|---|---|---|
| a. Conduct a circuit test. | 1 | 2 | 3 |
| b. Place the mine in possible enemy attack areas. | 1 | 2 | 3 |
| c. Lock it with the shipping plug firing adaptor. | 1 | 2 | 3 |
| d. Plug the test set into the firing wire connector. | 1 | 2 | 3 |
| e. Aim the mine within one meter of the aiming stake. | 1 | 2 | 3 |
| f. Put the firing device in your pocket. | 1 | 2 | 3 |
| g. Test set, firing device, insulation tape. | 1 | 2 | 3 |

EXERCISE #10 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

The phrases and sentences below are from Task #1. Fill in the numbered blanks with the missing Tagalog words.

- a. _____
1 ang lugar sa likod na pinagsasabugan
- b. Gamitin sa mga istasyon ng patrulya, _____
2

3 at ilang mga booby trap.
- c. Pagingatan ang _____
4 ng kap na pansabog..
- d. Ilatag ang alambre hanggang sa _____
5
- e. _____
6 ng minang Claymore M-eighteen-a-one.
- f. Dalhin mo ang kagamitang pamputok _____
7 ikinakabit.
- g. _____
8 at pagbawi ng minang Claymore.

Step #2

On the lines below, write the English meanings of the words from the numbered spaces in Step #1. Be prepared to discuss your answers in class.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

Listen to the tape.

Collect and Report Information

pag-titipon

at pag-uulat

pag-titipon at pag-uulat

Pag-titipon at Pag-uulat ng impormasyon

VOCABULARY #7

Listen to the tape.

Important:

Collect and report information about the enemy in a tactical environment. Always be alert. Know the enemy's position and activity. Observation posts, listening posts, sentries, reconnaissance elements, and combat patrols all can gather information about the enemy.

mahalaga

tipunin at iulat ang impormasyon

tungkol sa kalaban

kapaligirang

sa isang kapaligirang taktikal

Tipunin at iulat ang impormasyon tungkol sa kalaban sa isang kapaligirang taktikal.

laging maging alisto

alamin ang posisyon...ng kalaban

at kilos

Alamin ang posisyon at kilos ng kalaban.

mga himpilang pangmasid

mga himpilang kinariringgan ng mensahe

mga bantay

mga himpilang pangmasid, mga himpilang kinariringgan ng mensahe, mga bantay

mga taong ginagamit na pangmasid

mga patrulyang panlaban

mga taong ginagamit na pangmasid at mga patrulyang panlaban

magtipon

lahat maaring magtipon

lahat maaring magtipon ng impormasyon tungkol sa kalaban

Ang mga himpilang pangmasid, mga himpilang kinariringgan ng mensahe, mga bantay, mga taong ginagamit na pangmasid at mga patrulyang panlaban ay lahat maaring magtipon ng impormasyon tungkol sa kalaban.

EXERCISE #11

Listen to the instructions on the tape.

- | | | |
|---------------------------|-------|------------------|
| a. mahalaga | _____ | collect |
| b. tipunin | _____ | report |
| c. kapaligirang | _____ | environment |
| d. mga bantay | _____ | important |
| e mga patrulyang panlaban | _____ | observation post |
| f maaring magtipon | _____ | sentries |
| | _____ | can gather |
| | _____ | combat patrols |

VOCABULARY #8

Listen to the tape.

How and what to report:

Size - describe the number of personnel or the size of object.

Activity - describe enemy activity.

Location - give grid coordinates or give reference from
a known point.

Unit - describe any patches or clothing, distinctive signs or symbols,
or identification numbers on vehicles.

Time - state the time the activity was observed.

Equipment - describe or identify all equipment.

This spells SALUTE. Remember this.

Remember: Report all information quickly, completely, and
accurately.

ano

paano at ano

Paano at ano ang iuulat.

laki

ilarawan

tauhan

ilarawan ang bilang ng tauhan

o laki ng bagay

Laki - ilarawan ang bilang ng tauhan o laki ng bagay.

kilos

ilarawan ang

ang pagkilos

ng kalaban

Kilos - ilarawan ang pagkilos ng kalaban.

lugar

mga ugnayang grid

ibigay ang mga ugnayang grid

reperensiya

o ibigay ang reperensiya

mula sa isang kilalang lugar

o ibigay ang reperensiya mula sa isang kilalang lugar

Lugar - ibigay ang mga ugnayang grid o ibigay ang reperensiya mula sa isang kilalang lugar.

yunit

tsapa

ilarawan ang anumang tsapa

o pananamit

yunit - ilarawan ang anumang tsapa o pananamit

namumukod

namumukod ang mga tatak

o mga simbolo

o mga numero ng identipikasyon

sa mga sasakyan

Yunit - ilarawan ang anumang tsapa o pananamit na namumukod ang mga tatak o mga simbolo, o mga numero ng identipikasyon sa mga sasakyan.

oras

ibigay

ibigay ang oras

ng pagkakita sa

pangyayari

ng pagkakita sa pangyayari

Oras - ibigay ang oras ng pagkakita sa pangyayari.

ilarawan

o kilalanin

ang lahat ng kagamitan

Kagamitan - ilarawan o kilalanin ang lahat ng kagamitan.

Tandaan: iulat ang lahat ng impormasyon.

nang mabilis

lubusan

at walang mali

nang mabilis, lubusan, at walang mali

Tandaan: iulat nang mabilis, lubusan, at walang mali ang lahat ng impormasyon.

EXERCISE #12

Listen to the instructions on the tape.

Step # 1

- a. tauhan
- ___ size
- ___ what
- ___ activity
- ___ describe
- ___ personnel
- b. kilos
- c. laki
- d. ilarawan
- e. ano

Step #2

<u>Tagalog</u>	<u>English</u>
a. _____	_____
b. _____	_____
c. _____	_____
d. _____	_____
e. _____	_____

EXERCISE #13

Listen to the instructions on the tape.

- | | |
|----------------|------------|
| a. unit | patches |
| b. clothing | signs |
| c. distinctive | symbols |
| d. numbers | state |
| e. completely | quickly |
| f. remember | accurately |

EXERCISE #14 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

- ___ at mga patrulyang panlaban
- ___ sa isang kapaligirang taktikal
- ___ tandaan: iulat
- ___ himpilang pangmasid, mga himpilang kinariringan ng mensahe
- ___ tungkol sa kalaban
- ___ mabilis, lubusan at walang mali
- ___ ang lahat ay maaring magtipon ng impormasyon
- ___ ang lahat ng impormasyon
- ___ Tipunin at iulat ang impormasyon
- ___ mga bantay, mga taong ginagamit na pangmasid

Step #2

- a. Collect and report information about the enemy in a tactical environment.

- b. Observation posts, listening posts, sentries, reconnaissance elements, and combat patrols all can gather information about the enemy.

- c. Remember: Report all information quickly, completely, and accurately.

EXERCISE #15 - CUMULATIVE

In each box below are jumbled Tagalog words that can be used to form several sentences from Task #2. Choose words from each group to form Tagalog sentences from the task. Some of the words in the boxes can be used twice. Be prepared to read your sentences in class.

a. *How and what to report:*

Size - describe the number of personnel or the size of object.

Activity - describe enemy activity.

Location - give grid coordinates or give reference from a known point.

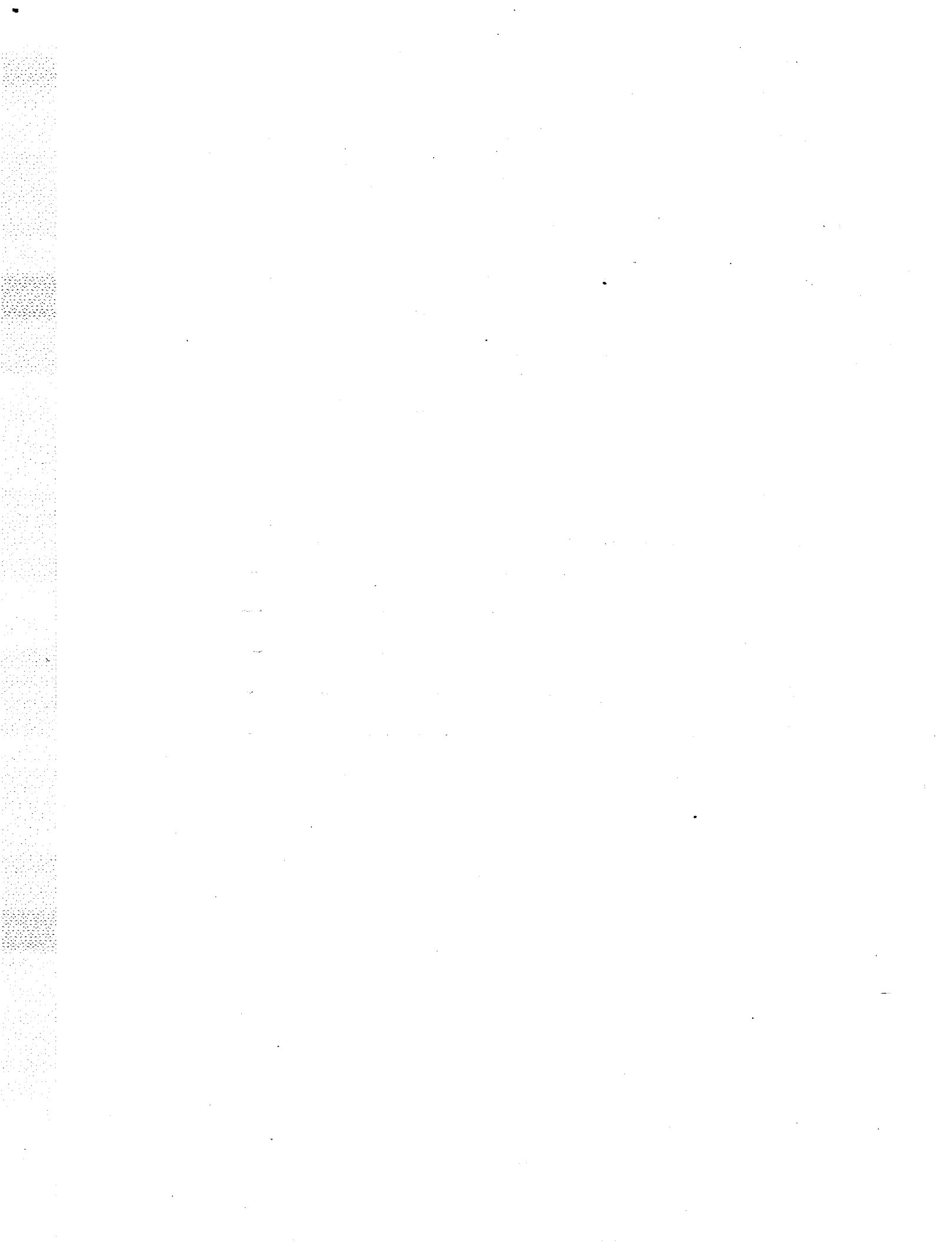
ang bilang	laki - ilarawan	lugar - ibigay
Paano	ang	ng kalaban
mga ugnayang grid	kilos - ilarawan	kilalang lugar
ang pagkilos	at ano ang iuulat	laki
ng tauhan	ang reperensiya	mula sa isang
	o ibigay	o ng bagay

b. *Unit - describe any patches or clothing, distinctive signs or symbols, or identification numbers on vehicles.*

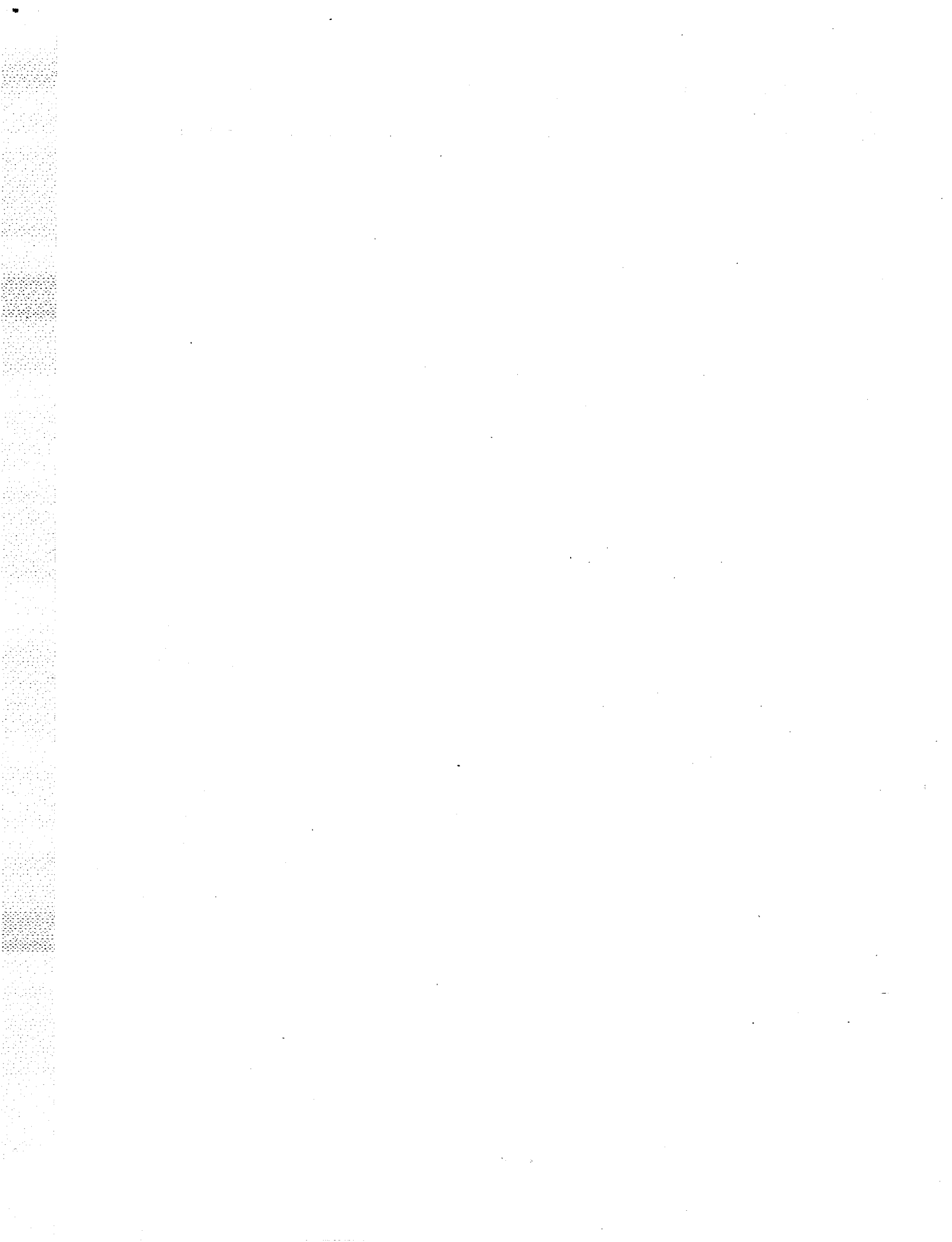
Time - state the time the activity was observed.

Equipment - describe or identify all equipment.

kagamitan	ang oras	tsapa	pangyayari
o ng identipikasyon	sa mga sasakyan	tatak	
oras	o mga simbolo	ilarawan	o pananamit
mga numero	ang lahat	ng pagkakita sa	
ang anumang	Yunit - ilarawan	ng kagamitan	
o kilalanin	na namumukod	ang mga	ibigay



NOTES



CLASSROOM PRACTICE



EXERCISE #1

Listen to the instructions on the tape.

Column A

Column B

- | | | |
|---|-------|---|
| a. Ilagay ang mina | _____ | at ibabaw ng tulos |
| b. Dalhin mo ang kagamitang pamputok | _____ | sa alinmang butas na pansabog |
| c. Asintahin sa pagitan ng lupa | _____ | sa kagamitang pamputok |
| d. Asintahin ang mina nang hindi hihigit sa isang metro | _____ | habang ikinakabit |
| e. Ipasok ang kap na pansabog | _____ | sa posisyon ng kagamitang pamputok |
| f. Ilagay ang "bail" ng kagamitang pamputok | _____ | sa lugar na maaring lusubin ng kalaban |
| g. Tanggalin ang alambreng pamputok | _____ | (kanan o kaliwa) ng tulos ng pang-asinta. |

EXERCISE #2

The English text below describes a procedure from Task #1. Underneath the text is a series of procedure steps in Tagalog. Put a check next to each of the steps required to complete the procedure. Then, number the steps to indicate the correct procedural sequence. One of the steps will be used twice.

Conduct a circuit test. Procedure:

Plug the firing device into the test set

Activate the firing handle. Observe the window on the test set for a flash.

Place a sandbag over the blasting cap.

Plug the test set into the firing wire connector.

Activate the firing handle. Observe the window on the test set for a flash.

- | | | |
|-------|-------|---|
| _____ | _____ | a. I-activate ang hawakang pamputok
Pagmasdan ang bintana ng set para sa kislap |
| _____ | _____ | b. Tsekin muli ang sirkit. |
| _____ | _____ | c. I-plag ang set na pansubok sa pangkabit ng
alambreng pamputok |
| _____ | _____ | d. Tsekin muna ang mina para sa mga booby
trap |
| _____ | _____ | e. I-plag ang kagamitang pamputok sa set na
pansubok |
| _____ | _____ | f. Ilagay ang isang supot ng buhangin sa
ibabaw ng kap na pansabog. |
| _____ | _____ | g. Talian ang plag ng alambreng pamputok.
Talian sa nakapirmeng bagay sa posisyong-
papuputukan |
| _____ | _____ | h. Ilagay ang kagamitang pamputok sa balsa
mo. |





EXERCISE #4

Listen to the instructions on the tape.

- a. Alamin ang _____ ng kalaban.
- b. Laging _____.
- c. Ang mga himpilang pangmasid, mga himpilang kinariringan ng mensahe, mga bantay, mga taong ginagamit na pangmasid, at mga patrulyang panlaban ay lahat maaring magtipon ng _____.
- d. Tandaan: iulat nang _____ ang lahat ng impormasyon.
- e. Yunit: ilarawan ang anumang tsapa o pananamit na namumukod ang mga tatak o mga simbolo, o _____.
- f. Lugar: ibigay ang mga ugnayang grid o ibigay _____.

EXERCISE #5

Look at the groups of Tagalog words below. Each group contains, in jumbled order, the Tagalog words of one of the sentences from Task #2. Write each Tagalog sentence and its equivalent on the lines provided.

a. sa pangyayari // ang oras // ng pagkakita // ibigay

Tagalog: _____

English: _____

b. kilalanin // kagamitan // o // lahat ng // ilarawan // ang

Tagalog: _____

English: _____

c. laki // ng // ilarawan // bagay // tauhan // o // ang bilang

Tagalog: _____

English: _____

d. sa // ang impormasyon // iulat // tungkol // kapaligirang //
tipunin // at // sa kalaban // isang // taktikal

Tagalog: _____

English: _____

SPEAKING PRACTICE

During the speaking practice, the teacher helps and corrects as necessary.

Question/Answer Session

TASK #1: Pag-iinstala, Pagpapaputok, Pagbawi ng Minang Claymore M-eighteen-a-one.

1. Anong uri ng mina ang M-eighteen-a-1 minang Claymore?
2. Para sa ano natin ito ginagamit?
3. Saan natin ilalagay ang mina?
4. Ano ang mga nilalaman ng mina?
5. Ano ang dadalhin natin habang nagkakabit?
6. Saan natin aasintahin ang minang Claymore?
7. Saan natin ipapasok ang kap na pansabog?
8. Saan natin ito ilalagay na mabuti?
9. Ano ang ating tse-tsekin muli?
10. Ano ang ilalagay natin sa posisyon ng kagamitang pamputok?
11. Ano ang ating ia-activate?
Pag-disarm at Pagbawi ng Minang Claymore
12. Ano ang atin munang tatanggalin?
13. Saan natin ilalagay ang kagamitang pamputok?
14. Ano ang ating babawiin?
15. Anong "order" ang ating susundin sa pagkakabit at pagpapaputok?
16. Paano natin hahawakan ang kap na pansabog?
17. Para sa ano ang tsetsekin natin sa mina?

18. Ano ang ating babawiin?

TASK #2: Pagtitipon at Pag-uulat ng Impormasyon

19. Anong uri ng impormasyon ang ating titipunin at iuulat?

20. Ano ang ating palaging aalamin?

21. Sino at ano ang maaring magtipon ng impormasyon tungkol sa kalaban?

22. Ano ang dapat natin tandaan sa pag-ulat ng impormasyon?

TASK #1: Install, Fire, and Recover M18A1 Claymore Mine

1. What kind of mine is the M18A1 Claymore mine?

2. What do we use it for?

3. Where do we place the mine?

4. What are the contents of the mine?

5. What do we carry during installation?

6. Where do we aim the Claymore mine?

7. Where do we insert the blasting cap?

8. With what do we lock it?

9. What do we recheck?

10. What do we place in the firing device position?

11. What do we activate?

Disarm and recover the Claymore mine:

12. What do we first disconnect?

13. Where do we put the firing device?

14. What do we recover?

15. What order do we follow for installation and firing?
16. How must we handle the blasting cap?
17. What must we check the mine for?
18. What do we recover?

TASK #2: Collect and Report Information

19. What type of information do we collect and report?
20. What should we always know?
21. Who or what can gather information about the enemy?
22. What should we remember when reporting information?



GLOSSARY

English

a
about
accurately
across
activate
activity
aim
aiming
aiming stake
alert (v)
alert
all
always
ambushes
an
and
anti-personnel mine
any
are
area
areas
as
at the
attacked
back blast area

be
between
blasting cap
booby traps
bypassed
camouflage
can; can be
carefully
carry

Tagalog

ng
tungkol sa
walang mali
sa kabila
i-activate
kilos; pagkilos; pangyayari
asintahin
inaasinta
tulos ng pang-asinta
binabalaan
alisto
ang lahat ng
lagi
mga tambangan
isa
at
minang pamuksa sa tao
anuman
ay
lugar
mga lugar
kila
sa
lusubin
ang lugar sa likod ng lugar na
pinagsasabugan
pagingatan
sa pagitan ng
kap na pagsabog
mga booby trap
nalampasan
i-camouflage
maaari; maaaring
pagingatan
kargahin

check
circuit
circuit test
Claymore mine
clothing
collect (inf)
collect (inst)
collecting
combat patrols
completely
conduct (v)
contents
describe
detonator well
device
devices
disarm (inst)
disconnect
distinctive
during
either
electrical
electrical blasting cap

elements
enemy (adj, n)
environment
equipment
fire
fire; firing
firing device
firing device bail

firing device position

firing handle
firing position
firing wire
firing wire connector

tsekin
sirkit
sirkit na pansubok
minang Claymore
pananamit
magtipon
tipunin
pagtitipon
mga patrulyang panlaban
lubusan
gumawa
mga laman
ilarawan
butas ng pansabog
kagamitan
mga kagamitan
i-disarm
tanggalin
namumukod
habang
alinman
may koryente
kap na pansabog na may
koryente
mga taong
kalaban
kapaligiran
kagamitan
pasabugin
pagpapaputok
kagamitang pamutok
lagtasan ng kagamitang
pamutok
posisyon ng kagamitang
pamutok
hawakang pamutok
posisyong paputukan
alambreng pamutok
pangkabit ng alambreng
pamutok

first	muna
fixed (adj)	nakapirme
flash	kislap
follow	sundin
for	para; para sa; sa
from	sa
from the	mula sa
gather	magtipon
give	ibigay
grid coordinates	mga ugnayang grid
ground level	lupa
handle	paghawak
how	paano
identification numbers	mga numero ng identipikasyon
identify	kilalanin
if	kung
important	mahalaga
in; in a; into the	sa
information	impormasyon
in reverse order	pasaliwa
insert	ipasok
install; installing	pag-iinstala
installation	pagkakabitan; pagkakabit; ikinakabit
installation site	lugar na pagkakabitan
instruction sheet	mga instruksiyon
insulation tape	teyp na pang-insulasyon
into	sa
inventory (v)	imbentaryunin
is	ay
it	ito
know	alaman
known (adj)	kilala
left	kaliwa
listening post	lugar na kinarimiggan ng mensahe
listening posts	mga himpilang lugar na kinarimiggan ng mensahe
location	lugar
lock	ilagay na mabuti

M18A1 Claymore mine

meter

mine

necessary

not

number, numbers

object

observation post

observation posts

observe

of

on

on the

one meter

or

over

patches

patrol bases

patrol halts

personnel

place (n)

place (v)

plug (n)

plug (v)

pocket

point

position (n)

possible

procedure

put

quickly

recheck

reconnaissance elements

recover; recovering

reference

remember

(to) report; report (inst)

minang Claymore M-eighteen-
a-one

metro

mina

kailangan

hindi

bilang, mga bilang

bagay

himpilang pangmasid

mga himpilang pangmasid

pagmasdan

ng

sa

ng

isang metro

o

ibabaw

tsapa

mga istasyon ng patrulya

mga pansamantalang pagtigil
ng patrulya

tauhan

lugar

ilagay

plag

i-plag

bulsa

lugar

posisyon

maaari

pamamaraan

ilagay

nang mabilis

tsekin muli

mga taong ginagamit na
pangmasid

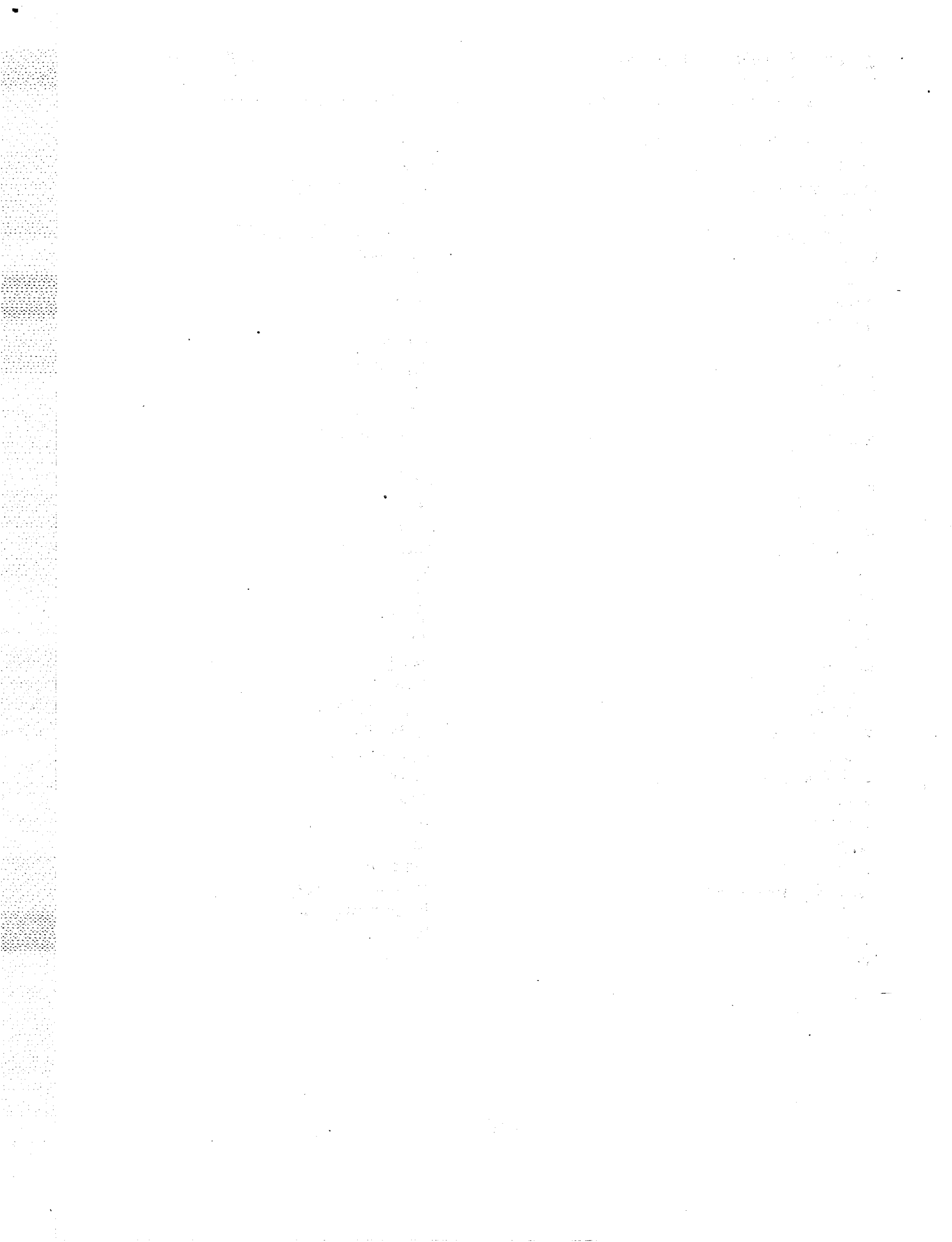
pagbawi

repernsiya

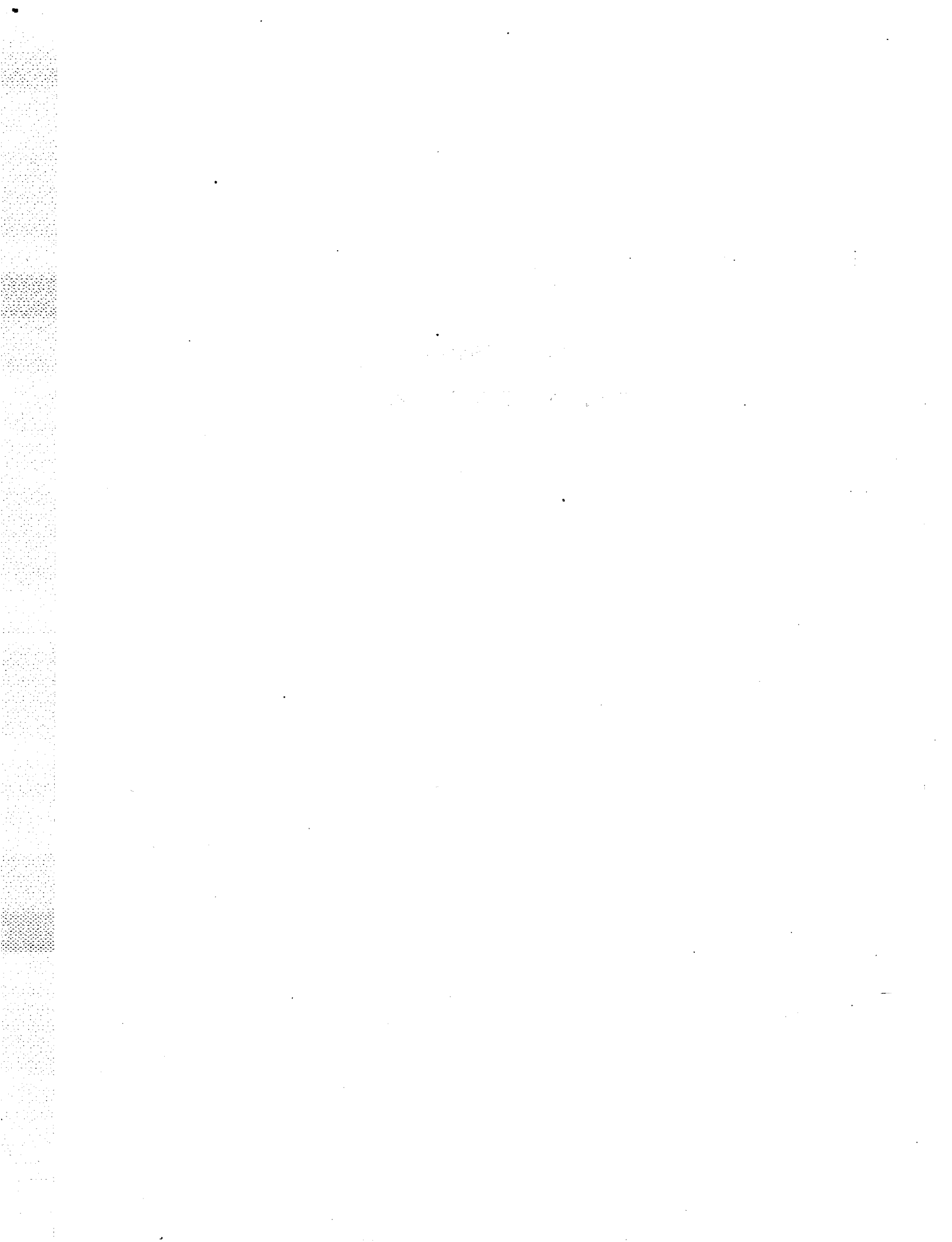
tandaan

iuulat

reverse (in the reverse order)	pasaliwa
right	kanan
sandbag (n)	supot na buhangin
sentries	mga bantay
shipping plug firing adaptor	"shipping" plag na pamputok
signs	mga tatak
size	laki
stake	tulos
state (v)	ibigay
steps	mga hakbang
symbols	mga simbolo
tactical	taktikal
test	pansubok
test set	set na pansubok
the	ang
then	pagkatapos
tie; tie off	talian
time	oras
to (as far as)	hanggang sa
to	ng
to a	sa
top	ibabaw
unit	yunit
unroll	ilatag
use (v)	gamitin
vehicles	mga sasakyan
was observed	ng pagkakita sa
watch	pag-ingatan
well (closely)	mabuli
what	ano
window	bintana
with	sa
wire	alambre
with (by means of)	sa pamamagitan ng
within	hindi hihigit sa
you	ka
your	iyo; mo



TAGALOG LESSON 41
STUDENT TEXTBOOK



OBJECTIVES

By the end of this lesson, you should be able to:

- Recognize aurally the Tagalog vocabulary associated with identifying and employing hand grenades, performing safety check on hand grenades, and engaging targets with hand grenades.
- Present orally the Tagalog vocabulary associated with identifying and employing hand grenades, performing safety check on hand grenades, and engaging targets with hand grenades.
- Issue instructions in Tagalog using the military instructional words related to the tasks
- Ask and respond to simple questions in Tagalog related to the tasks.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. Financial Reporting

The second part of the document focuses on financial reporting. It outlines the requirements for preparing and submitting financial statements, including the balance sheet, income statement, and cash flow statement. It also discusses the importance of providing detailed explanations for any significant changes or fluctuations in the data.

3. The third part of the document addresses the issue of budgeting and cost control. It explains how to develop a realistic budget and how to monitor actual performance against the budget. It also discusses strategies for identifying and reducing unnecessary expenses.

4. The fourth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

5. The fifth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASK

**TASK #1: IDENTIFY AND EMPLOY
HAND GRENADES**

Identify hand grenades.

Procedure:

Identify hand grenades by shape, color, and/or markings.

Smoke hand grenades are normally cylindrical with color coding and markings.

CS (tear gas) hand grenades are cylindrical or ball shaped with color codings and markings.

Fragmentation hand grenades are normally ball shaped with markings and sometimes color codes.

Employ hand grenades.

Purpose:

As destruction device for enemy personnel

As booby traps

As early warning devices

**TASK #1: Kilalanin at Gamitin ang
mga Granadang Pangkamay**

Identipikasyon ng mga Granadang Pangkamay.

Pamamaraán:

Kilalanin ang mga granadang pangkamay sa pamamagitan ng hugis, kulay, at/o mga marká.

Ang mga granadang pangkamay na pang-usok ay karaniwang silindrikál na may kolor kodigo at mga marká.

Ang mga granadang pangkamay na CS (gas na pampaluha).ay silindrikál o hugis bola na may mga kolor kodigo at mga marká.

Ang mga granadang pangkamay na pangpirá-pirasó ay karaniwang hugis bola na may mga marká at paminsan-minsan mga kolor kodigo.

Gamitin ang mga granadang pangkamay.

Layunin:

Para gamit pamatay sa tauhan ng kalaban

Para mga pam-booby trap

Para mga gamit na pangmaagang babalà

To screen or to provide
concealment

Para pantabing o para magbigay ng
pangkublí

To control riots (smoke)

Para pamigil sa mga kaguluhan
(usok)

To destroy equipment and start fires
(Thermite)

Para sirain ang kagamitan at
magsimulâ ng mga sunog
(Thermite)

**TASK #2: PERFORM SAFETY
CHECK ON HAND GRENADES**

**TASK #2: Gawin ang Pag-tsek na
Panligtas sa mga Granadang
Pangkamay**

Inspect hand grenades for exterior
damage such as dents, a loose fuze, a
missing safety ring, or an unseated
wire clip. The safety lever must be
intact.

Inspeksiyunín ang mga granadang
pangkamay para sa sirà sa eksteryór
kagaya ng mga yupì, maluwág na
piyús, nawawaláng bilog-panligtás, o
nakalag na alambreng klip. Dapat buô
ang panikwás-panligtas.

Always carry hand grenades correctly.

Laging dalhín ang granadang
pangkamay nang wastô

Procedure:

Pamamaraán:

Attach the hand grenade to the
ammunition pouch. Hold the pouch
sleeve open. Insert the hand
grenade with the safety lever against
the side of the pouch.

Ikabít ang granadang pangkamay sa
supot ng amyunisyón. Hawakan na
bukas ang manggás ng supot. Ipasok
ang granadang pangkamay na ang
panikwas-panligtas ay nakakilíng sa
gilid ng supot.

The pull ring and the safety pin
must always point down.

Dapat laging nakaturo sa ibabâ ang
bilog na panghila at ang sundót-
panligtás.

Wrap the carrying strap around the
neck of the fuze. Snap the strap to
the carrying sleeve.

Ibalot ang strap na pandala sa
palibot ng leég ng piyús. Ikabít ang
strap sa manggás na pandala.

**TASK #3: ENGAGE TARGETS WITH
HAND GRENADES**

Throw the hand grenade within the effective bursting radius for the target. Don't expose yourself for more than 5 seconds at any one time.

Procedure:

Grasp the hand grenade by its body, securing the safety lever.

With the other hand, grasp the pull ring.

Assume the proper position.

Pull the safety ring firmly. The safety pin should come out all the way.

Aim at the target.

Throw the hand grenade at the target. Use the baseball throwing method.

Take cover.

**TASK # 3: Ang Pagsalakay ng mga
Target sa Pamamagitan ng mga
Granadang Pangkamay**

Ihagis ang granadang pangkamay sa loob ng epektibong radyus na pagsabog sa target. Huwág ilantád ang iyóng sarili ng higit sa limáng saglit sa anumang pagkakátaón.

Pamamaraán:

Hawakan ang granadang pangkamay sa katawán na nakaseguro ang panikwás panligtás.

Sa pamamagitan ng kabiláng kamay, hawakan ang bilog-panghila

Lumagáy sa wastóng posisyón.

Hilahin ang bilog-panligtás nang matatág. Ang sundót panligtás ay dapat lumabás nang lubusan.

Asintahin sa target.

Ihagis ang granadang pangkamay sa target. Gamitin ang paraán na paghagis ng beysbol.

Magkublí.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is crucial for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to support effective decision-making.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in data management and analysis. It discusses how modern software solutions can streamline data collection, storage, and reporting, thereby improving efficiency and accuracy.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data security and privacy. It stresses the importance of implementing robust security measures to protect sensitive information from unauthorized access and breaches.

5. The fifth part of the document discusses the importance of data quality and integrity. It notes that high-quality data is essential for generating meaningful insights and making informed business decisions.

6. The sixth part of the document explores the role of data in strategic planning and performance management. It explains how data-driven insights can help organizations identify trends, set goals, and track progress effectively.

7. The seventh part of the document discusses the importance of data literacy and training. It emphasizes that employees must be equipped with the skills and knowledge to effectively use data in their daily work.

8. The eighth part of the document addresses the ethical considerations surrounding data collection and use. It highlights the need for organizations to be transparent about their data practices and to respect individual privacy rights.

9. The ninth part of the document discusses the importance of data governance and policy. It notes that clear policies and procedures are necessary to ensure that data is managed consistently and in compliance with relevant regulations.

10. The tenth part of the document concludes by summarizing the key points discussed and emphasizing the overall importance of data in driving organizational success and growth.

11/15/2023

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is crucial for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to support effective decision-making.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in data management and analysis. It discusses how modern software solutions can streamline data collection, storage, and reporting, thereby improving efficiency and accuracy.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data security and privacy. It stresses the importance of implementing robust security measures to protect sensitive information from unauthorized access and breaches.

5. The fifth part of the document discusses the importance of data quality and integrity. It notes that high-quality data is essential for generating meaningful insights and making informed business decisions.

6. The sixth part of the document explores the role of data in strategic planning and performance management. It explains how data-driven insights can help organizations identify trends, set goals, and track progress effectively.

7. The seventh part of the document discusses the importance of data literacy and training. It emphasizes that employees must be equipped with the skills and knowledge to effectively use data in their daily work.

8. The eighth part of the document addresses the ethical considerations surrounding data collection and use. It highlights the need for organizations to be transparent about their data practices and to respect individual privacy rights.

9. The ninth part of the document discusses the importance of data governance and policy. It notes that clear policies and procedures are necessary to ensure that data is managed consistently and in compliance with relevant regulations.

10. The tenth part of the document concludes by summarizing the key points discussed and emphasizing the overall importance of data in driving organizational success and growth.

11/15/2023

HOMEWORK

Listen to the tape.

Identify and Employ Hand Grenades

kilalanin

gamitin

kilalanin at gamitin

Kilalanin at Gamitin ang mga Granadang Pangkamay

VOCABULARY #1

Listen to the tape.

Identify hand grenades.
Procedure:
Identify hand grenades by shape, color, and/or markings.

Identipikasyon ng mga granadang pangkamay.

Pamamaraan:

kilalanin ang mga granadang pangkamay

sa pamamagitan ng

hugis

kulay

at/o mga marka

sa pamamagitan ng hugis, kulay, at/o mga marka

Kilalanin ang mga granadang pangkamay sa pamamagitan ng hugis, kulay, at/o mga marka.

VOCABULARY #2

Listen to the tape.

Smoke hand grenades are normally cylindrical with color coding and markings.
CS (tear gas) hand grenades are cylindrical or ball shaped with color codings and markings.
Fragmentation hand grenades are normally ball shaped with markings and sometimes color codes.

FIGURE 1
Ang mga granadang pangkamay na pang-usok

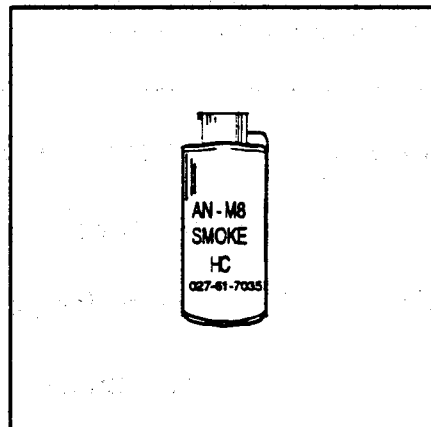


FIGURE 2
Ang mga granadang pangkamay na pang-usok

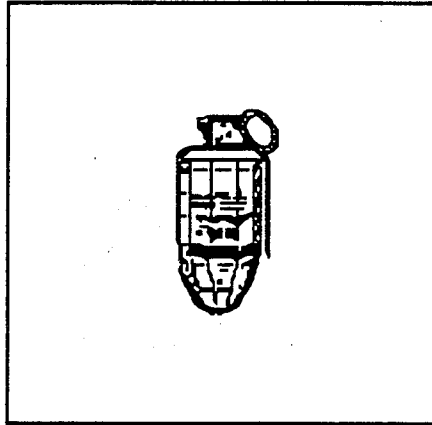


FIGURE 3
CS (gas na pampaluha)

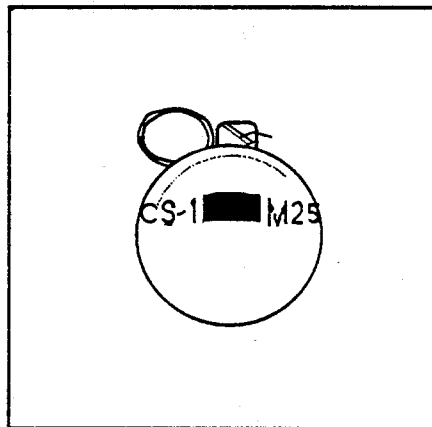
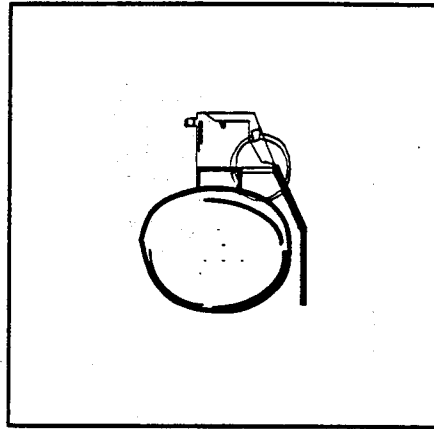


FIGURE 4

Ang mga granadang pangkamay na pangpira-piraso



na pang-usok

ang mga granadang pangkamay na pang-usok

ay karaniwang

silindrikal

Ang mga granadang pangkamay na pang-usok ay karaniwang silindrikal.

na may kolor kodigo

at mga marka.

Ang mga granadang pangkamay na pang-usok ay karaniwang silindrikal na may
kolor kodigo at mga marka.

CS gas na pampaluha

CS (gas na pampaluha) ay silindrikal

o hugis bola

na may mga kolor kodigo at mga marka

CS (gas na pampaluha) ay silindrikal o hugis bola na may mga kolor kodigo at mga marka.

na pangpira-piraso

ang mga granadang pangkamay na pangpira-piraso

ay karaniwang hugis bola.

Ang mga granadang pangkamay na pangpira-piraso ay karaniwang hugis bola.

na may mga marka

at paminsan-minsan

at paminsan-minsan mga kolor kodigo

Ang mga granadang pangkamay na pangpira-piraso ay karaniwang hugis bola na may mga marka at paminsan-minsan mga kolor kodigo.

EXERCISE #1

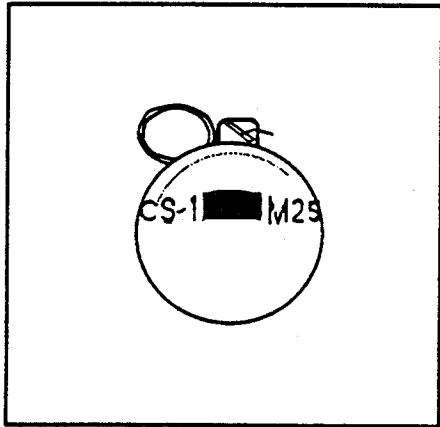
Listen to the instructions on the tape.

<u>Tagalog</u>		<u>English</u>
a. silindrikal	_____	markings
b. mga marka	_____	color coding
c. kolor kodigo	_____	cylindrical
d. karaniwang	_____	normally
e. CS (gas na pampaluha)	_____	ball shaped
f. pangpira-piraso	_____	CS (tear gas)
g. hugis-bola	_____	fragmentation

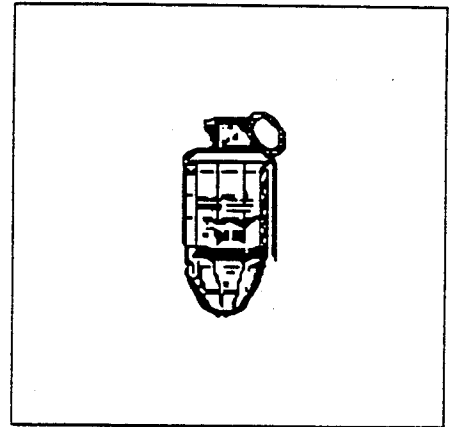
EXERCISE #2

Listen to the instructions on the tape.

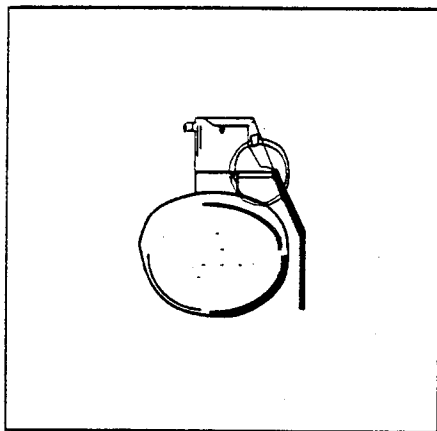
_____ FIGURE A



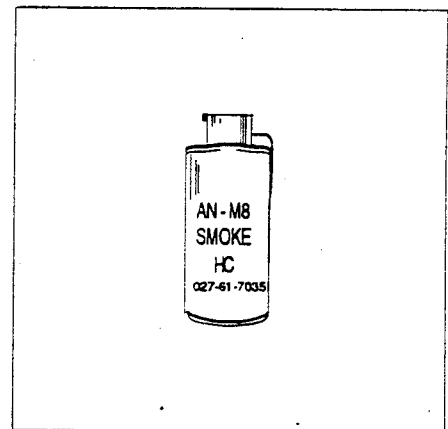
_____ FIGURE B



_____ FIGURE C



_____ FIGURE D



1. ng mga granadang pangkamay na pangpira-piraso
2. mga granadang pangkamay na CS (gas na pampaluha)
3. mga granadang pangkamay na pang-usok

VOCABULARY #3

Listen to the tape.

Employ hand grenades.
Purpose:
As destruction device for enemy personnel
As booby traps
As early warning devices
To screen or to provide concealment

Gamitin ang mga granadang pangkamay.

Layunin:

para

para gamit pamatay

tauhan

sa tauhan ng kalaban

Para gamit pamatay sa tauhan ng kalaban

Para mga pam-booby trap

gamit

pangmaagang

babala

Para mga gamit na pangmaagang babala

para pantabing

para magbigay

para pantabing o para magbigay
ng pangkubli

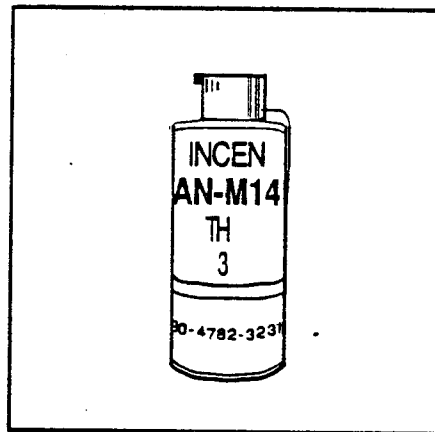
Para pantabing o para magbigay ng pangkubli.

VOCABULARY #4

Listen to the tape.

To control riots (smoke)
To destroy equipment and start fires (Thermite)

FIGURE 5
Thermite



para pamigil sa
mga kaguluhan
usok

Para pamigil sa mga kaguluhan (usok)

para sirain

para sirain ang kagamitan

magsimula

ng mga sunog

Para sirain ang kagamitan at magsimula ng mga sunog. (Thermite).

EXERCISE #3

Listen to the instructions on the tape.

Tagalog

English

- a. para pantabing
- b. mga kaguluhan
- c. gamit pamatay
- d. para pamigil

Word List

destruction device
to control
to screen
riots
start
to destroy

EXERCISE #4 - CUMULATIVE

Listed below are six English phrases and sentences from Task #1. The Tagalog equivalent of each English sentence is started for you. Complete each Tagalog sentence in the space provided. Be prepared to discuss your answers in class.

Purpose: To control riots (smoke).

a. Layunin: Para pamigil sa mga _____.

To screen or to provide concealment.

b. Para pantabing o _____.

To destroy equipment and start fires (Thermite).

c. Para sirain ang kagamitan at _____.

Smoke hand grenades are normally cylindrical with color coding and markings.

d. Ang mga granadang pangkamay ay karaniwang silindrikal na _____
_____.

Fragmentation hand grenades are normally ball shaped with markings and sometimes color codes.

e. Ang mga granadang pangkamay na pangpira-piraso ay karaniwang hugis bola na may mga marka at _____.

CS (tear gas) hand grenades are cylindrical or ball shaped with color codings and markings.

f. Ang mga granadang pangkamay na CS (gas na pampaluha) ay silindrikal o _____.

Listen to the tape.

Perform Safety Check on Hand Grenades

gawin

ang pag-tsek na panligtas

sa mga granadang pangkamay

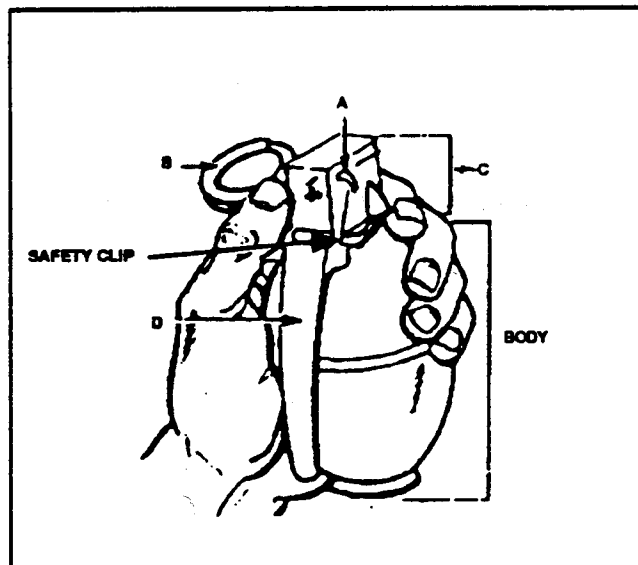
Gawin ang Pag-tsek na Panligtas sa mga Granadang Pangkamay

VOCABULARY #5

Listen to the tape.

Inspect hand grenades for exterior damage such as dents, a loose fuze, a missing safety ring, or an unseated wire clip.
The safety lever must be intact.

FIGURE 6
Hand Grenade Components



- A. Safety pin
- B. Safety ring
- C. Fuze
- D. Safety lever

inspeksiyunin ang mga granadang pangkamay

para sa

sira

sira sa eksteryor

inspeksiyunin ang mga granadang pangkamay para sa sira sa eksteryor

kagaya ng

mga yupi

maluwag

maluwag na piyus

nawawalang

bilog-panligtas

nawawalang bilog-panligtas

nakalag

alambreng klip

o nakalag na alambreng klip

kagaya ng mga yupi, maluwag na piyus, nawawalang bilog-panligtas, o nakalag na alambreng klip

Inspeksiyunin ang mga granadang pangkamay para sa sira sa eksteryor kagaya ng mga yupi, maluwag na piyus, nawawalang bilog-panligtas, o nakalag na alambreng klip.

dapat buo

ang panikwas-panligtas

Dapat buo ang panikwas-panligtas.

VOCABULARY #6

Listen to the tape.

Always carry hand grenades correctly.

Procedure:

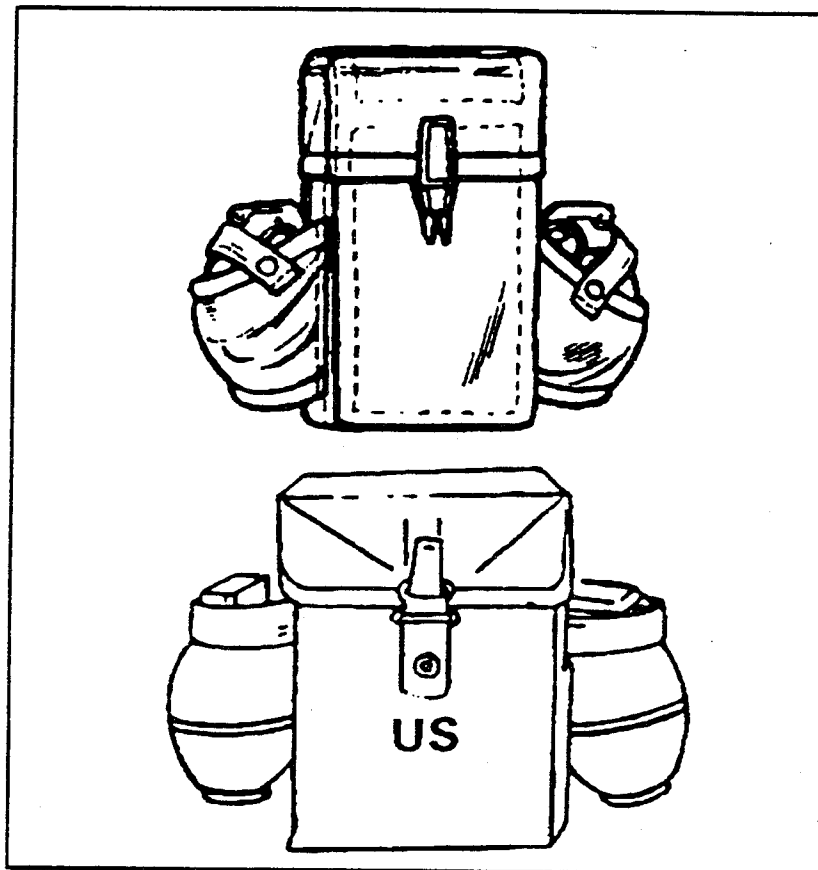
Attach the hand grenade to the ammunition pouch.

Hold the pouch sleeve open.

Insert the hand grenade with the safety lever against the side of the pouch.

The pull ring and the safety pin must always point down.

FIGURE 7
Hand Grenades Correctly Attached to Ammunition Pouch



laging dalhin

nang wasto

Laging dalhin ang granadang pangkamay nang wasto.

Pamamaraan:

ikabit ang granadang pangkamay

supot

supot ng amyunisyon

Ikabit ang granadang pangkamay sa supot ng amyunisyon.

hawaken

na bukas

ang manggas ng supot

Hawakan na bukas ang manggas ng supot.

ipasok

ipasok ang granadang pangkamay

na ang panikwas-panligtas

ay nakakiling sa

gilid ng supot

ay nakakiling sa gilid ng supot

Ipasok ang granadang pangkamay na ang panikwas-panligtas ay nakakiling sa gilid ng supot.

nakaturo

dapat laging nakaturo

ang bilog na panghila

at sundot panligtas

ang bilog na panghila at sundot panligtas

dapat laging nakaturo sa ibaba

Dapat laging nakaturo sa ibaba ang bilog na panghila at sundot panligtas.

VOCABULARY #7

Listen to the tape.

Wrap the carrying strap around the neck of the fuze.
Snap the strap to the carrying sleeve.

ibalot

ang strap na pandala

ibalot ang strap na pandala

sa palibot ng

leeg

sa palibot ng leeg ng piyus

Ibalot ang strap na pandala sa palibot ng leeg ng piyus.

ikabit

ikabit ang strap

sa manggas na pandala

Ikabit ang strap sa manggas na pandala.

EXERCISE #5

In your textbook is a list of English words. You will hear nine words/phrases in Tagalog. Number the English phrases in the order that you hear them in Tagalog.

- ___ a. snap
- ___ b. carrying strap
- ___ c. neck
- ___ d. pouch sleeve
- ___ e. wrap
- ___ f. pull ring
- ___ g. intact
- ___ h. pouch
- ___ i. exterior

EXERCISE #6

Listen to the instructions on the tape.

FIGURE A

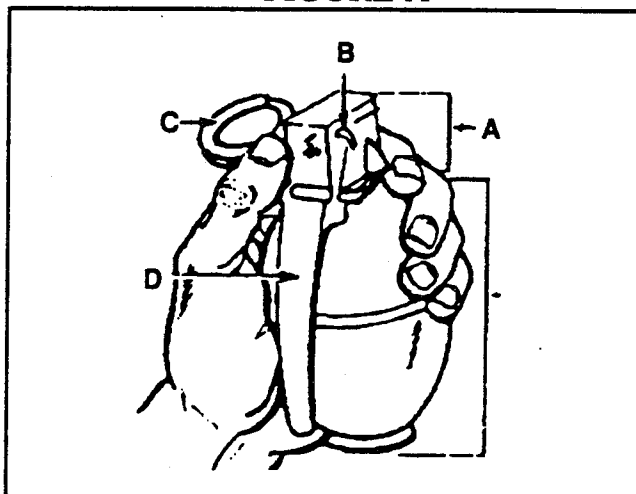
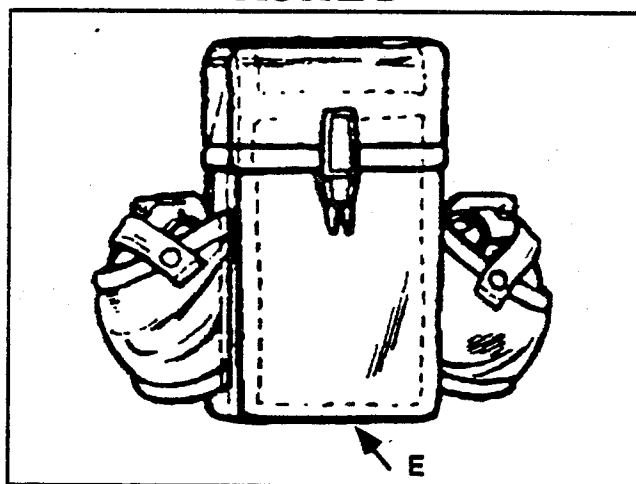


FIGURE B



- _____ panikwas-panligtas
- _____ piyus
- _____ bilog-panligtas
- _____ supot ng amyunisyon
- _____ bilog na panghila

EXERCISE #7 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

1. Which of the following is not something you would check for on a hand grenade?
 - a. Nakalag na alambreng klip
 - b. sira sa eksteryor
 - c. manggas ng supot

2. In what condition should the safety lever be?
 - a. buo
 - b. ibaba
 - c. bukas

3. How do you always carry hand grenades?
 - a. nakakiling sa gilid ng supot
 - b. sa palibot ng leeg ng piyus
 - c. nang wasto

4. To what do you attach the hand grenade?
 - a. ang manggas ng supot
 - b. sa supot ng amyunisyon
 - c. sa manggas ng pandala

5. How do you hold the pouch sleeve?
 - a. bukas
 - b. ibaba
 - c. nang wasto

6. How do you insert the hand grenade?
 - a. sa palibot ng leeg ng piyus
 - b. sa supot ng amyunisyon
 - c. na ang panikwas panligtas ay nakakiling sa gilid ng supot

7. What must always point down?
- ang panikwas-panligtas
 - ang bilog na panghila at sundot panligtas
 - ang granada na pangkamay
8. Where do you wrap the carrying strap?
- sa palibot ng leeg ng piyus
 - nakakiling sa gilid ng supot
 - na ang panikwas-panligtas
9. Where do you snap the strap?
- sa supot ng amuyunisyon
 - sa manggas na pandala
 - nakakiling sa sa gilid ng supot

Listen to the tape.

Engage Targets with Hand Grenades

ang pagsalakay ng mga target

sa pamamagitan ng mga granadang pangkamay.

Ang Pagsalakay ng mga Target sa Pamamagitan ng mga Granadang Pangkamay

VOCABULARY #8

Listen to the tape.

Throw the hand grenade within the effective bursting radius
for the target.
Don't expose yourself for more than 5 seconds at any one time.

ihagis

ihagis ang granadang pangkamay

sa loob ng

epaktibong

radius na pagsabog

sa loob ng epaktibong radius na pagsabog

sa target

Ihagis ang granadang pangkamay sa loob ng epektibong radius na pagsabog sa target.

huwag ilantad

ang iyong sarili

huwag ilantad ang iyong sarili

ng higit sa

limang saglit

sa anumang pagkakataon

Huwag ilantad ang iyong sarili ng higit sa limang saglit sa anumang pagkakataon.

VOCABULARY #9

Listen to the tape.

Procedure:

Grasp the hand grenade by its body, securing the safety lever.

With the other hand, grasp the pull ring.

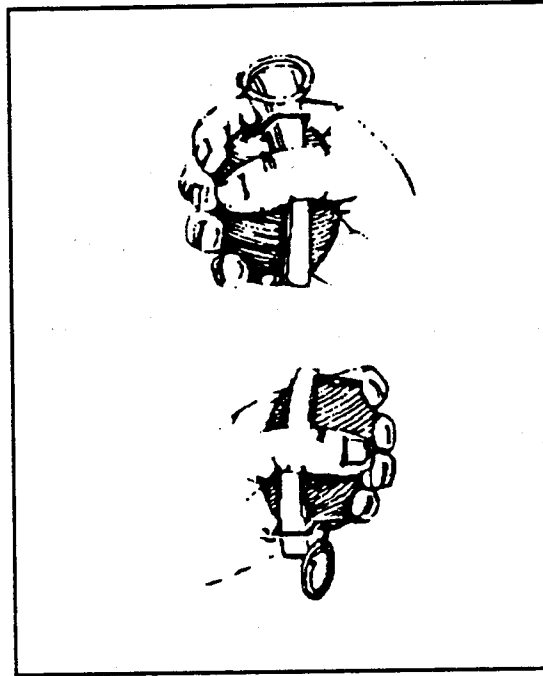
Assume the proper position.

Pull the safety ring firmly.

The safety pin should come out all the way.

Pamamaraan:

FIGURE 8
Proper Grip of the Grenade



hawakan ang granadang pangkamay

katawan

sa katawan

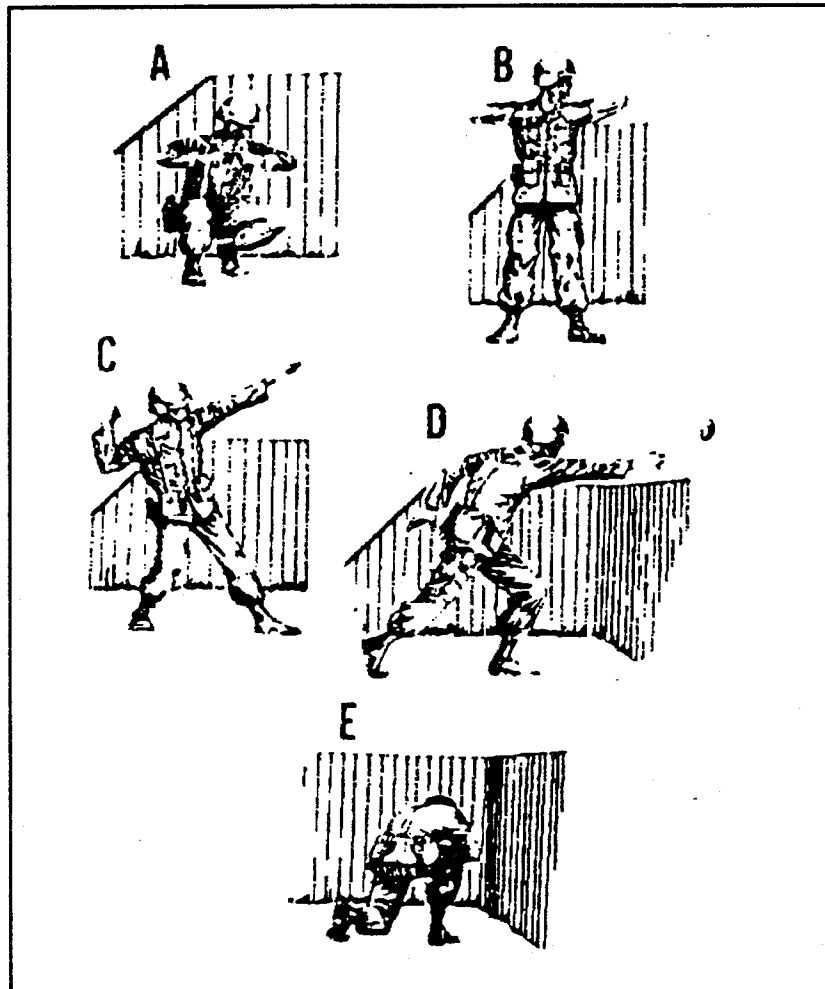
hawakan ang granadang pangkamay sa katawan

na nakaseguro

na nakaseguro ang panikwas panligtas

Hawakan ang granadang pangkamay sa katawan na nakaseguro ang panikwas
panligtas.

FIGURE 9
Engaging Targets with Hand Grenades



hawakan

ng kabilang

kamay

sa pamamagitan ng kabilang kamay

hawakan ang bilog-panghila

Sa pamamagitan ng kabilang kamay, hawakan ang bilog-panghila.

lumagay

Lumagay sa wastong posisyon.

hilahin ang bilog-panligtas

nang matatag

Hilahin ang bilog-panligtas nang matatag.

ang sundot panligtas ay

dapat lumabas

nang lubusan

Ang sundot panligtas ay dapat lumabas nang lubusan.

EXERCISE #8

Listen to the instructions on the tape.

- a. With hand grenades
Engage targets
Throw the hand grenade
- b. For the target
Effective bursting radius
Assume the proper position
- c. For more than five seconds
At any one time
Expose yourself
- d. By it's body
Grasp the hand grenade
Grasp the pull ring

- e. Securing the safety lever
With the other hand
All the way
- f. Should come out
Pull the safety ring
Assume the proper position

VOCABULARY #10

Listen to the tape.

Aim at the target.
Throw the hand grenade at the target.
Use the baseball throwing method.
Take cover.

Asintahin sa target.

ihagis

ihagis ang granadang pangkamay

Ihagis ang granadang pangkamay sa target.

ang paraan

na paghagis

ang paraan na paghagis ng beysbol.

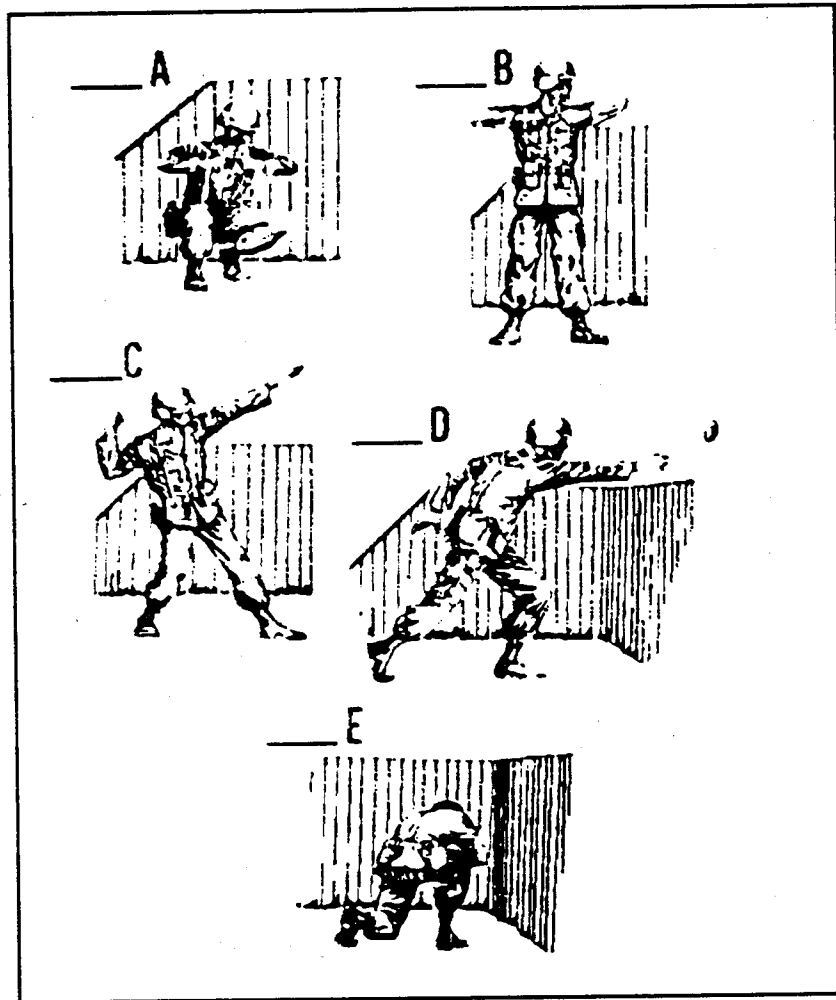
Gamitin ang paraan na paghagis ng beysbol.

Magkubli.

EXERCISE #9

Listen to the instructions on the tape.

FIGURE



- _____ FIGURE A
- _____ FIGURE B
- _____ FIGURE C
- _____ FIGURE D
- _____ FIGURE E

EXERCISE #10 - CUMULATIVE

Listen to the instructions on the tape.

Step #1

- _____ ihagis ang granadang pangkamay
- _____ sa target
- _____ na nakaseguro ang panikwas-panligtas
- _____ sa anumang pagkakataon
- _____ sa wastong posisyon
- _____ sa katawan
- _____ gamitin
- _____ ng higit sa limang saglit
- _____ sa loob ng epektibong radyus na pagsabog
- _____ lumagay
- _____ ang paraan na paghagis ng beysbol
- _____ huwag ilantad ang iyong sarili
- _____ hawakan ang granadang pangkamay

Step #2

a. Assume the proper position.

b. Use the baseball throwing method.

c. Grasp the hand grenade by its body, securing the safety lever.

d. Don't expose yourself for more than 5 seconds at any one time.

e. Throw the hand grenade within the effective bursting radius for the target.

NOTES

CLASSROOM PRACTICE

EXERCISE #1

Listed below are four Tagalog sentences from Task #1. Each sentence is missing a word or words. Fill in the blanks with the correct Tagalog words. Be prepared to read aloud the complete Tagalog sentences and to give their English meanings.

- a. Ang mga granadang pangkamay na CS (_____
_____) ay silindrikal o hugis bola na
may kolor kodigo at mga marka.
- b. Kilalanin ang mga granadang pangkamay sa pamamagitan ng
_____, kulay, at/o mga marka.
- c. Ang mga granadang pangkamay na _____
ay karaniwang hugis bola na may mga marka at paminsan-
minsan mga kolor kodigo.
- d. Ang mga granadang pangkamay na pang-usok ay _____
_____ na may kolor
kodigo at mga marka.

EXERCISE #2

Choose words from the jumble boxes below to form the phrases which you see in English beneath each box.

a.

gamit	para	sa
pam-booby trap	kalaban	pamatay
pangmaagang	tauhan	ng
mga	na	babala

As destruction device for enemy personnel

As booby traps

As early warning devices

b.

pamigil	o	magsimula	pangkubli
para	at sa	Thermite	sirain
usok	magbigay	sunog	kaguluhan
ng mga	ang kagamitan	para	pantabing

To screen or to provide concealment

To control riots (smoke)

To destroy equipment and start fires (Thermite)

EXERCISE #3

Look at the list of Tagalog steps below. Each step is part of a procedure you have learned about in this lesson. The steps are out of order. Number them in the correct order. Be prepared to read the steps aloud.

- _____ a. Ipasok ang grandang pangkamay na ang panikwas-panligtas ay nakakiling sa gilid ng supot.
- _____ b. Ikabit ang granadang pangkamay sa supot ng amyunisyon.
- _____ c. Ibalot ang strap na pandala sa palibot ng leeg ng piyus.
- _____ d. Ikabit ang strap sa manggas na pandala.
- _____ e. Hawakan na bukas ang manggas ng supot.

EXERCISE #4

Look at the groups of Tagalog words below. Each group contains, in jumbled order, the Tagalog words of one of the sentences from Task #2. Write each Tagalog sentence and its English equivalent on the lines provided.

a. ang granadang pangkamay // nang wasto // laging // dalhin

Tagalog: _____

English: _____

b. ang panikwas-panligtas // dapat // buo

Tagalog: _____

English: _____

c. laging // at // ang bilog na panghila // sa ibaba // ang sundot-panligtas // nakaturo // dapat

Tagalog: _____

English: _____

d. kagaya ng // nakalag na alambreng klip // granadang
pangkamay // sira sa eksteryor // para sa // inspeksiyunin // ng
// maluwag na piyus // o // mga yupi // nawawalang bilog-
panligtas .

Tagalog: _____

English: _____

EXERCISE #5

Column A and Column B contain Tagalog words or phrases from Task #3. Combine a word or phrase from Column A with one from Column B to form a sentence from Task #3. Then, write your answers on the lines at the bottom of the exercise. Some of the phrases can be used more than once. You should be able to form seven sentences.

Sa pamamagitan ng kabilang, lubusan

ay dapat lumabas nang

Ihagis ang granadang pangkamay

sa wastong posisyon

Asintahin na

sa loob ng epektibong radyus pagsabog sa target.

Ang sundot panligtas

nang matatag

Hilahin ang bilog-panligtas

sa target

Lumagay

hawakan ang bilog panghila.



EXERCISE #6

Listen to the instructions on the tape.

- a. Ang sundot-panligtas ay dapat lumabas _____
_____.
- b. Hawakan ang granadang pangkamay sa katawan _____
_____.
- c. Gamitin ang _____.
- d. Huwag ilantad ang iyong sarili ng higit sa _____
_____.

SPEAKING PRACTICE

Question/Answer Session

TASK #1: Kilalanin at Gamitin ang mga Granadang Pangkamay

1. Paano mo kikilalanin ang granadang pangkamay?
2. Paano mo kikilalanin ang granadang pangkamay na pang-usok?
3. Paano mo kikilalanin ang granadang pangkamay na CS (gas na pampaluha)?
4. Paano mo kikilalanin ang granadang pangkamay na pangpira-piraso?
5. Ano ang anim na layunin sa paggamit ng granadang pangkamay?

TASK #2: Gawin ang Pag-tsek na Panligtas sa mga Granadang Pangkamay

6. Para sa anong sira sa eksteryor ang iinspeksiyunin mo sa granadang pangkamay?
7. Ano ang dapat buo?
8. Paano mo ikakabit ang granadang pangkamay sa supot ng amyunisyon?
9. Ano ang dapat nakaturo sa ibaba?
10. Paano mo ibabalot ang strap na pandala

TASK #3: Ang Pagsalakay ng mga Target sa Pamamagitan ng mga Granadang Pangkamay

11. Saan mo ihahagis ang granadang pangkamay?
12. Ano ang huwag mong gagawin pagkatapos mong ihagis ang granadang pangkamay?
13. Paano mo hahawakan ang granadang pangkamay?
14. Ano ang gagawin mo sa pamamagitan ng kabilang kamay?
15. Ano ang gagawin mo pagkatapos mong hawakan ang bilog-panghila?

16. Ano ang gagawin mo sa bilog-panligtas
17. Ano ang aasintahin mo?
18. Paano mo ihahagis ang granada?
19. Ano ang dapat mong gawin pagkatapos mong ihagis ang granada?

TASK #1: Identify and Employ Hand Grenades

1. How do you identify a hand grenade?
2. How do you identify a smoke hand grenade?
3. How do you identify a CS (tear gas) hand grenade?
4. How do you identify a fragmentation hand grenade?
5. What are the six purposes for employing a hand grenade?

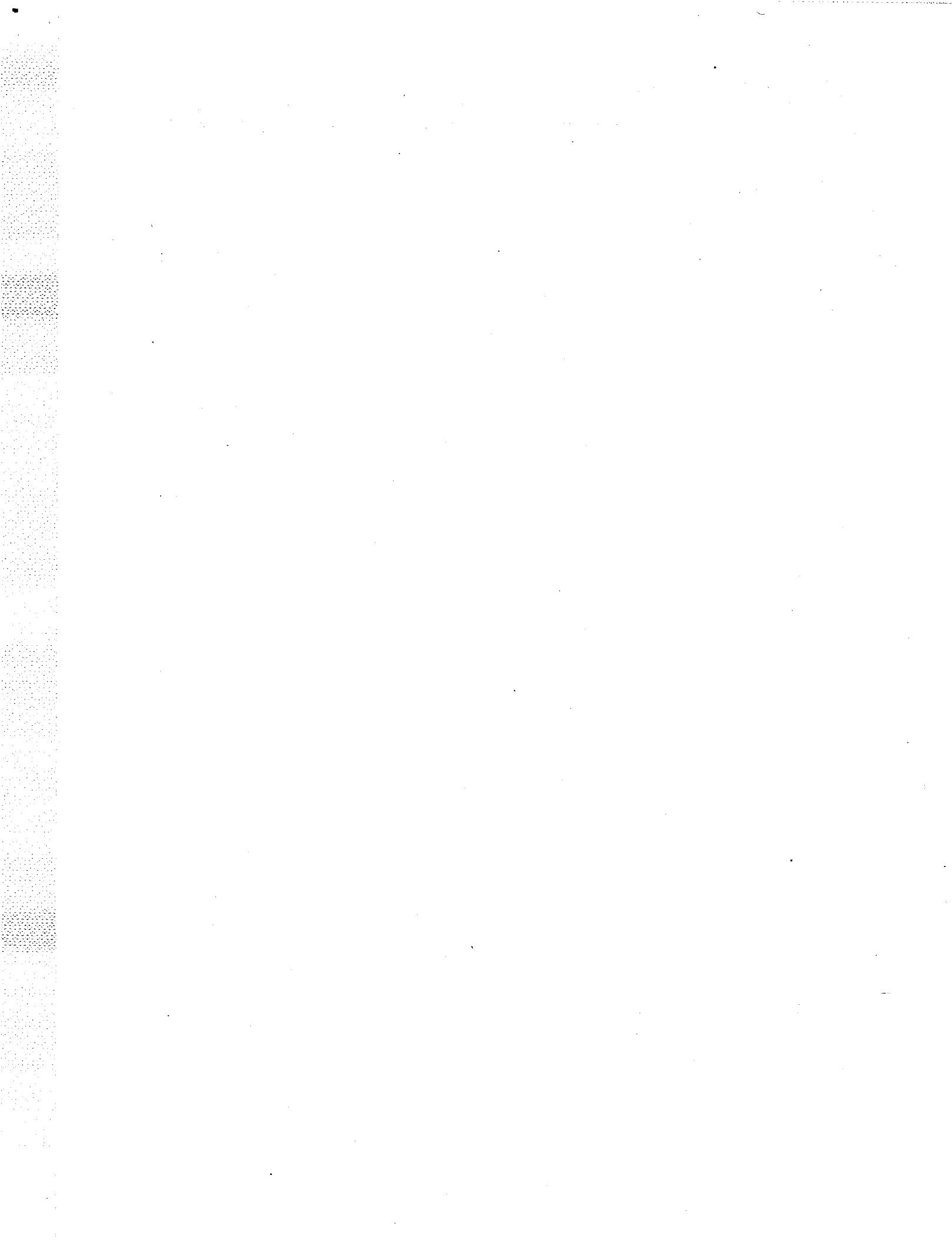
TASK #2: Perform Safety Check on Hand Grenades

6. What exterior damage do you inspect a hand grenade for?
7. What must be intact?
8. How do you attach a hand grenade to an ammunition pouch?
9. What must point down?
10. How do you wrap the carrying strap?

TASK #3: Engage Targets with Hand Grenades

11. Where do you throw a hand grenade?
12. What do you not do after throwing a hand grenade?
13. How do you grasp a hand grenade?
14. What do you do with the other hand?
15. What do you do after grasping the pull ring?

16. What do you do with the safety pin?
17. What to you aim at?
18. How do you throw a grenade?
19. What should you do after throwing a grenade?



GLOSSARY

English

5
against (inclined against)
aim
all the way
always
ammunition
ammunition pouch
and
any
around
as (for)
assume
at
attach
ball shaped
baseball
baseball throwing method
(its) body
booby traps (for use as booby traps)
bursting
bursting radius
by
by (by means of)
carry
carrying sleeve
carrying strap
check (n)
color
color coding
come out
concealment
control (v)
correctly
cover
CS (tear gas)

Tagalog

lima
nakakiling sa
asintahin
nang lubusan
lagi; laging
amyunisyon
supot ng amyunisyon
at
anuman
sa palibot
para
lumagay
sa
ikabit
hugis bola
beysbol
paraan na paghagis ng beysbol
katawan
mga pam-booby trap
pagsabog
radyus na pagsabog
sa
sa pamamagitan ng
dalhin
manggas na pandala
strap na pandala
(mga) pagtsek
kolor
kolor kodigo
lumabas
pangkubli
pamigil
nang wasto
pangkubli
CS (gas na pampaluha)

cylindrical	silindrikal
damage	sira
dents	mga kupi
destroy (v)	sirain
destruction (for killing)	pamatay
device	gamit
devices	mga gamit
don't	huwag
down	sa ibaba
early	pangmaaga
early warning	pangmaagang babala
effective	epektibo
employ (inst)	gamitin
enemy	kalaban
engage (inst)	pagsalakay
equipment	kagamitan
expose (inst)	ilantad
exterior	esteryor
fires	mga sunog
firmly	nang matatag
for; for the	para; sa; para sa
fragmentation	pangpira-piraso
fuze	piyus
grasp (inst)	hawakan
grenade	granada
grenades	mga granada
hand	kamay
hand grenade	granadang pangkamay
hand grenades	mga granadang pangkamay
hold (inst)	hawakan
identification	identipikasyon
identify (inst)	kilalanin
insert (inst)	ipasok
inspect (inst)	inspeksiyunin
(be) intact (be whole)	buo
loose	maluwag
markings	mga marka
method	paraan
missing	nawawala
more than	higit sa

must	dapat
neck	leeg
normally	karaniwan
of; of the	ng
on	sa
one (see "any one")	anuman
open	bukas
or	o
other	kabila
other hand	kabilang kamay
out	labas
perform (inst)	gawin
personnel	tauhan
point (v)	nakaturo
position	posisyon
pouch	supot
pouch sleeve	manggas ng supot
procedure	pamamaraan
proper	wasto
provide (v)	magbigay
pull	hilahin
pull ring	bilog na panghila
purpose	layunin
radius	radyus
riots	mga kaguluhan
safety	panligtas
safety lever	panikwas-panligtas
safety pin	sundot-panligtas
safety ring	bilog-panligtas
screen (v)	pantabing
seconds	saglit
securing	na nakaseguro
shape	hugis
should	dapat
side	gilid
sleeve	manggas
smoke	pangusok, usok
snap	ikabit
sometimes	paminsan-minsan
start (v)	magsimula

strap
such as
take cover
target
targets
tear gas
than (more than)
the
Thermite
throw
throwing
(one) time
to (in order to, for); to the
unseated
use
warning
wire clip
with (by means of)
with
within
wrap
yourself

strap
kagaya ng
magkubli
target
mga target
gas na pampaluha
higit sa
ang; ng
Thermite
ihagis
paghagis
pagkakataon
para, sa
nakalag
gamitin
babala
alambreng klip
sa pamamagitan ng
na may
sa loob
ibalot
iyong sarili

